



# Distrito de Parques de Waukegan

Est. 1916

[www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org)

PRIMAVERA 2018



## ¡Los parques renovados están abiertos!





WAUKEGAN PARK DISTRICT  
**FIELD HOUSE**  
 SPORTS, FITNESS & AQUATICS CENTER  
 AT HINKSTON PARK

**¡PONTE EN FORMA ESTA PRIMAVERA!**

Las tarifas comienzan en \$29 por mes

**\$29** POR MES  
 Las tarifas familiares comienzan en \$69

**¡Inscríbete antes del 15 de marzo y recibe un descuento de la mitad de tu segundo mes!**

**Comodidades**

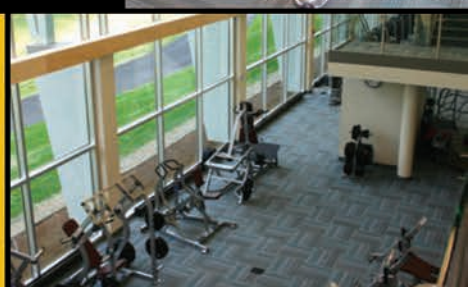
- Vestuarios, sauna y baños de vapor solo para miembros
- Muro de escalada de 3 pisos
- Gimnasio con 6 canchas de baloncesto
- Pista para caminar (1/7 millas)
- Jaula de bateo
- Centro de aptitud de dos pisos y 14,000 pies cuadrados
- Servicio de toallas gratuito
- Clases grupales de ejercicios
- Entrenadores personales
- Centro infantil
- Centro acuático

**Equipo**

- 50 piezas de equipamiento cardiovascular con pantallas de televisión personalizadas y más de 30 canales de cable
- 17 estaciones de equipos seletorizados
- 19 estaciones de equipos con placa
- 16 bicicletas de giro
- máquinas de flexibilidad anterior y posterior
- pesas
- bolas de estabilidad
- pasos, bandas, esteras y cuerdas



**WAUKEGAN PARK DISTRICT**  
 Llame al 847-782-3300 | Visite [www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org)  
 800 Baldwin Avenue | Waukegan, IL 60085



## Junta de Comisionados del Distrito de Parques de Waukegan



**George Bridges**

Término: 5/13-5/19

Presidente

gbridges@waukeganparks.org  
847-331-8087



**Marc Jones**

Término: 5/15-5/21

Vicepresidente

mjones@waukeganparks.org  
847-648-0889



**Patricia "Pat" Foley**

Término: 5/15-5/21

Tesorero

pfoley@waukeganparks.org  
847-662-2636



**Janet Kilkelly**

Término: 5/17-5/23

Comisionado

jkilkelly@waukeganparks.org  
847-336-1519



**William "Bill" Sarocka**

Término: 5/13-5/19

Comisionado

bsarocka@waukeganparks.org  
847-845-6756



**WAUKEGAN PARK DISTRICT**

### Reuniones de la Junta de Comisionados

Tu participación es una parte importante de este proceso de toma de decisiones. La Junta de Comisionados se reúne el segundo martes de cada mes en el Corrine J. Rose Administrative Center localizado en 2000 Belvidere Street. Usted está siempre bienvenido a asistir.

### Administración

Director Ejecutivo	Jay Lerner, CPRE
Superintendente de Parques	Scott MacLean, CPRP
Superintendente de Recreación	Erick Beverly, CPRP, CPP
Superintendente de Finanzas	Jon Beckmann, MBA, CPRP

### Guía de Programas

Nuestro guía de programas es publicado estacionalmente por el Distrito de Parques de Waukegan y es entregado por el Servicio Postal de los Estados Unidos. a través de correo masivo a todos los residentes del Distrito. Los guías de programas actuales son disponibles en todas las instalaciones del Distrito de Parques una semana antes fechas de registro.

Editor	Theodora Anderson, CPRP
Diseñador	Michael G. Pavelich



## Un mensaje de su director ejecutivo

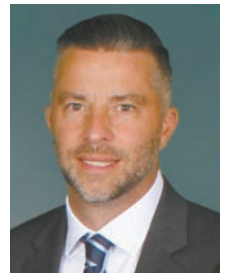
Ya casi llega la primavera y esperamos con ansias el clima más cálido y toda la diversión que se puede tener en uno de nuestros muchos parques. Instalamos tres nuevas zonas de juegos a fines del otoño pasado, así que por favor visítelos en Arbor Park, Country Lane Park y Washington Park. Esperamos abrir el rediseñado Clearview Park esta primavera también.

Este guía de programas de la primavera de 2018 marca la primera vez que se envía por correo con una opción tanto en inglés como en español para los lectores. Escuchamos de la comunidad sobre cuánto les gusta tener la opción de inglés y español y estamos orgullosos de decir que somos el primer distrito de parques en Illinois que hace esto.

Estamos finalizando los planes para que la construcción de Belvidere Park comience a finales de este verano. Ganster Pool y Rose Administrative Center serán demolidos. El nuevo centro acuático, zona de juegos y refugios de picnic estarán listos para la temporada de verano de 2019. Nos mudarnos a nuestro nuevo edificio de administración en 1324 Golf Road antes de finales de la primavera de 2018. Vea las páginas 6 y 7 para el dibujo del concepto y más detalles.

Al mantenerse activo, puede vivir una vida más saludable y prolongada. El Distrito de Parques de Waukegan puede ayudarlo a lograr sus objetivos. Este guía de programas está lleno de ideas y formas de mantenerse activo, divertirse y estar saludable. Algunas cosas nuevas que pueden ayudarlo a mantenerse activo esta primavera son: nuevas máquinas de correr en la Field House, porterías de fútbol en algunos de nuestros parques y la apertura del nuevo camino que atraviesa la porción sur de Bevier Park. Cuando se complete, el nuevo camino conectará Lyons Woods con Waukegan Savanna y el Des Plaines River Trail de Lake County Forest Preserve.

En los últimos nueve meses, hemos tenido un cambio completo en el equipo de liderazgo y estoy orgulloso de decir que mi nuevo equipo no ha perdido el ritmo. Con eso dicho, el nuevo equipo de liderazgo quiere escuchar a la comunidad sobre cómo podemos hacer las cosas mejor, qué podemos agregar a nuestros parques/instalaciones y de cualquier otra manera que podamos servir mejor a nuestra comunidad. En nuestro sitio web hay una encuesta breve y confidencial sobre sus preferencias para avanzar al Distrito. Su opinión es valiosa y se utilizará en nuestro próximo plan estratégico. Además, nunca dude en llamarnos o enviarnos un correo electrónico con ideas y sugerencias. Gracias.



**Jay Lerner**

847-360-4721

jlerner@waukeganparks.org

Jay Lerner  
Director Ejecutivo

# Tabla de Contenido

6 Acontecimientos en los Parques

10 Eventos Especiales

16 Actividades Especiales

19 Programas Gratis

20 Natación

24 Arte y Cultura

36 Niños y Campamentos

42 Aptitud y Bienestar

50 Golf

56 Habilidades para la Vida

58 Naturaleza y Ciencia

60 Programas para Mascotas

62 Recreación Especial

64 Deportes

68 Excursiones

69 Fogonadura

72 Alquiler de Instalaciones

74 Permiso de Uso de Parques

76 Instalaciones/Mapa

80 Información/Registro

82 Directorio de Personal

84 Índice

# Instalaciones

## Instalaciones del Distrito de Parques de Waukegan

### Belvidere Recreation Center (BRC)

847-360-4700 • Fax 847-662-6621  
Belvidere Park, 412 S. Lewis Avenue  
Horario de Atención al Cliente

- Mayo-Agosto: MO-FR: 9am-8pm & SA: 9am-2pm  
Sept.-Abril: MO-FR: 4-8pm & SA 9am-2pm
- Registro de programas y alquileres a menos que se indique de otra manera
- Ubicación para reuniones y grupos públicos

### Bevier Center (BEV)

847-662-0270  
Bevier Park, 2255 Yorkhouse Road

### Bonnie Brook Golf Course, Banquets and Dining (BBGC)

Casa de Golf: 847-360-4730 • Fax 847-360-4795  
Mantenimiento: 847-360-4738 • Fax 847-360-4797  
2800 N. Lewis Avenue

- Tienda de golf con servicio completo
- Salidas de golf y reservas de tee time
- Llame a nuestra casa de golf para todas sus necesidades de duchas, fiestas navideñas, o reuniones de negocios

### Bowen Heritage Circle (BHC)

#### Waukegan History Museum (WHM)

847-336-1859  
Bowen Park, 1917 N. Sheridan Rd  
TU & TH: 10am-4pm - Por favor llame para horas adicionales.  
SA: 1-4pm  
• Hogar de la Sociedad Histórica de Waukegan

#### Lilac Cottage (LC)

847-360-4740 Llame por horas  
Bowen Park, 1911 N. Sheridan Road  
• Ubicación de la biblioteca de Raymond Research Library and salones

### Corrine J. Rose Administrative Center (RAC)

847-360-4711 • Fax 847-244-8270  
Belvidere Park, 2000 Belvidere Street  
Horario de Atención al Cliente  
MO-FR: 9am-5pm  
• Oficinas administrativas y comerciales  
• Ubicación de las reuniones de la junta de comisionados

### Field House Sports, Fitness and Aquatics Center at Hinkston Park (FH)

847-782-3300 • Fax 847-782-3303  
800 Baldwin Avenue  
MO-FR: 5am-10pm  
SA-SU: 7am-7pm

- Las horas de gimnasio pueden variar los fines de semana, por favor llame para obtener información.
- Registro de programas y renta de salones a menos que se indique lo contrario
  - Gimnasio y ventas de membresía
  - Gimnasio, muro de escala, camino, y centro acuático

### Greenshire Golf Course (GGC)

847-360-4777  
38727 N. Lewis Avenue  
• Los horarios de salida son por orden de llegada

### Illinois Relay Center

800-526-0857 • TTY 800-526-0844  
[www.itactty.org](http://www.itactty.org)

### Jack Benny Center for the Arts (JBC)

847-360-4740 • Fax 847-662-0592  
Bowen Park, 39 Jack Benny Drive  
Horario de Atención al Cliente:  
MO-TH: 10am-9pm  
FR: 10am-5pm  
SA: 9am-4pm  
• Registro de programas y renta de salones a menos que se indique lo contrario  
• Alquiler de Lilac Cottage para reuniones y fiestas  
• Venta de entradas para Waukegan Symphony Orchestra and Concert Chorus

### Jane Addams Center (JAC)

Bowen Park, 95 Jack Benny Drive  
• Disponible para rentar, llame al 847-360-4700

### Park Maintenance Facility (PMF)

847-360-4725 • Fax 847-244-7345  
2211 Ernie Krueger Circle

### Special Recreation Services of Northern Lake County Waukegan Office (DH)

847-360-4760 or 847-360-4761 • Fax 847-662-2577  
Upton Park, Douglas House  
732 N. Genesee Street  
• Llame para horas de oficina

### Visual Arts Center (VAC)

847-625-9173  
Powell Park, 533 Grand Avenue

### Waukegan SportsPark (WSP)

847-782-3636  
3391 W. Beach Road



# Fechas para Recordar

## Febrero

Fecha	Programa	Hora	Ubicación	Página
14	Valentine's Day Dinner	5-8pm	Bonnie Brook	57
17	Family Valentine's Ball	6:30-9:00pm	Belvidere Recreation Center	
24	Waukegan Symphony Orchestra Young People's Concert	11am	Waukegan High School	34

## Marzo

4	Breakfast for a Song 8am-12:30pm		Bonnie Brook Clubhouse	34
5	Mother/Daughter Tea Party	1-2pm	Jane Addams Center	16
10	Getting to Know Your Home's History	10am	Lilac Cottage	31
16 & 17	Live Theatre: Dear Carol Ann		Jack Benny Center	35
18	Waukegan Concert Chorus: Women In Song	4pm	First Presbyterian Church	35
26-30	Spring Break Adventures	7am-6pm	Belvidere Recreation Center	41
29	Job Fair	11am-7pm	Field House	16
31	Eggstravaganza Trail	11am-12pm	Belvidere Park	10

## Abril

1	Easter Brunch	10am-3pm	Bonnie Brook	55
9	We Have Off Trip: America's Action Territory	7am-6pm	Belvidere Recreation Center	36
3	Safe Sitter Baby Sitter Training	9am-3pm	Belvidere Recreation Center	57
7	Go Waukegan	9-10am	Roosevelt Park	11
13	Movie: Ghostbusters	7pm	Jack Benny Center	35
14	Mini Triathlon (Indoor)	8am	Field House	12
14	Waukegan Fire vs Gurnee Fire Hockey Match	6:15pm	RecPlex Ice Arena	13
21	First Aid, CPR & AED	9am-3pm	Belvidere Recreation Center	56
21	Guided Walking Tour: Waukegan's Civil War Sites	10am	Veterans Memorial Plaza	31
21	Meet Me at Your Park-Kirk Park	1-3pm	Various	9
21	Monarch Space Adventure	2:30-3:15pm	Jack Benny Center	16
27	Family Glow Party	6-7pm	Belvidere Recreation Center	16

## Mayo

5	Mother/Daughter Tea Party	1-2pm	Jane Addams Center	17
13	Mother's Day Brunch	10am-2pm	Bonnie Brook	55
12	Flying for Kids	11am-1pm	Bevier Park	17
19	Magical Forest Adventure	1-2:30pm	Jane Addams Center	17
20	Waukegan Symphony Orchestra: The Germanic Tradition	4pm	Waukegan High School	35
19	Meet Me at Your Park-Woodard Park	1-3pm	Various	9
24	Discover Bowen Park	5:30pm	Waukegan History Museum	31

# Acontecimientos en los parques

Desde que asumió el liderazgo del Distrito de Parques de Waukegan en julio, Jay Lerner ha tenido ocupados los primeros 100 días, según el Presidente de la Junta de Comisionados, George Bridges. "Nuestro nuevo Director Ejecutivo dirige la organización de una manera sabia y ágil; navegó sin problemas múltiples cambios de liderazgo y ha involucrado a los empleados en la evaluación de la organización. Él ya ha completado varios proyectos importantes y lidera el Distrito, atendiendo las necesidades de la comunidad con un alto nivel de excelencia."



Jay Lerner, Director Ejecutivo

Durante los primeros 100 días del Sr. Lerner, el proyecto de renovación y reemplazo de piscinas de Belvidere Park se ha concretado con la selección de un gerente de construcción y una empresa local, Stuckey Construction, como contratista general. Las discusiones finales de la junta y el personal sobre el concepto de diseño del parque están en marcha. Jay ha enfatizado la importancia de reemplazar zona de juegos con equipos que harán Belvidere Park un lugar emocionante para visitar y jugar.

Inicialmente, el plan de renovación de Belvidere Park requería una adición al Belvidere Recreation Center para oficinas administrativas seguido de la demolición del Rose Administrative Center. El costo propuesto de esta adición fue cercano a \$3 millones. En cambio, la propiedad en 1324 Golf Road

(el viejo Waukegan Savings Bank) se compró para reutilizar y proporcionar espacio flexible por menos de la mitad del costo y el doble del tamaño de la adición propuesta.



WAUKEGAN PARK DISTRICT  
BELVIDERE PARK MASTER PLANNING



El plan para Belvidere Park



Nueva zona de juegos en Clearview Park



El viejo edificio de Waukegan Savings Bank se convertirá en el nuevo edificio de la administración del Distrito.



El Presidente George Bridges, el Comisionado Marc Jones y jóvenes de Waukegan cortan la cinta para celebrar la nueva zona de juegos en Yeoman Park.



Nueva zona de juegos en Adelphi Park



Nueva zona de juegos en Country Lane Park



Nueva zona de juegos en Yeoman Park

Se instaló una nueva zona de juegos en Yeoman Park, celebrada en julio. Las instalaciones de parques de recreo en Adelphi, Country Lane y Washington Parks ya están completas.

"Como puede ver, hay muchas cosas buenas que suceden en el Distrito de Parques de Waukegan. Bajo la dirección del Director Ejecutivo Lerner y la Junta de Comisionados, ¡el futuro parece realmente brillante!", Dijo el Presidente Bridges.

La renovación de Clearview Park ha progresado rápidamente; la mayoría del trabajo está completo. Se pronostica que el parque abra a principios de la primavera de 2018.



# Acontecimientos en los parques

## Ganster Pool cerrada para la temporada de verano 2018

Se descubrió que la infraestructura de Ganster Pool estaba en peores condiciones de lo esperado al cierre de la temporada del verano pasado. La edad de la piscina requiere un compromiso financiero adicional significativo que no puede justificarse para la operación de una temporada de piscinas. Dado los costos proyectados asociados con la apertura de la piscina en el 2018 y el reemplazo planeado y la construcción de un nuevo centro acuático para abrir en 2019, la Junta de Comisionados decidió ahorrar en costos y garantizar que el nuevo centro acuático abrirá a tiempo en 2019 al no abrir Ganster Pool para la temporada del 2018. Esta oportunidad brindará tiempo adicional para comenzar el nuevo proyecto del centro acuático de manera temprana y garantizar su finalización oportuna. Los campamentos de verano utilizarán las piscinas al aire libre del Distrito de Parques de Gurnee durante el proceso de construcción y también las piscinas en la Field House Sports, Fitness & Aquatics Center.

La nueva piscina del Belvidere Park contará con una piscina recreativa con toboganes de agua y una zona de inmersión, una zona de chapoteo y una piscina profunda para bucear. La casa de baños existente será renovada y habrá un edificio de concesión, cabañas de alquiler y estructuras de sombra.

FAMILIA

NUEVO!

## Baile de San Valentín



**Sábado, 17 de febrero • 6:30pm - 9pm**

De 4 a 13 años • \$15 residente / \$18 no residente

El precio es por persona. Cada niño debe estar acompañado por un adulto.

**Donde la familia puede experimentar una noche mágica.**

**El Baile de San Valentín incluye:**

- Cena
- Baile
- Fotografía profesional
- Bolsa de regalo para cada niño
- Premios

Espacio es limitado • Registrarse por 2/9 • Programa # 10101407-1A  
Belvidere Recreation Center • Para más información, llame al 847-360-4700



## Waukegan Park District Softbol de niñas

### Girls Softball Skills & Drills #20301204

Se enseñará y practicará la mecánica básica de arrojar, atrapar y balancear un bate.

Edad 4-8

FH TU 3/13-4/17 5-6pm Reg by 3/7 \$20/\$25 -1A

Edad 9-13

FH TU 3/13-4/17 6-7pm Reg by 3/7 \$20/\$25 -1B

### Girls Fast Pitch Softball League #20301201

Los participantes mejorarán la coordinación mano-ojo y las habilidades relacionadas con el softball en este programa. Prácticas y juegos se jugarán durante toda la semana.

Evaluación del jugador

Edad 7-9

BP TU 5/22 5-6pm Reg by 5/17 \$40/\$47 -1A

Edad 10-12

BP TU 5/22 6-7pm Reg by 5/17 \$40/\$47 -1B

Edad 13-16

BP TU 5/22 7-8pm Reg by 5/17 \$40/\$47 -1C



## La superintendente de artes culturales Claudia Freeman se retira

Claudia Freeman, Superintendente de Artes Culturales se retiró el pasado diciembre. La Sra. Freeman, quien dirigió la División de Artes Culturales del Distrito de Parques de Waukegan desde 2003, fue responsable de la implementación de programas innovadores de programación histórica, cultural y artística, alcance, defensa, servicio comunitario e incubación de artes. Bajo su liderazgo, el Distrito y la Sra. Freeman recibieron personalmente el reconocimiento local, regional, estatal y nacional por la excelencia en las artes culturales. El Distrito de Parques de Waukegan ha sido uno de los pocos distritos a nivel nacional que tiene una orquesta sinfónica, un coro de conciertos, un museo de historia y una biblioteca de investigación.

El presidente George Bridges declaró: "Las artes culturales bajo el liderazgo de Claudia Freeman florecieron. El Distrito recibió el Premio Dorothy Mullen de Artes y Humanidades de la Asociación Nacional de Recreación y Parques en 2012 y el Premio Arts in the Park de la Asociación de Parques de Illinois en 2011 y 2014. El compromiso de Claudia con las artes en Waukegan no tiene paralelo y deseamos ¡bien y felicitarla por su jubilación!"



Claudia Freeman

# ¡Escuchamos!

Tenemos una breve encuesta electrónica, solo 8 preguntas, que nos ayudará a planificar para el futuro.

Queremos escuchar de ti. Por favor, vaya a [www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org) para decirnos lo que piensa.

¡Gracias!

## WAUKEGAN PARK DISTRICT NUESTRO COMPROMISO CON USTED

### NUESTRA MISIÓN

El Distrito de Parques de Waukegan se compromete a proveer parques, instalaciones y oportunidades de recreación a nuestra población culturalmente diversa a través del liderazgo con participación de la comunidad, empleados dedicados y buena administración.

### NUESTRA VISIÓN

Un distrito de parques innovador que se adapta de manera creativa a nuestra comunidad en constante evolución y ofrece parques excepcionales, recreación y artes culturales que benefician a todos.

### NUESTROS VALORES

- Rendición de cuentas... Trabajaremos para lograr el uso más efectivo y eficiente de nuestros recursos financieros mientras buscamos el mejor rendimiento en el uso de nuestros activos.
- Excelencia... Buscaremos lo mejor en todo lo que hacemos.
- Integridad... Practicaremos una adhesión firme a un alto código moral y ético, y cumpliremos de manera confiable con lo que decimos que vamos a hacer.
- Orientada a servicios ... Concentraremos nuestros esfuerzos en nuestros clientes y operaremos el Distrito de acuerdo con las necesidades de la comunidad.
- Trabajando juntos ... Trabajaremos entre nosotros.
- Sostenibilidad ... La Junta de Comisionados y el personal usarán un enfoque de equipo colaborativo y cooperativo que resultará en las mejores decisiones posibles para el bien a largo plazo de toda la comunidad.



9.6.16

# ENCUÉNTRAME EN TU PARQUE

Venga a conocer a sus vecinos y disfrute del tiempo en el parque de su vecindario. Conozca al personal del Distrito de Parques de Waukegan, disfrute de juegos divertidos, manualidades y actividades. Deje sus autos en casa y camine hacia el parque con sus vecinos.

**Kirk Park**  
Sábado, 21 de abril • 1-3pm

**Woodard Park**  
Sábado, 19 de mayo • 1-3pm

**Park in the Glen**  
Sábado, 23 de junio • 1-3pm

Para obtener más información,  
llame al 847-360-4700

Camino

WAUKEGAN PARK DISTRICT

# Eggstravaganza

¡Salta a lo largo  
del camino del conejito!

**GO WAUKEGAN**

Voluntarios y  
patrocinadores  
necesarios

¡Nuevo  
tiempo!

Evento GRATUITO • Familias con niños de 2 a 13 años  
**Sábado, 31 de marzo de 2018**  
**Belvidere Park • 11am-12pm**

- Conoce al conejito de Pascua y amigos
- Vendedores de comida
- Trae tu cámara y tu canasta para recoger tus regalos
- Huevos disponibles hasta que se agoten

Patrocinadores Orgullosos



EVENTO GRATUITO

# GO WAUKEGAN

PRESENTADO POR EL DISTRITO DE PARQUES DE WAUKEGAN

Sábado, 7 de abril • 9-10am  
Roosevelt Park

¡MUÉVANSE!

## 7 beneficios de caminar

- Mejora el humor
- Mantiene un peso saludable
- Fortalece los huesos y los músculos
- Mejora el equilibrio y la coordinación
- Ayuda a controlar las enfermedades del corazón, la presión arterial alta y la diabetes tipo 2
- Mejora el sueño
- Disminuye el deterioro mental asociado con el envejecimiento

Para obtener una lista de parques con caminos, consulte la página 76.

WAUKEGAN PARK DISTRICT  
**FIELD HOUSE**  
SPORTS, FITNESS & AQUATICS CENTER  
AT HINKSTON PARK

Tiempos gratis para caminar:  
MO-FR, 9-11am, 2-4pm & 7:30-10pm  
SA & SU, 7-10am



The Field House Sports, Fitness and Aquatics Center at Hinkston Park  
800 Baldwin Avenue | Waukegan, Illinois 60085 | [www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org)  
Para más información, llame a Shelby al 847-782-3628 o envíe un correo electrónico a [smcdonald@waukeganparks.org](mailto:smcdonald@waukeganparks.org)

# WAUKEGAN PARK DISTRICT

Indoor

# Mini Triatlón

.5 MILLAS NADANDO • 12 MILLAS EN BICICLETA • 3.1 MILLA CORRIENDO

WAUKEGAN PARK DISTRICT

## FIELD HOUSE

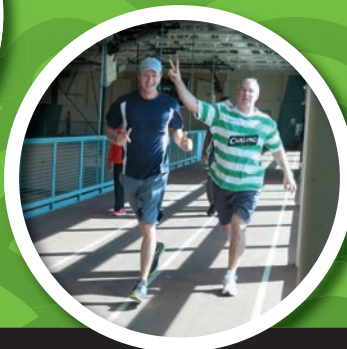
SPORTS, FITNESS & AQUATICS CENTER

AT HINKSTON PARK

# GO WAUKEGAN

## Sábado, 14 de abril

Costo: \$30 • Programa #20101303-1A



Para garantizar una camiseta, regístrese el 2 de abril de 2017 o antes.



The Field House Sports, Fitness and Aquatics Center at Hinkston Park  
800 Baldwin Avenue | Waukegan, Illinois 60085 | [www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org)  
Para obtener más información, llame a Shelby al 847-782-3628 o envíe un correo electrónico a [smcdonald@waukeganparks.org](mailto:smcdonald@waukeganparks.org).

WAUKEGAN PARK DISTRICT  
PRESENTA

# Waukegan Fire vs. Gurnee Fire PARTIDO DE HOCKEY



**Sábado, 14 de abril**

**El juego comienza a las 6:15pm**

**Ubicación: RecPlex Ice Arena  
Pleasant Prairie  
Wisconsin**

**Boletos:**

Pre-evento: antes del 12 de abril - \$7/\$10 en la puerta - basado en disponibilidad Los niños menores de 3 años son gratis.

- Chuck a Puck, subasta silenciosa y otros juegos divertidos
- Alimentos disponibles para comprar en el sitio

**Ubicaciones para comprar boletos:**

- Waukegan Park District: Field House Sports, Fitness and Aquatics Center or Belvidere Recreation Center
- Waukegan Fire Department
- Gurnee Fire Department

**Beneficiando las becas de campamentos de verano**

Los fondos recaudados a través de la venta de boletos y otros juegos divertidos durante toda la noche se usarán para asegurar experiencias de campamento de verano para los niños. Los bomberos que juegan en el evento han ofrecido su tiempo como voluntarios.

Evento  
Gratuito

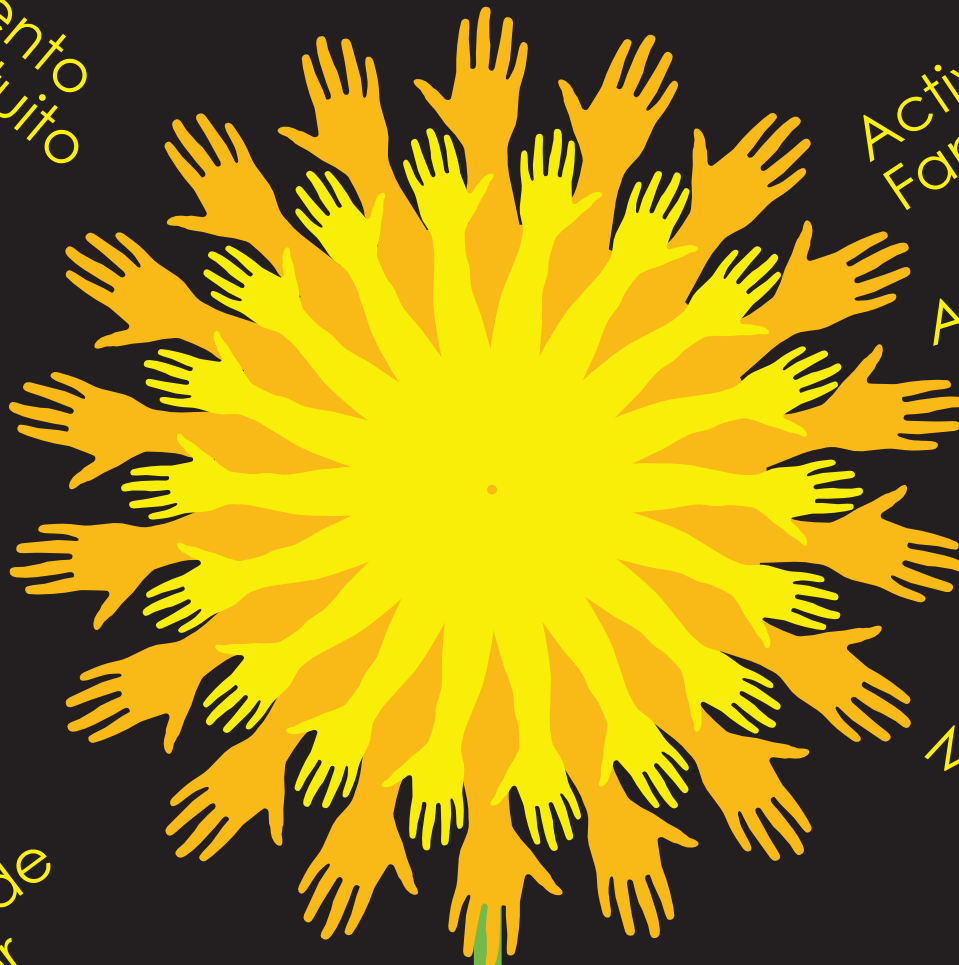
Actividades  
Familiares

Artistas

Baile

Música

Circulo de  
Tambor



Waukegan's 19th Annual  
**Ray Bradbury's  
Dandelion Wine  
Festival de  
Bellas Artes**

Sábado, 2 de junio de 2018  
11am-6pm  
Bowen Park

Patrocinado por el Distrito de Parques de Waukegan

# El Desfile de la Independencia de los Estados Unidos es el domingo, 1 de julio de 2018

¡La planificación está en marcha para uno de los eventos emblemáticos de Waukegan! ¡Necesitamos tu ayuda!

Formas de participar en el galardonado desfile de independencia estadounidense de Waukegan:  
Voluntarios • Patrocinadores • Banda de Marcha

*¡No es demasiado temprano para comenzar a planificar su entrada ahora!*



## ¡El Distrito de Parques de Waukegan necesita tu ayuda!

¡El Desfile de la Independencia de los Estados Unidos necesita el apoyo de la comunidad!  
Ayuda a que el desfile de este año sea emocionante y divertido para todos.

Quiero ayudar

Cantidad de Contribución \$ \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Código postal \_\_\_\_\_

Teléfono de casa \_\_\_\_\_ Teléfono de trabajo \_\_\_\_\_

Amigos del desfile como tú hacen posible el desfile. ¡Gracias por tu apoyo!  
Por favor haga un cheque a nombre de:  
Waukegan Park District, 2000 Belvidere Street, Waukegan, IL 60085

# Actividades Especiales

WAUKEGAN PARK DISTRICT

## Feria De Empleo

Trabajos buenos: tiempo completo, tiempo parcial y personal de temporada!

Ahora es el mejor momento para solicitar empleos de verano!

**29 Marzo**  
**11 am-7 pm**

The Field House  
Sports, Fitness & Aquatics Center  
800 Baldwin Avenue

### Entrevistas en el sitio para:

- Mantenimiento de parques
- Campamentos de verano
- Salvavidas
- Instructores de natación
- Asistente
- Recreación
- Servicios de limpieza

Para obtener más información, comuníquese con Mike Mayfield por teléfono ((847) 360-4710) o por email (mmayfield@waukeganparks.org).



Para trabajos en golf o banquetes, solicite con GolfVisions Management, Inc. en <http://www.waukegangolf.org/employment>.  
Para trabajos de salvavidas, solicite con Jeff Ellis Management en <https://jeffellismanagement.com/jobs/apply-now>.

\*Para ser contratados con el Distrito de Parques de Waukegan, los individuos deben pasar un examen de detección de drogas y alcohol previo al empleo y una verificación de antecedentes. El Distrito de Parques de Waukegan es un empleador de igualdad de oportunidades y no discrimina a ningún individuo por motivos de raza, sexo, credo, religión, estado civil o parental, edad, orientación sexual, origen nacional, afiliación política, discapacidad física y/o mental, o cualquier otra característica protegida por la ley.



**Solicite en línea en [www.waukeganparks.org/employment](http://www.waukeganparks.org/employment).**

ESTUPENDO  
TRABAJOS  
DISPONIBLE

## MONARCA

Una aventura espacial en celebración del Día de la Tierra

**Domingo, 22 de abril • 2:30-3:15pm**  
**Jack Benny Center for the Arts**

\$3 por persona • Regístrese antes del 4/15. • Programa #20806405-1A

Tome una aventura en The Monarch, una nave espacial futurista que se lanzará a través del sistema solar en nombre de la ciencia. Este musical contemporáneo de 40 minutos explora la capacidad única de la Tierra para sustentar la vida. Lo que comienza como una simple misión se convierte en una búsqueda para salvar la vida en la Tierra tal como la conocemos. ¡Los conceptos presentados incluyen ciencia planetaria, cambio climático global, energía sostenible y más! Apropiado para niños en grados 1-5 y sus padres. Los temas educativos cubiertos incluyen: ciencia planetaria, cambio climático global, energía sostenible y más.



## FIESTA FAMILIAR BRILLANTE

Belvidere Recreation Center  
Viernes, 27 de abril, 6-7 p.m.  
Edades 4-13 - \$5/\$7

Consigue tu brillo en esta fiesta familiar donde se sirve pizza con bebidas brillantes. Deje que la diversión continúe con un ambiente festivo y brillante, pintando nuestros rostros con pintura brillante, jugando juegos de luces y bailando. ¡Venga con los colores blancos o neón para añadir ese toque final! El precio incluye pizza y bebidas. Regístrese antes del 4/16. Programa # 20611201-1A



# Fiesta de Té para Madres e Hijas

Jane Addams Center  
 Sabado, 5 de mayo • 1-2pm  
 Edades 4-13 • \$8/\$10

Sándwiches, té caliente y frío y deliciosos dulces endulzan esta ocasión especial en la que madre e hija pueden compartir un momento especial. Ven a vestirse para una fiesta de té en el jardín y crea una pulsera de cuentas de cristal falso. Trae tu cámara, ya que habrá una oportunidad para tomar fotos. Esta tarde seguramente será tan divertido para mamá como lo es para su hija. El precio incluye el registro para una hija y una madre. Padre o hija adicional \$4/\$5. Regístrese antes del 4/29. • Program #20608401-1A

GRATIS

## Volando para Niños

GRATIS



¡Es un pájaro! ¡Es un avión!  
 Es una... ¡Cometa!

Sabado, 12 de mayo, 2018  
 11am-1pm  
 Bevier Park

Mantén tus ojos en los cielos para la cometa anual "Flying 4 Kids" en Bevier Park. Trae una cometa favorita al parque para pasarla bien con tu familia, amigos y vecinos. Los kits de cometas también estarán disponibles para que los niños creen su propia cometa con una decoración única para volar.

Este evento está organizado en todo el estado por la Asociación de Distritos de Parques de Illinois y la Asociación de Parques y Recreación de Illinois y espera dar a conocer la Placa Juvenil de Distrito de Parques, que cuenta con una colorida cometa, el máximo símbolo de juventud y recreación. \$25 de la venta y renovaciones subsiguientes de cada placa van a un fondo especial de subsidios para la programación de jóvenes en agencias de parques y recreación en Illinois. Regístrese antes del 5/2. • Programa # 20603406-1A

## EVENTOS FAMILIARES

Qué gran momento para que mamá, papá, abuela, abuelo u otro adulto pasen tiempo de calidad con su pequeño. El adulto que asiste con un niño debe inscribirse en el programa. La tarifa se aplica solo al niño.

### Messes to Masterpieces #20601101 Edades 3-5

Esta clase está diseñada para que tu pequeño sea magistralmente creativo con una gran variedad de materiales de arte y artesanía. Aquí los pequeños artistas pueden descubrir el maravilloso mundo del arte de una manera especial.

BRC WE 3/7-3/28 9:30-10:15am Reg by 3/2 \$15/\$17 -1A

### Play Pals #20503107 Edades 18-36 months

Levántese y juegue, baile, cante una canción y socialice en un ambiente divertido y seguro. Deje que su pequeño consuma energía a través de actividades que se basan en las habilidades físicas, creativas y sociales de un niño.

BRC WE 4/4-4/25 9:30-10:15am Reg by 3/31 \$3/\$5 -1A

### Did You Say Dinosaur! #20503107 Edades 3-5

En esta clase de un día los niños deben hacer coincidir, contar, comparar el orden y medir los huesos que descubren y luego crear un dinosaurio para llevar a casa, también se leerá una historia sobre los dinosaurios.

BRC SA 4/7 9:30-10:30am Reg by 4/4 \$5/\$7 -1B

## WAUKEGAN PARK DISTRICT AVENTURA EN EL BOSQUE MÁGICO

Jane Addams Center  
 Sabado, 12 de mayo, 1-2:30pm

Edades 6-13 - \$3/\$5  
 Registrarse antes de 5/16  
 #20603201-1A

La mayoría de las hadas, trolls y gnomos viven al aire libre y sus casas están hechas de productos naturales. Crearemos un hada de pinza de ropa, troll o gnomo y luego nos aventuraremos en el bosque donde construiremos una casa para ellos usando ramitas, ramas, hojas y otros materiales naturales.

# ¡HACES LA DIFERENCIA!

## Oportunidades para Voluntarios

Involucrarse! ¡Conocer gente nueva! ¡Que te diviertas! Tenemos grandes oportunidades para que los estudiantes completen horas de servicio, personas mayores que estén interesadas en mantenerse activas y padres que quieran hacer algo significativo con sus hijos. ¿Tienes un interés especial y tiempo limitado para ser voluntario? ¡No hay problema! Algunas de nuestras mayores necesidades son para tareas que pueden durar de dos a cuatro horas. A continuación, se presentan algunas oportunidades de voluntariado en el Distrito de Parques de Waukegan.

### Eventos para Voluntarios:

#### Recreación Especial

- ITRS Basketball Tournament 2/18
- Track and Field 3/13-5/1
- Spring Break Camps 3/26-3/30
- Swim Team 1/19-3/23

Contactet: Kari Robinson (krobinson@waukeganparks.org, 847-360-4763)

#### Artes culturales

- Usher or Museum Docents Ongoing

Contactet: Ty Rohrer (haines@waukeganparks.org, 847-360-4740)

#### Eventos Especiales

- Family Valentine's Ball 2/17
- Eggstravaganza Trail 3/31
- Mini Marathon 4/14

Contactet: Julie Schneider (jschneider@waukeganparks.org, 847-360-4762)

#### Parques

- Park Cleanup and Improvements Ongoing

Contactet: Scott MacLean (smaclean@waukeganparks.org, 847-360-4725)

#### Deportes

- Youth Basketball Referees & Coaches Ongoing
- Softball and T-ball Referees & Coaches Ongoing

Contactet: Kaitlin Fischer (kfischer@waukeganparks.org, 847-782-3620)

Nombre	Fecha	
Organización (si corresponde)		
Dirección		
Ciudad	Estado	Código Postal
Teléfono	Correo Electronico	

#### Por favor devuelva este formulario completo a:

Attention: Volunteers  
Waukegan Park District  
2000 Belvidere Street  
Waukegan, IL 60085

Para descargar un formulario de solicitud y acuerdo de voluntario y obtener más información sobre tareas específicas, o imprimir este formulario, vaya a <http://www.waukeganparks.org/about/volunteers.htm>.

## Oportunidades de Patrocinio

Apoye a su comunidad y patrocine un evento hoy o contribuya con un fondo de becas del Distrito de Parques de Waukegan. Póngase en contacto con Jen al (847) 360-4705 o [jdumas@waukeganparks.org](mailto:jdumas@waukeganparks.org) para obtener más información.

**Cheques** Por favor, haga pagadero al Distrito de Parques de Waukegan - Envíe por correo a: Waukegan Park District, 2000 Belvidere Street, Waukegan, IL 60085.

**Efectivo/Tarjeta de Crédito** Por favor, ven al Belvidere Recreation Center, 412 S. Lewis Avenue, Waukegan: LU-VI 4pm a 8pm o Jack Benny Center for the Arts, 39 Jack Benny Drive, Waukegan: LU-JU 10am a 9pm y VI 10am a 5pm

Para hacer otros arreglos de contribución, comuníquese con Jennifer Dumas al 847-360-4705 o [jdumas@waukeganparks.org](mailto:jdumas@waukeganparks.org).

Por favor acepta mi contribución de:  \$100  \$250  \$500  \$1,000  \$2,500  \$5,000  Otro \$ \_\_\_\_\_

- |  |  |   |
|--|--|---|
| \$ _____ Polar Bear Plunge               | \$ _____ Dandelion Wine Fine Arts Festival*    | \$ _____ Wkgn.Symphony & Chorus*        |
| \$ _____ Family Valentine's Ball         | \$ _____ American Independence Parade          | \$ _____ Day of the Dead*               |
| \$ _____ Fishing Derby                   | \$ _____ Arts Park*                            | \$ _____ Turkey Trot                    |
| \$ _____ Live Green Family Festival      | \$ _____ Partners in Parks                     | \$ _____ Christmas with the Clauses     |
| \$ _____ Recreation Scholarship Fund     | \$ _____ Touch a Truck                         | \$ _____ DIY Messiah & Carols*          |
| \$ _____ Eggstravaganza Trail            | \$ _____ Oakwood Cemetery Walk*                | \$ _____ Movies in the Park*            |
| \$ _____ Recreation Rally                | \$ _____ Young People's Concert – WSO*         | \$ _____ Family Mini Events             |
| \$ _____ Cultural Arts Scholarship Fund* | \$ _____ 5K/Worldwide Day of Play/Fitness Expo | \$ _____ Music at Washington Park*      |
| \$ _____ Halloweenfest                   | \$ _____ Other: _____                          | \$ _____ General Contribution-Any Event |

\*For more information on these programs, please contact Debra at 847-360-4740 or [dcarl@waukeganparks.org](mailto:dcarl@waukeganparks.org)

Nombre \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ Correo Electrónico \_\_\_\_\_

Ciudad/Estado/Código Postal \_\_\_\_\_

# Programas Gratis!

<u>Fecha</u>	<u>Programa</u>	<u>Hora</u>	<u>Ubicació</u>	<u>Pagina</u>
2/21	Learn to SwimSmart Session Begins	Múltiple	Field House Sports, Fitness & Aquatics Center	21
3/7	Home Alone	6-7pm	Belvidere Recreation Center	57
3/10	Getting to Know Your Home's History	10am	Lilac Cottage	31
3/10	Musical Theatre: Acting Through Song	2-2:45pm	Jack Benny Center	33
3/10	Musical Theatre: Acting Through Song	3-3:45pm	Jack Benny Center	33
3/23	Tail Waggin' Tutors	5:30pm	Belvidere Recreation Center	61
3/28	Youth & Adult Archery Trials	5:30-7:30pm	Belvidere Recreation Center	41
3/29	Job Fair	11am-7pm	Field House Sports, Fitness & Aquatics Center	16
3/31	Eggstravaganza Trail	11am-2pm	Belvidere Park	10
4/4	Learn to SwimSmart Session Begins	Múltiple	Field House Sports, Fitness & Aquatics Center	21
4/7	Go Waukegan	9-10am	Roosevelt Park	11
4/10	Soccer Clinic	5-6pm	Waukegan's Greg Petry SportsPark	66
4/21	Guided Walking Tour: Waukegan's Civil War Sites	10am	Veterans Memorial Plaza	31
4/21	Intro to Musical Theatre Dance	2-2:45pm	Jack Benny Center for the Arts	33
4/21	Intro to Musical Theatre Dance	3-3:45pm	Jack Benny Center for the Arts	33
4/21	Monarch Space Adventure	2:30-3:15pm	Jack Benny Center for the Arts	16
4/21	Meet Me at Your Park	1-3pm	Kirk Park	9
4/25	Learn to SwimSmart Session Begins	Múltiple	Field House Sports, Fitness & Aquatics Center	21
5/12	Flying for Kids	11am-1pm	Bevier Park	17
5/19	Auditions: Opening the Doors to the Stage	2-2:45pm	Jack Benny Center for the Arts	33
5/19	Auditions: Opening the Doors to the Stage	3-3:45pm	Jack Benny Center for the Arts	33
5/24	Guided Walking Tour: Discover Bowen Park	5:30pm	Waukegan History Museum	31

Algunos programas requieren preinscripción.

# Natación



## SwimSmart

SwimSmart es diferente a las lecciones de natación tradicionales. El objetivo número uno de SwimSmart es aumentar la seguridad y la comodidad de los participantes en el agua y el objetivo secundario es enseñar técnicas y movimientos de natación. Desde padres/hijos hasta lecciones de adultos, los participantes aprenden maneras de estar seguros en varios cuerpos de agua. Primero aprenden cómo estar seguros y salvarse antes de perfeccionar las técnicas de natación. Los estudiantes de SwimSmart progresan a través de clases basadas en habilidades demostrables. Los padres recibirán un informe de progreso escrito al final de cada clase. ¡Los participantes reciben imanes de cumplimiento para mostrar su progreso!

### Para su beneficio:

- Regístrese en [www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org) o en el Belvidere Recreation Center, el Jack Benny Center for the Arts y la Field House Sports, Fitness and Aquatics Center. ¡Es conveniente y fácil!
- Nuestros instructores están bien entrenados y son amigables.
- Las bajas proporciones de alumno a instructor significan una instrucción más individualizada.
- Un coordinador de lecciones de natación supervisa las lecciones para garantizar una programación de calidad y responder preguntas e inquietudes.
- Se considera el nivel de habilidad y la edad para la ubicación adecuada de los nadadores.

Ofrecemos clases de natación los días de semana, así como los sábados por la mañana para su conveniencia. Las clases nocturnas se reúnen dos veces por semana durante cuatro semanas. Las clases del sábado por la mañana se reúnen durante ocho semanas consecutivas.

### Sesiones de recuperación

En caso de cierre o cancelación del grupo, la sesión de recuperación tendrá lugar una semana después de la última fecha programada de clase.

### Evaluaciones gratuitas de natación

Si esta es su primera clase con el Distrito de Parques de Waukegan o ha tomado un descanso de las clases, ¡considera la posibilidad de obtener una evaluación de natación GRATUITA! Las evaluaciones son para niños de 3 años en adelante, esto garantizará una colocación de nivel adecuada en el programa SwimSmart. Llame al coordinador de lecciones de natación al (847) 782-3629 para programar una evaluación.

#### Consejos útiles para su primera clase

- Llegue entre cinco y diez minutos antes de que su clase comience para cambiarse.
- Asegúrese de que el traje de baño sea apropiado, traje de baño apropiado con forro.
- Se requiere que los bebés usen pañales de baño, se prohíben los pañales y pañales desechables, ya que se vuelven pesados y se deshacen en el agua.
- Por la salud de su hijo y otras personas, si su hijo no está bien, se recomienda que te quedes en casa y te pierdas la lección.
- Los niños menores de 3 años deben ir acompañados en el agua por un adulto antes, durante y después de la clase.
- Puede hablar con el coordinador de natación o el supervisor sobre el progreso de su hijo.

*¡Ayudándose a prepararte para una vida de diversión segura en el agua!*



## Horas de funcionamiento de la piscina

Lunes – Viernes	5am-10pm
Sábado – Domingo	7am-7pm

### Especificaciones de horas de funcionamiento

#### Natación de practica (Edades 16+)

Lunes – Viernes	5am-4pm
Sábado – Domingo	7am-12pm

#### Natación abierta

Lunes – Viernes	4-10pm (Salvavida presente)
Sábado	12-7pm (Salvavida presente)
Domingo	12-7pm Salvavida presente)

### Horas del área de juegos acuáticos para niños

Lunes – Viernes	5am-10pm (Salvavida presente 4-10pm)
Sábado	7am-7pm (Salvavida presente 9am-7pm)
Domingo	7am-7pm (Salvavida presente 12-7pm)

### Pases de piscina diarios

Jóvenes de 18 años y menor	\$4 residente/\$6 no residente
Aptitud y piscina (Edades 14-18)	\$9 residente/\$12 no residente
Aptitud y piscina (Adultos 19+)	\$10 residenet/\$15 no residente

### Pases de piscina mensuales

	Un mes	Tres mes
Jóvenes de 18 años y menor	\$25 res/\$30 no nres	\$60 res/\$70 no nres
Adultos 19+	\$30 res/\$35 no nres	\$70 res/\$80 no nres

## ¡Nuevo! Learn to SwimSmart

### Clase introductoria

Edades 6-7

Esta clase para novatos está diseñada para presentar a los niños que nunca han tomado una lección de natación sentirse cómodos en el agua, un factor clave para convertirse en un nadador seguro. Además, el instructor fundamentará las bases sobre la seguridad del agua, los fundamentos de la natación, las reglas de la piscina y la etiqueta. Esta clase gratuita patrocinada por North Shore Gas, es solo para nadadores principiantes. Esta clase se lleva a cabo en la Lap Pool.

#### Clases de sábado

Clases A/B/C son de 12-12:30pm

Clases D/E/F son de 12:45-1:15pm

Clases G/H/I son de 1:30-2pm

**NORTH SHORE GAS**  
NATURAL GAS DELIVERY

### Clase #10402207

FH	WE/FR/SA	2/21-3/3	6-6:30pm	Reg by 2/15	GRATIS	-5A
FH	WE/FR/SA	2/21-3/3	6-6:30pm	Reg by 2/15	GRATIS	-5B
FH	WE/FR/SA	2/21-3/3	6-6:30pm	Reg by 2/15	GRATIS	-5C
FH	WE/FR/SA	2/21-3/3	6:45-7:15pm	Reg by 2/15	GRATIS	-5D
FH	WE/FR/SA	2/21-3/3	6:45-7:15pm	Reg by 2/15	GRATIS	-5E
FH	WE/FR/SA	2/21-3/3	6:45-7:15pm	Reg by 2/15	GRATIS	-5F
FH	WE/FR/SA	2/21-3/3	7:30-8pm	Reg by 2/15	GRATIS	-5G
FH	WE/FR/SA	2/21-3/3	7:30-8pm	Reg by 2/15	GRATIS	-5H
FH	WE/FR/SA	2/21-3/3	7:30-8pm	Reg by 2/15	GRATIS	-5I

### Clase #20402207

FH	WE/FR/SA	4/4-4/14	6-6:30PM	Reg by 4/2	GRATIS	-1A
FH	WE/FR/SA	4/4-4/14	6-6:30PM	Reg by 4/2	GRATIS	-1B
FH	WE/FR/SA	4/4-4/14	6:45-7:15PM	Reg by 4/2	GRATIS	-1C
FH	WE/FR/SA	4/4-4/14	6:45-7:15PM	Reg by 4/2	GRATIS	-1D
FH	WE/FR/SA	4/4-4/14	7:30-8PM	Reg by 4/2	GRATIS	-1E
FH	WE/FR/SA	4/4-4/14	7:30-8PM	Reg by 4/2	GRATIS	-1F
FH	WE/FR/SA	4/25-5/5	6-6:30PM	Reg by 4/23	GRATIS	-2A
FH	WE/FR/SA	4/25-5/5	6-6:30PM	Reg by 4/23	GRATIS	-2B
FH	WE/FR/SA	4/25-5/5	6:45-7:15PM	Reg by 4/23	GRATIS	-2C
FH	WE/FR/SA	4/25-5/5	6:45-7:15PM	Reg by 4/23	GRATIS	-2D
FH	WE/FR/SA	4/25-5/5	7:30-8PM	Reg by 4/23	GRATIS	-2E
FH	WE/FR/SA	4/25-5/5	7:30-8PM	Reg by 4/23	GRATIS	-2F

## SE NECESITAN SALVAVIDAS

Si está interesado en ser un salvavidas en el nuevo centro acuático de la Field House Sports, Fitness & Aquatics Center, visite [jeffellismangement.com](http://jeffellismangement.com)



## ¡Únete al Waukegan Dolphins Swim Team!

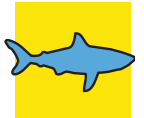
Mejora tu natación en un ambiente divertido y de apoyo. La inscripción se abre en septiembre. Las prácticas se ejecutan de septiembre a marzo.

Visite [www.waukegandolphins.com](http://www.waukegandolphins.com) o envíe un correo electrónico a [rick.lambert97@gmail.com](mailto:rick.lambert97@gmail.com) para obtener más información.

## Sharks & Minnows #20402101

Padres con bebés o niños pequeños Edades 6 meses-3 años

Nuestra clase de Sharks & Minnows ayuda a su hijo a adaptarse al agua, que es un factor clave para convertirse en un nadador seguro. Además del instructor, se anima a uno de los padres/tutores a acompañar a los niños en el agua para ayudar con la experiencia de aprendizaje. Los instructores demuestran habilidades de seguridad del agua a los padres/tutores y niños a través del uso de juegos de agua, canciones y refuerzo positivo. ¡Un abuelo o adulto de confianza también puede acompañar al niño! La clase se lleva a cabo en la Therapy Pool.



FH	SA	3/24-5/12	9-9:30am	Reg by 3/20	\$55/\$66	-1A
FH	SA	3/24-5/12	9:45-10:15am	Reg by 3/20	\$56/\$66	-1B
FH	TU/TH	3/20-4/12	6-6:30pm	Reg by 3/16	\$56/\$66	-1C
FH	TU/TH	4/24-5/17	6-6:30pm	Reg by 4/20	\$56/\$66	-1D

## Jellyfish Lecciones de natación preescolar I #20402102

Edades 3-5

Esta clase es para niños que tienen poca o ninguna habilidad para nadar. ¡El enfoque en esta clase está en el ajuste del agua, las habilidades de seguridad y la DIVERSIÓN! Las habilidades que se cubren son: golpes frontales, traseros y laterales, flotadores, burbujas, patadas, seguridad y técnicas de supervivencia en el agua. La clase se lleva a cabo en la Therapy Pool.



FH	SA	3/24-5/12	9-9:45am	Reg by 3/20	\$60/\$70	-1A
FH	SA	3/24-5/12	10-10:45am	Reg by 3/20	\$60/\$70	-1B
FH	SA	3/24-5/12	11-11:45am	Reg by 3/20	\$60/\$70	-1C
FH	TU/TH	3/20-4/12	6-6:45pm	Reg by 3/16	\$60/\$70	-1D
FH	TU/TH	3/20-4/12	7-7:45pm	Reg by 3/16	\$60/\$70	-1E
FH	WE/FR	3/21-4/13	6-6:45pm	Reg by 3/16	\$60/\$70	-1F
FH	WE/FR	3/21-4/13	7-7:45pm	Reg by 3/16	\$60/\$70	-1G
FH	TU/TH	4/24-5/17	6-6:45pm	Reg by 4/20	\$60/\$70	-1H
FH	TU/TH	4/24-5/17	7-7:45pm	Reg by 4/20	\$60/\$70	-1I
FH	WE/FR	4/25-5/18	6-6:45pm	Reg by 4/20	\$60/\$70	-1J
FH	WE/FR	4/25-5/18	7-7:45pm	Reg by 4/20	\$60/\$70	1K

#### Para avanzar

- Soplar burbujas y patear al mismo tiempo
- Flotar en la parte delantera y trasera durante 10 segundos
- Nada en el frente, la espalda y los lados durante 5 yardas con un dispositivo de flotación
- Nada en el frente, la espalda y los lados durante 3 yardas sin un dispositivo de flotación

## Registración avanzada

Registración avanzada para la próxima clase está disponible para los estudiantes de SwimSmart.

## Fechas de registraci3n

SA 3/24-5/12 Session – Registraci3n avanzada 2/17-2/24

SA 3/24-5/12 Session – Registraci3n abierta el 2/25

TU/TH & WE/FR 3/20-4/13 Session – Registraci3n avanzada 3/1-3/8

TU/TH & WE/FR 3/20-4/13 Session – Registraci3n abierta el 3/9

TU/TH & WE/FR 4/24-5/18 Session – Registraci3n avanzada 4/13-4/16

TU/TH & WE/FR 4/24-5/18 Session – Registraci3n abierta el 4/17

## Starfish Lecciones de natación preescolar II #20402103

Edades 3-5



Esta clase es para niños que ya pasaron las lecciones de natación preescolar II o que tienen alguna habilidad para nadar. El enfoque en esta clase es aumentar la resistencia y el conocimiento de seguridad del entorno acuático de su hijo. Las habilidades que se van a cubrir son: flotación, introducción a la respiración rítmica, aumento de la distancia al frente, golpes de espalda y laterales y seguridad en el agua. La clase se lleva a cabo en la Therapy Pool.

FH SA	3/24-5/12	9-9:45am	Reg by 3/20	\$60/\$70	-1A
FH SA	3/24-5/12	10-10:45am	Reg by 3/20	\$60/\$70	-1B
FH TU/TH	3/20-4/12	6-6:45pm	Reg by 3/16	\$60/\$70	-1C
FH TU/TH	4/24-5/17	6-6:45pm	Reg by 4/20	\$60/\$70	-1D

### Requisitos previos

- Flotar en la parte delantera y trasera durante 10 segundos
- Soplar burbujas y patear al mismo tiempo
- Nadar en el frente, la espalda y los lados durante 5 yardas con un dispositivo de flotación instruccional
- Nadar en el frente, la espalda y los lados durante 3 yardas sin un dispositivo de flotación instruccional

### Para avanzar

- Salte sin asistencia
- Flotar en el frente y la espalda durante 20 segundos
- Nadar en el frente, la espalda y los lados durante 25 yardas con un dispositivo de flotación instruccional
- Nadar en el frente, la espalda y los lados durante 7 yardas sin un dispositivo de flotación instruccional

## Turtles Lecciones de natación juvenil nivel I #20402201

Edades 6-16



Esta clase es para niños que han pasado las lecciones de natación preescolar II o que es un novato en el agua. Esta clase cubrirá las habilidades básicas: golpe frontal, golpes de espalda, golpes laterales, sumergirse, flotar, patear y temas de seguridad para que su hijo esté más consciente del entorno acuático. La clase se lleva a cabo en la Lap Pool.

FH SA	3/24-5/12	9-9:45am	Reg by 3/20	\$60/\$70	-1A
FH SA	3/24-5/12	10-10:45am	Reg by 3/20	\$60/\$70	-1B
FH SA	3/24-5/12	11-11:45am	Reg by 3/20	\$60/\$70	-1C
FH TU/TH	3/20-4/12	6-6:45pm	Reg by 3/16	\$60/\$70	-1D
FH TU/TH	3/20-4/12	7-7:45pm	Reg by 3/16	\$60/\$70	-1E
FH WE/FR	3/21-4/13	6-6:45pm	Reg by 3/16	\$60/\$70	-1F
FH WE/FR	3/21-4/13	7-7:45pm	Reg by 3/16	\$60/\$70	-1G
FH TU/TH	4/24-5/17	6-6:45pm	Reg by 4/20	\$60/\$70	-1H
FH TU/TH	4/24-5/17	7-7:45pm	Reg by 4/20	\$60/\$70	-1I
FH WE/FR	4/25-5/18	6-6:45pm	Reg by 4/20	\$60/\$70	-1J
FH WE/FR	4/25-5/18	7-7:45pm	Reg by 4/20	\$60/\$70	-1K

### Para avanzar

- Salte sin asistencia
- Flotar en la parte delantera y trasera durante 10 segundos
- Nadar en el frente, la espalda y los lados durante 25 yardas con o sin un dispositivo de flotación instruccional
- Nadar en el frente, la espalda y los lados durante 7 yardas sin un dispositivo de flotación instruccional

## Goldfish Lecciones de natación juvenil nivel II #20402202

Edades 6-16



En esta clase, los nadadores continuarán perfeccionando los golpes frontales, posteriores y laterales. Las habilidades que se cubrirán son la introducción del golpe de pecho y la respiración rítmica, la forma y la resistencia en los movimientos de frente, espalda y laterales, pisar el agua y la seguridad del agua. La clase se lleva a cabo en la Lap Pool.

FH SA	3/24-5/12	10-10:45am	Reg by 3/20	\$60/\$70	-1A
FH SA	3/24-5/12	11-11:45am	Reg by 3/20	\$60/\$70	-1B
FH TU/TH	3/20-4/12	7-7:45pm	Reg by 3/16	\$60/\$70	-1C
FH TU/TH	4/24-5/17	7-7:45pm	Reg by 4/20	\$60/\$70	-1D

### Requisitos previos

- Salte sin asistencia
- Flotar en la parte delantera y trasera durante 10 segundos
- Nadar en el frente, la espalda y los lados durante 25 yardas con o sin un dispositivo de flotación instruccional
- Nadar en el frente, la espalda y los lados para 7 yardas sin un dispositivo de flotación instruccional

### Para avanzar

- Flotar en el frente y la espalda durante 20 segundos
- Realizar una inmersión sentada y arrodillarse
- Nadar al frente simétrico y alternante y golpes de espalda, y golpe lateral para 25 yardas con o sin un dispositivo de flotación instruccional
- Nadar al frente simétrico y alternante y golpes de espalda, y golpe lateral para 12 yardas sin un dispositivo de flotación instruccional
- Pise el agua por 30 segundos

## Seahorses Lecciones de natación juvenil nivel III #20402203

Edades 6-16



Los nadadores de esta clase se enfocarán en la natación de resistencia y el ajuste fino de todo que fue aprendido en el programa SwimSmart. Esta clase introducirá un golpe de mariposa, volteretas, pisando agua, inmersiones permanentes y mejoramiento de golpes. Las habilidades que se cubrirán incluyen la forma y resistencia de braza, el buceo, la introducción del golpe de mariposa y la seguridad. La clase se lleva a cabo en la Lap Pool.

FH SA	3/24-5/12	9-9:45am	Reg by 3/20	\$60/\$70	-1A
FH SA	3/24-5/12	10-10:45am	Reg by 3/20	\$60/\$70	-1B
FH TU/TH	3/20-4/12	6-6:45pm	Reg by 3/16	\$60/\$70	-1C
FH TU/TH	4/24-5/17	6-6:45pm	Reg by 4/20	\$60/\$70	-1D

### Requisitos

- Flotar en el frente y la espalda durante 20 segundos
- Realizar una inmersión sentada y arrodillarse
- Nadar con trazos delanteros y traseros simétricos y alternados, y recorrido lateral para 25 yardas con o sin un dispositivo de flotación instruccional
- Nadar alternar y simétricos golpes frontales y traseros, y la carrera lateral de 12 yardas sin un dispositivo de flotación instruccional
- Pise el agua por 30 segundos

### To Advance

- Flotar en el frente y la espalda durante 30 segundos
- Realizar giros abiertos para todos los golpes
- Formar correcta en estilo libre, espalda primaria, espalda, pecho y lado para 25 yardas sin un dispositivo de flotación instruccional
- Demostrar un golpe de mariposa para 15 yardas con aletas y 5 yardas sin aletas
- Realizar inmersiones sentadas, arrodilladas y de pie
- Pisar el agua durante 1 minuto

## Dolphins Lecciones de natación nivel IV

#20402204

Edades 6-16

En esta clase, los nadadores se enfocarán en la forma y la resistencia de la natación competitiva. Las nuevas habilidades que se cubrirán incluyen arranques y giros competitivos, resistencia en el golpe de mariposa e introducción a las habilidades de salvavidas, natación de forma física y otros temas de seguridad. ¡Al final de esta clase su hijo debe estar bien preparado para el Waukegan Dolphins Club Swim Team! La clase se lleva a cabo en la Lap Pool.



FH	SA	3/24-5/12	11-11:45am	Reg by 3/20	\$60/\$70	-1A
FH	TU/TH	3/20-4/12	7-7:45pm	Reg by 3/16	\$60/\$70	-1B
FH	TU/TH	4/24-5/17	7-7:45pm	Reg by 4/20	\$60/\$70	-1C

### Requisitos

- Flotar en el frente y la espalda durante 30 segundos
- Forma correcta en estilo libre, espalda primaria, espalda, pecho y lado para 25 yardas sin un dispositivo de flotación instruccional
- Demostrar un golpe de mariposa por 15 yardas con aletas y 5 yardas sin aletas
- Realizar giros abiertos para todos los golpes
- Realizar inmersiones sentadas, arrodilladas y de pie
- Pisar el agua durante 1 minuto

# \$5 de descuento



**Para cada hermano que se inscribe en las clases de SwimSmart**

Se pueden aplicar algunas restricciones.

## Lecciones Privadas y Semi-Privadas

### Lecciones privadas

Nuestras lecciones privadas son excelentes para la persona que quiere instrucción individual. La clase está diseñada para personas de todos los niveles y para cualquier persona de 3 años en adelante. La clase privada consiste en cinco clases de media hora. Llame al coordinador de la lección de natación, al (847) 782-3629, para programar una lección(s). La tarifa es \$85/\$95.

### Lecciones semiprivadas

¡Aprenda a nadar con un amigo o hermano! Las lecciones semiprivadas están diseñadas para dos o tres personas. Cualquier persona de 3 años y más de cualquier fondo de natación puede registrarse. La clase se adaptará a las necesidades del alumno. El programa semiprivado consiste en cinco clases de media hora (3 personas máximo por clase). Llame al coordinador de la lección de natación, al (847) 782-3629, para programar una lección(s). La tarifa es \$75/\$85.

## CLASES PARA ADULTOS

Clases para adultos #20402301

Edades 16+

Mientras que las clases de natación para adultos siguen la misma progresión que el programa de lecciones de natación juvenil, la clase avanza a un ritmo de instrucción que es cómodo para los adultos. Ya se trate de la primera clase de una persona o simplemente una lección de refinamiento de la apoplejía, el objetivo es ayudar al adulto a convertirse en un nadador más competente y disfrutar de los beneficios de la natación. La clase se lleva a cabo en la Lap Pool.

FH	SA	3/24-5/12	11-11:45am	Reg by 3/20	\$60/\$70	-1A
FH	TU/TH	3/20-4/12	7-7:45pm	Reg by 3/16	\$60/\$70	-1B
FH	TU/TH	4/24-5/17	7-7:45pm	Reg by 4/20	\$60/\$70	-1C



Recreación especial

### OTTERS

Clases de natación para jóvenes con discapacidades

#10402205

Edades 4-14

¡La natación es una habilidad vital esencial para la seguridad, el ejercicio y la diversión! Recreación Especial ofrece clases de natación para niños con necesidades especiales. Todas las lecciones están diseñadas alrededor del nadador individual.

\*Las lecciones son de 30 minutos y tienen un tamaño máximo de grupo de dos nadadores para un instructor. Los horarios de natación se ofrecen entre las 9am y la 1pm. Los tiempos se asignarán según la disponibilidad del instructor y el espacio en el grupo. Los inscriptos recibirán asignaciones de tiempo la semana en que comienza la clase. Comuníquese con Kari al (847) 360-4763 para completar una evaluación inicial del nivel de habilidad actual de su hijo.

FH	SA	3/24-4/28	Reg by 12/23	\$54/\$64	-2A
----	----	-----------	--------------	-----------	-----



Recreación especial

### SWORDFISH

Clases de natación para adultos con discapacidades

#10402205

Edades 15+

¡La natación es una habilidad vital esencial para la seguridad, el ejercicio y la diversión! Recreación Especial ofrece clases de natación para adultos con discapacidades. Todas las lecciones están diseñadas alrededor del nadador individual.

\*Las lecciones duran 45 minutos y tienen un tamaño de grupo máximo de cuatro nadadores para un instructor. Los horarios de natación se ofrecen entre las 9am y la 1pm los sábados. Los tiempos se asignarán según la disponibilidad del instructor y el espacio en el grupo. Los inscriptos recibirán asignaciones de tiempo una semana antes de la clase. Comuníquese con Kari al (847) 360-4763 para completar una evaluación inicial del nivel de habilidad actual de usted/su hijo.

FH	SA	3/24-4/28	Reg by 12/23	\$56/\$66	-2B
----	----	-----------	--------------	-----------	-----



## The Jack Benny Center for the Arts

Jack Benny Center for the Arts es el hogar de las artes culturales del Distrito de Parques de Waukegan. Jack Benny Center for the Arts ofrece instrucción en bellas artes para música, danza, teatro, arte y programación de conferencias y oficinas tradicionales a través del Bowen Heritage Circle, el Visual Arts Center y el Waukegan History Museum.

### FACULTAD

#### Strings

Jack Dudley - Violonchelo y Cuerdas  
 Kate Dudley - Violín y Viola  
 Bart Medlicott - Violín, Viola, Violonchelo y Cuerda  
 Lisa Shaw - Violín Suzuki  
 Roxanne Swanson - Violín

#### Piano

Paul Anthony  
 Richard Schwinn  
 Roxanne Swanson  
 David Westerdahl - Piano, órgano, acordeón

#### Voz

Jacob Voigt

#### Madera y Latón

Paul Anthony - Sax  
 Jane Hager - Flauta/Flauta Suzuki

#### Guitarra y Bajo

Paul Anthony - Guitarra y Bajo

#### Dulcimer Martillado

Jane Hager

#### Tambores de África Occidental

Helen Bond

#### Arte

Tom Bartlett  
 Tim Flynn  
 Pat King  
 Derry Sexton

#### Baile

Anne Balasa  
 Jacquelyn Cotey  
 Ryan Hughes  
 Robert Schwartz

#### Teatro

Compass Creative Dramatics

**Comcast Literary Arts & Digital Photography Lab**  
 Sade Jarett

#### Academia Cultural Xilotl

Maria Calderone\*

#### Espacio de Fabricación/TECCH

Bryan Escobar  
 Derry Sexton

\*Bilingüe



## The Jack Benny Center Annex at 533 Grand Avenue

El Anexo de Jack Benny Center for the Arts en 533 Grand Avenue. La entrada del Visual Arts Center está en Sherman Avenue (a una cuadra al oeste de West Street). Los estudiantes deben ingresar al edificio yendo hacia el sur por Sherman Avenue hasta el primer camino al sur de Grand Avenue. Siga las señales azules para ubicar Visual Arts Center. El baño está en el nivel inferior y se usan escaleras.



## ARTE

### Beginning Drawing #20601202

Edades 8+

Sin experiencia, solo interés necesario para este curso de dibujo. Cubrirá los principios básicos del dibujo. Traiga un lápiz y un bloc de dibujo de 9x12 (los lápices de dibujo HB, 2B, 4B y 6B pueden ser útiles pero no son necesarios). Instructor FD-Bartlett

VAC TH 3/15-4/19 5:30-6:30pm Reg by 3/8 \$40/\$50 -1A

### Adult or Intermediate Drawing #20601304

Age 14+

Esta clase cubrirá los conceptos básicos del dibujo, incluyendo perspectiva, línea, luz y sombra. Esta clase es adecuada para el principiante adulto o cualquier estudiante intermedio de edad. Por favor, traiga un lápiz y dibuje los lápices HB, 2B, 4B y 6B y un bloc de dibujo de 9x12. Instructor FDBartlett

VAC TH 3/15-4/19 4-5:30pm Reg by 3/8 \$55/\$65 -1A

"Beginning Drawing" y "Adulto r Intermediate Drawing" tienen un descuento familiar que funciona en todas las clases. El primero paga la tarifa indicada y el segundo y todos los siguientes pagan \$10 menos que el precio indicado.

### Watercolor #20601305

Edades 14+

Únete al artista local Pat King para desarrollar tus habilidades en acuarela a través de instrucción individual y demostraciones de instrucción. Este taller guiará a los estudiantes en diferentes técnicas. Por favor traiga una referencia de foto para trabajar desde. Esta clase es apropiada para nuevos estudiantes y artistas continuos. La lista de suministros está disponible en línea y en el Jack Benny Center for the Arts.

VAC TU 4/3-5/22 9-11:30am Reg by 3/27 \$85/\$95 -1A

VAC WE 4/4-5/23 9:30am-12pm Reg by 3/28 \$85/\$95 -2A

## Los Beneficios del Arte

- Los estudiantes adquieren una visión de la experiencia visual para construir significado mediante la observación, la reflexión y la aplicación de ideas.
- Los estudiantes de arte reconocen similitudes y diferencias en el mundo.
- El arte le permite al joven artista adjuntar imágenes visuales a palabras e ideas abstractas.
- ¡Participa en ARTES y CRECE!



## TEC|ICH

Tinker-Explore-Collaborate/Create-Hands-On

Este espacio creativo proporcionará un espacio para que los jóvenes compartan ideas y conocimientos, así como un lugar para crear a través de la tecnología. Vea a Bryan en el Jack Benny Center for the Arts o llámelo al (847) 360-4745.

### 3D Computer Art # 20601306

Edades 15+

Los estudiantes cubrirán los conceptos básicos del arte de la computadora 3D y aprenderán varias técnicas. La clase cubrirá el uso del software y hará que los estudiantes creen su propio arte en 3D. Espacio limitado en clase.

JBC WE 4/11-5/30 6-7pm Reg by 4/4 \$70/\$80 -1A

### Introduction to Computer Programming # 20609307

Edades 15+

El diseño/ingeniería de software es una habilidad muy buscada y el camino comienza con una comprensión de la programación general de la computadora. Esta clase enseña las habilidades necesarias para aprender los conceptos básicos de Java y la programación de computadoras. Accesible para todos los conjuntos de habilidades, pero la clase está dirigida a principiantes sin exposición a Java o programación. ¡Aprende una habilidad que puede convertirse en algo más grande! Espacio limitado en clase.

JBC MO 3/12-4/30 6-7pm Reg by 3/5 \$70/\$80 -1A



### LITERARY ARTS AND DIGITAL PHOTOGRAPHY LAB

A través de una generosa donación de Comcast, las artes culturales del Distrito de Parques de Waukegan ofrecerá programación gratuita y de pago en Comcast Literary Arts y Digital Photography Lab.

### Lecciones de Alambre de Escultura

¿Interesado en aprender a crear arte con alambre u otras técnicas mixtas? Llame al (847) 360-4745 o envíe un correo electrónico a [bescoobar@waukeganparks.org](mailto:bescoobar@waukeganparks.org) para hablar sobre lecciones privadas de escultura con el escultor local Tim Flynn.



#### Facebook

Jack Benny Center for the Arts  
Waukegan Park District – Bowen Park  
Waukegan Concert Chorus and Waukegan Symphony Orchestra

#### Twitter

JackBennyCenter

#### Instagram

waukeganparkdistrict #jackbennycenterforthearts,  
#bowenpark, #privatelessons, #culturalarts

### ABIERTO A TODOS LOS ESTUDIANTES



Los estudiantes de primaria a secundaria pueden enviar sus obras de arte y poesía para que se muestren en el Jack Benny Center for the Arts Bulldog Clip Gallery.

#### LAS OBRAS DE ARTE Y POESÍA SE EXHIBIRÁN EN LOS SIGUIENTES GRUPOS DE EDAD:

- K-2do Grado
- Grados 3-5
- Grados 6-8
- Escuela Secundaria

El trabajo/poema debe pegarse a una cartulina o tablero de espuma y debe poder sujetarse al tablero de exhibición con un clip de bulldog y no debe exceder 9 x 12. La poesía está limitada a un lado de una sola página. Por favor envíe su trabajo a más tardar 30 días antes de la muestra designada. Cualesquiera ilustraciones para la venta se notará con el precio y el contacto por hijo (padre o tutor para estudiantes menores de 18 años de edad). No se mostrarán todas las obras de arte/poesía, ya que el espacio es limitado. Los formularios están disponibles en línea.

**Contacto con Debra Carl en [dcarl@waukeganparks.org](mailto:dcarl@waukeganparks.org) o 847-360-4740 para más información.**

# Bowen Heritage Circle



## ¡Bienvenido al Bowen Heritage Circle!

Bowen Heritage Circle (El Círculo) es su fuente de programas educativos y artesanales para adultos de calidad, además de programas históricos especiales para toda la familia. Los instructores de círculo generalmente poseen un arte, artesanía u otro negocio y le brindan las últimas y mejores instrucciones disponibles. Las clases de Bowen Heritage Circle están diseñadas para principiantes y estudiantes avanzados. Ya sea que esté interesado en artesanías, conferencias o programación histórica, pruebe el Círculo, no se sentirá decepcionado.

¿Te gustaría involucrarte en alguno de nuestros eventos especiales en el Círculo? ¿Tienes un oficio o clase que crees que sería de interés para la comunidad? ¿Conoces a alguien que pueda ofrecer una gran clase? El Círculo siempre está buscando voluntarios y personas interesadas en compartir una nueva destreza o conferencia a la comunidad.

## Waukegan History Museum GRATIS

El Waukegan History Museum en Bowen Park es el hogar de la Waukegan Historical Society. El museo es el repositorio de toda la rica historia de Waukegan. El museo retrata la vida en 1870 en Waukegan. Las exhibiciones temporales giran anualmente. Visitenos durante el horario de apertura o contáctenos para tours grupales. El Waukegan History Museum está ubicado en 1917 N. Sheridan Road en el hermoso Bowen Park. ¡Visita Waukegan History Museum en Facebook!

### Horario

Martes y jueves de 10am. -4 pm

Sábado 1-4pm

Puede llamar al 847-360-4749 o al 847-336-1859 para organizar visitas grupales.

### Grupos Grandes

Por favor llame para programar su visita guiada gratuita del museo para su grupo en avance.

## Voluntarios

¿Estás interesado en participar en el Waukegan History Museum? Los voluntarios son esenciales y el Waukegan History Museum necesita su ayuda. La membresía está a solo una llamada de distancia. Si está interesado en algún aspecto de nuestro museo, no dude en ponerse en contacto con el Supervisor del Museo, Ty Rohrer, al (847) 336-1859 o trohrer@waukeganparks.org.

## J. L. Raymond Research Library

Las colecciones de investigación de Waukegan Historical Society se encuentran en Lilac Cottage en Bowen Heritage Circle, 1911 N. Sheridan Road, Bowen Park. Se puede acceder a esta extensa colección de mapas, documentos, fotografías, libros y archivos verticales durante el horario de atención. Los servicios de copia están disponibles por una pequeña tarifa, y los voluntarios están disponibles para ayudar con temas de investigación genealógica o de otro tipo. Llame a la bibliotecaria, Beverly Millard, al (847) 360-4772 para obtener más información.

### LHorario de la Biblioteca

Miércoles, jueves y viernes de 10am a 2:30pm y también con cita previa.



Waukegan History Museum en el hermoso Bowen Park

## Lilac Cottage

1911 N. Sheridan Road- Bowen Park

¿Estás buscando la habitación de una novia antes de tu boda en el Bowen Park Formal Garden? ¿Está interesado en alquilar un espacio para un grupo de 24 para una despedida de soltera o un baby shower? ¿Estás cansado de tener la reunión del "equipo" de tu empresa en la oficina? Mesas y sillas están disponibles para pequeñas fiestas y reuniones de 24. Las comodidades incluyen cafeteras, ponchera y cucharón, estufa, refrigerador y microondas. La habitación principal en Lilac tiene un maravilloso porche con vistas al hermoso Bowen Park. El "Blue Room" es perfecta para retratos familiares. Los alquileres requieren un mínimo de dos horas y se requiere un depósito de \$75 para mantener la fecha. Comuníquese con el Centro Jack Benny para las Artes al (847) 360-4740 para preguntar sobre el alquiler de habitaciones en Lilac Cottage. Este edificio no es adecuado para eventos infantiles.



## CANASTAS

### Elbow Basket #20603304

Edades 12+

Esta canasta es ideal para celebrar un arreglo de flores artificiales o secas. Tejido único con lengüeta natural con las dos aberturas. La caña teñida acentúa cada abertura y tiene un mango de caña para colgar. Costo de materiales de \$ 18 debido al instructor Sandy Bulgrin en la primera clase.

LC MO 3/5 & 3/12 6-8:30pm Reg by 2/26 \$30/\$35 -1A

### Cherokee Market Basket #20603304

Edades 12+

Esta canasta de estilo de mercado tiene radios teñidos y naturales y está tejida con caña natural y teñida para crear una canasta de mercado tradicional. El estudiante usará los colores tradicionales rojo y negro en esta canasta Cherokee. Los tejedores se tejen usando naturales y teñidos junto con los rayos naturales y teñidos para crear un patrón. Costo de materiales de \$ 20 debido al instructor Sandy Bulgrin en la primera clase.

LC TU 4/3 & 4/10 6-8:30pm Reg by 3/27 \$30/\$35 -2A

### Red, White and Blue Basket #20603304

Edades 12+

Esta canasta usa rojo y natural para los radios y está tejida alternando una lengüeta plana roja y natural por un lado hasta la parte superior. Luego agregamos algunas filas de caña teñida azul. La manija y el borde están cubiertos con caña de 1/4 "y la canasta está rematada con estrellas de madera para completar esta hermosa canasta. La cesta mide 10 "x 4/12" x 6 ", sin incluir el mango. Costo de materiales de \$ 24 debido al instructor Sandy Bulgrin en la primera clase.

LC MO 5/7 & 5/14 6-8:30pm Reg by 4/30 \$30/\$35 -3A

## TEJER

### Beginners Crochet #20603303

Edades 12+

La clase de ganchillo para principiantes cubrirá los puntos básicos de crochet. Los estudiantes recibirán un ganchillo, hilo, folleto y patrón. Se creará un marcador y una montaña rusa en la clase para principiantes. Costo de materiales de \$ 15 para principiantes ganchillo y \$ 20 para proyectos especiales debido a instructor Susan Pickens en primera clase. Los proyectos especiales requieren conocimientos básicos de crochet.

LC WE 3/14 & 3/21 6-8pm Reg by 3/7 \$30/\$40 -1A

LC WE 4/11 & 4/18 6-8pm Reg by 4/4 \$30/\$40 -2A

LC WE 5/9 & 5/16 6-8pm Reg by 5/2 \$30/\$40 -3A

## HACER JABON

### Soap Making Class #20603311

Edades 12+

Aprenda a hacer jabón de proceso en frío (casi) como lo hicieron nuestros abuelos, con grasas, lejía y fragancia opcional. Hablaremos sobre lo que las diferentes grasas aportan a la mezcla y cómo manejar los materiales de manera segura. Se irá con dos libras de jabón hecho a mano y algunas ideas y recursos para hacerlo por su cuenta. Costo de materiales de \$ 30 debido a la instructora Katherine Hughes.

LC TH 4/19 6-8pm Reg by 4/12 \$20/\$25 -1A

**Descuento familiar (FD): el primer miembro paga la tarifa mencionada, y el segundo y todos los siguientes pagan \$10 menos que el precio indicado. Este descuento funciona entre las clases impartidas por el mismo instructor. Este descuento se indica al final de la descripción: FD apellido del instructor.**



## TEJEDURÍA

Todas las clases de tejido se pueden tomar con un compañero y usted comparte el costo y el telar. Las edades de 12-15 pueden tomar la clase con un adulto. ¿Quieres aprender a tejer, pero estos tiempos no funcionan? Llame al 847-360-4745 o envíe un correo electrónico a [bescobar@waukeganparks.org](mailto:bescobar@waukeganparks.org) para conversar sobre lecciones privadas de tejido. Costo de materiales \$ 25 a la instructora Carol Kapheim para Tejer a Principiantes, Tejido Intermedio y Manta de Trapo.

### Beginning Weaving

#20603302

Edades 16+ (12-15 w/Adult)

Diviértete tejiendo en un telar de cuatro ejes. Haga una hermosa bufanda o un corredor de mesa una vez que haya completado una muestra. Aprenderá cómo usar el telar, urdir el telar, planificar proyectos, seleccionar fibra y leer un borrador. Estará expuesto a una variedad de patrones de tejido.

VAC SA 5/12, 5/19, 5/26 10am-3pm Reg by 5/5 \$200/\$225 -1A

### Intermediate Weaving

#20603302

Edades 16+ (12-15 w/Adult)

Lleva tus habilidades de tejido un paso más allá. Esta clase es una exploración del tejido sobredimensionado (piense en cobertores coloniales). Explorará posibles patrones para su proyecto y luego tejerá un hermoso corredor de mesa. Requisito previo: debe saber cómo deformar y vestir un telar.

VAC SA 3/10, 3/17, 3/24 10am-3pm Reg by 3/3 \$200/\$225 -2A

### Learn to Weave a Rag Rug

#20603302

Edades 16+ (12-15 w/Adult)

Experimenta la relajación del tejido. El único trabajo de preparación necesario para estas clases es elegir tus colores. En estas clases trabajarás en telares precurvados. Hay dos patrones para elegir.

VAC SA 4/14, 4/21, 4/28 10am-3pm Reg by 4/7 \$200/\$225 -3A

### Loom Evaluation and Repair

#20603302

Edades 16+ (12-15 w/Adult)

¿Tienes un telar que ha estado en tu familia? En esta clase, aprenderá cómo evaluar la posibilidad de restaurar un telar a las condiciones de trabajo. Obtendrá consejos, recursos y aliento para emprender proyectos de restauración.

VAC TU 5/22 7-9pm Reg by 5/15 \$47/\$52 -4A

### Lake County 4-H Young Weaving Spin Club

¡Únete al equipo 4-H y cambia el mundo! Abierto a todos los jóvenes de 12 años en adelante. Únase al Weaving Club y aprenda las partes básicas de un telar, vadeo, devanar warp, vestir un telar y completar una alfombra personal / tapete de trapo para llevar a casa. El costo es de \$ 20.00 anuales pagados a 4-H. Las clases se llevan a cabo en el Centro de Artes Visuales. Si tiene alguna pregunta, llame a la oficina de Extensión de la Universidad de Illinois al 847-223-8627. La inscripción se realiza en línea en el sitio web de la Extensión de la Universidad de Illinois. <https://web.extension.illinois.edu/registration/> RegistrationID = 17557

## Tai Chi Chuan #10309301

Adultos

Una introducción al Tai Chi Chuan, un arte marcial chino y un antiguo sistema de movimiento y meditación. El estiramiento lento y los ejercicios suaves traerán una mayor fuerza, flexibilidad, profunda sensación de serenidad y ayudan a aliviar el estrés y promueve una sensación de bienestar físico y mental. Instructor Bob Schwartz.

JBC MO 1/8-5/7\* 7-8:30pm Reg by 1/1 \$144/\$155 -1A  
\*No class 1/15, 2/19

## Yoga

Adultos

Jacquelyn Cotey es una instructora de yoga certificada que guiará a los estudiantes en un programa que es una combinación de la tradición oriental: Hatha Yoga y la fisiología contemporánea del ejercicio occidental. Está diseñado para ofrecer un ambiente relajante y las instrucciones lo ayudarán a cumplir con las exigencias de su ajetreado estilo de vida y sus necesidades cambiantes. Por favor, use ropa suelta y cómoda y traiga consigo una estera de yoga a cada clase.

JBC TH 1/11-3/8 7-8:15pm Reg by 1/4 \$80/\$90 10604310-1A  
JBC TH 3/15-5/3 7-8:15pm Reg by 3/8 \$80/\$90 20604310-2A

## Private Dance Classes

Clases privadas de baile están disponibles. Llame al (847) 360-4740 para más detalles y para establecer clases privadas o semiprivadas. Típicamente 8 clases de una hora cuestan \$200.

Para obtener más información sobre las clases de Dance Studio, llame al Jack Benny Center for the Arts al (847) 360-4740.

## Preschool Dance and Tumbling #20604104 Edades 3-5

Su niño en edad preescolar desarrollará habilidades motoras gruesas al mejorar las habilidades de tambaleo y pasos de baile aprendidos, o para el pequeño que tiene una habilidad más avanzada de tambaleo o baile y está listo para tomar una clase. Esta clase es enseñada por Jan Keller.

JAC SA 4/7-5/12 9:30-10:20am Reg by 4/4 \$30/\$33 -1A

## Dance and Tumbling II #20604102 Edades 6-8

Su hijo continuará desarrollando las habilidades motoras gruesas al mejorar las habilidades básicas de voltearse y los pasos de baile aprendidos en Dance and Tumbling I, o el pequeño que tiene habilidades más avanzadas de tumbling o dance y está listo para tomar una clase más avanzada.

JAC SA 4/7-5/12 10:30-11:20am Reg by 4/4 \$30/\$33 -1A

## Get Up and Dance! #20604318 Edades 9-12

Este emocionante programa de baile está diseñado para trabajar en el acondicionamiento corporal, la danza, las habilidades, los pasos, el toque y los movimientos de ballet, además de brindarle a su hijo la oportunidad de aprender algunos bailes de línea básicos. Esta clase es una excelente manera de ejercitar habilidades sociales, de baile y físicas.

JAC FR 4/6-5/11 5:10-6pm Reg by 4/3 \$30/\$33 -1A

## Ballroom Brush-Up #20604315 Edades 16+

Es posible que tenga una boda o un evento especial muy pronto, pero ¿está listo para la pista de baile? Venga a esta revisión de baile de una noche y ajuste sus habilidades de baile. Los solteros son bienvenidos.

JAC FR 3/9 6:30-7:30pm Reg by 3/6 \$7/\$9 -1A

## Ballroom Dance #20604314 Edades 16+

Haga que esta clase de los viernes por la noche sea una noche divertida para usted y para esa persona especial, ya que creamos una experiencia para que baile toda la noche y aprenda o refresque esos movimientos de baile de salón de baile.

JAC FR 4/6-4/20 6:30-7:30pm Reg by 4/3 \$21/\$25 -1A

## Belly Dancing for All

#20604303

Teens 13-16/Edades 16+

Si nunca has probado Belly Dancing, puedes unirte a esta clase donde te presentarán técnicas de danza del Medio Oriente y los beneficios de la danza del vientre. ¡Ven a aprender esta antigua alternativa de fitness instruida por Zafrah! Todos los participantes aumentarán la flexibilidad y fortalecerán, tonificarán y mejorarán su postura en una atmósfera divertida y emocionante.

**NUEVO! Edades 13-16**

BRC WE 4/4-5/9 6-6:45pm Reg By 4/2 \$42/\$50 -1A

**Adultos 16+**

BRC WE 4/4-5/9 7-8pm Reg By 4/2 \$56/\$67 -2A

## Necesitamos Instructores de Baile

El Jack Benny Center for the Arts está buscando instructores de baile con experiencia para unirse a nuestra facultad. Si está interesado en enseñar un estilo de baile, comuníquese con Debra al (847) 360-4740 o [dcarl@waukeganparks.org](mailto:dcarl@waukeganparks.org) para obtener más información y envíe una copia de su currículum.

## PROGRAMAS HISTORICOS GRATUITOS

Para su organización, grupo, evento social o aula.

- Introduction to Studying & Learning About Local History\*
- Native American History of the Waukegan Area\*
- French Explorers – Marquette and Jolliet\*
- The French Fur Trade\*
- Early Settlers of Little Fort\*
- The Growing Town of Little Fort\*
- Waukegan and the Underground Railroad
- Abraham Lincoln Goes to Waukegan
- The Civil War: The War Efforts in Waukegan
- Waukegan's Famous Civil War Drummer Boys\*
- A Growing Waukegan\*
- The Making of Waukegan: Immigration and Industry
- Haunted Waukegan\*
- Lake Michigan History and Local Shipwrecks\*
- Waukegan's African American History
- Influential Women of Waukegan's Past
- Prominent Events and Visitors to Waukegan
- Waukegan and the Motion Picture Industry
- Ray Bradbury: Waukegan's Influence on a Visionary
- Jack Benny: From Waukegan to Hollywood
- Jane Addams: Remembering Waukegan's Bowen Country Club
- Play Ball: Baseball in Waukegan
- *Titanic*: A Fateful Ticket to Waukegan
- Lake County's First Public Execution
- History of the Waukegan Schools\*
- A Day in the Life of a Student\* (corresponds with the year your school opened)
- "What-Cha-Ma-Call-It" History Trunk\* (hands on program)

\*for school groups only (all other programs are for both school and adult groups)

Todos los programas están disponibles para todos los niveles de grado e incluyen actividades y contenido apropiados para la edad. La duración del programa generalmente es de 45 minutos. Los programas incluyen numerosas imágenes históricas, mapas y artefactos prácticos, mientras que otros también incluyen actividades interactivas. Los programas presentados en las escuelas se basan en los Estándares de Aprendizaje de Illinois para Ciencias Sociales. Los programas se pueden dar para aulas múltiples en el mismo día. Los programas se pueden programar para que se den semanalmente.

## Visitas Guiadas

¡Programa una excursión guiada de historia hoy!

Gratis para su aula y organización.

- Waukegan's Civil War Sites
- Waukegan and the Motion Picture Industry
- Historic Homes of Sheridan Road
- Ray Bradbury's Green Town
- Haunted Waukegan
- Remembering Our Veterans at Oakwood Cemetery
- Discover Bowen Park
- Statues, Sculpture & Art in Downtown Waukegan
- Waukegan's Diversity-Oakwood Cemetery Tour

Para obtener más información y programar un programa GRATUITO, llame o envíe un correo electrónico.

### WAUKEGAN HISTORICAL SOCIETY

1917 N. Sheridan Road • Waukegan, IL 60087  
847-336-1859 • [Museum@waukeganhistorical.org](mailto:Museum@waukeganhistorical.org)



## SWEETHEART MINE

### Letras de Amor de la Primera Guerra Mundial

Sigue la historia de dos parejas antes, durante y después de la Primera Guerra Mundial. Homer Dahringer y Ruth Besley comienzan su noviazgo mientras asisten a Waukegan High School. Homero se unió a un escuadrón volante del ejército en la Primera Guerra Mundial. Elizabeth Tarver, que creció en Waukegan en una prominente familia afroamericana, comenzó la correspondencia con Westley Dyer, que se desempeñó como cabo en el ejército.

La exhibición cierra el 14 de febrero de 2018.

WAUKEGAN HISTORICAL SOCIETY



## ¡Necesitamos voluntarios!

¿Estás interesado en participar en la Waukegan Historical Society? Los voluntarios son esenciales y el Waukegan Historical Museum y la J.L. Raymond Research Library necesitan su ayuda. Si está interesado en algún aspecto de nuestro museo, biblioteca de investigación o eventos especiales, no dude en ponerse en contacto con el Supervisor del Museo, Ty Rohrer, al 847-336-1859 o [trohrer@waukeganparks.org](mailto:trohrer@waukeganparks.org).

**MAESTROS-Reserve ahora para programar programas históricos y visitas guiadas a Waukegan y al Waukegan Historical Museum. ¡Todos los programas y tours son gratis! Comuníquese con el Supervisor del Museo Ty Rohrer al 847-336-1859 o [trohrer@waukeganparks.org](mailto:trohrer@waukeganparks.org) para obtener más información.**

# History

## Getting to Know Your Home's History

#20703408

Familia

Únase al personal del Waukegan History Museum en esta sesión de capacitación e investigación para obtener más información acerca de su propiedad. La investigación se limita a los hogares ubicados en Waukegan.

LC SA 3/10 10am Reg by 3/3 FREE -1A

## VISITAS GUIADAS

### Waukegan's Civil War Sites #20703410

Familia

Este recorrido de 90 minutos cuenta la historia de Waukegan relacionada con la Guerra Civil. Los puntos destacados incluyen los esfuerzos de la guerra local y los soldados, el ferrocarril subterráneo y la visita de Abraham Lincoln a Waukegan.

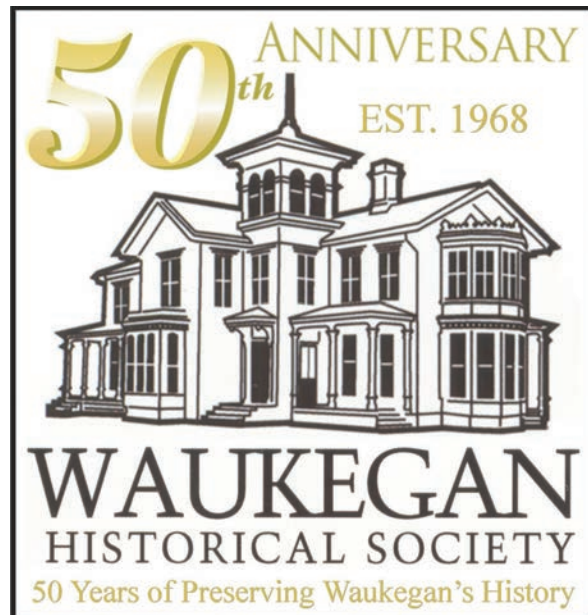
VMP SA 4/21 10am Reg by 4/14 FREE -1A

### Discover Bowen Park #20703410

Familia

Este recorrido de 60 minutos cubre la historia y la belleza natural del parque. El recorrido comienza fuera del Waukegan History Museum e incluye colinas, senderos, escaleras y terrenos irregulares.

HM TH 5/24 5:30pm Reg by 5/17 FREE -2A



**¡Atención maestros!**  
Programa una experiencia para un viaje de fin de año.

# DÍA EN BOWEN PARK

EXPERIENCIA GRATIS



Las experiencias GRATUITAS incluyen:

- Visita guiada del Waukegan History Museum
- Caza de la naturaleza del barranco
- La mejor zona de juegos alrededor
- Refugio de picnic

Experiencias a la carta (depende de la disponibilidad):

- tecnología práctica con Maker Space (\$1 por estudiante)
- Proyecto de arte (\$2 por estudiante)
- Clase actuante (\$3 por estudiante)
- Música (\$4 por estudiante/basado en 75 estudiantes)
- Película y palomitas de maíz en el Jack Benny Center for the Arts (5 por estudiante/basado en 75 estudiantes)



Para obtener más información y programar, comuníquese con Ty Rohrer al 847-336-1859 o [haines@waukeganparks.org](mailto:haines@waukeganparks.org).

**¡VOTE!**



# LAS 50

## MEJORES EVENTOS HISTORICOS DE WAUKEGAN

CELEBRANDO CINCUENTA AÑOS DE  
WAUKEGAN HISTORICAL SOCIETY

**1 de mayo de 2018 a 12 de octubre de 2018**



**Algunas de las 50 historias incluyen:**

- **Visita de Abraham Lincoln a Waukegan**
- **El traslado del asiento del condado de Lake**
- **La primera imagen en movimiento mostrada**
- **El estreno mundial de "Man About Town" de Jack Benny**
- **The Globe Department Store**

## INSTRUCCIÓN DE MÚSICA PRIVADA

**Invierno:** 8 de enero al 3 de marzo

**Primavera:** 12 de marzo al 5 de mayo

**Verano:** 14 de mayo al 28 de julio

### Clases Privadas de Música

voz, guitarra, instrumentos de viento de madera, metales, dulcimer y ukelele. Los arreglos para las clases se programan individualmente y el precio para una clase de media hora es de \$ 16-23 dependiendo del instructor. Jack Benny Center for the Arts ofrece cinco sesiones de ocho semanas de lecciones cada año. Llame al Centro al 847-360-4740 para conocer las fechas, horarios y disponibilidad de las clases. Jack Benny Center no alquila instrumentos ni vende libros de música. Los estudiantes deben poder practicar lecciones a diario, tener el libro de música e instrumento recomendados. Es posible que se necesiten combinar algunas lecciones grupales para cumplir con el registro mínimo. Los estudiantes son llamados una semana antes de las clases si la clase no ha alcanzado su mínimo.

### Becas

Generosas donaciones, dotaciones y fondos conmemorativos, así como también esfuerzos de recaudación de fondos de organizaciones comunitarias han permitido que el Centro brinde becas parciales a un número limitado de estudiantes en arte, teatro, danza y música. Si está interesado en proporcionar fondos para el programa de becas, comenzar un fondo de becas conmemorativas o necesita una beca, comuníquese con el Centro al 847-360-4740 para obtener ayuda. Las becas requieren un formulario de inscripción más documentación adicional que incluye un estado financiero, dos cartas de recomendación, un formulario de beca, y una solicitud de voluntario y un acuerdo. <http://www.waukeganparks.org/financial-need-scholarship>



### BoomWhackers: Whack-Along Songs

#20602404

Age 10+

Ven a jugar con los Boomwhackers. No requiere lectura de música, solo necesita poder contar. Toca (y tal vez canta junto con!) Algunas de tus canciones favoritas. Únete a nosotros en el Jack Benny Center for the Arts para divertirte con la música. El precio indicado es para el primer miembro de la familia por cada miembro adicional de la familia, será de \$ 3. Hay múltiples octavas y los tubos van de 12 pulgadas a 4 pies de largo.

#### Ages 10+

JBC FR 3/2 6-7pm Reg by 2/23 \$5/\$7 -1A

JBC TU 4/10 6-7pm Reg by 4/3 \$5/\$7 -2A

#### Ages 16+

JBC FR 3/2 7-8pm Reg by 2/23 \$5/\$7 -1B

JBC TU 4/10 7-8pm Reg by 4/3 \$5/\$7 -2B

## Instrucción de Música

Los instructores de música en el Jack Benny Center for the Arts brindan instrucción de calidad. Todos los instructores son graduados en educación musical, el instrumento específico o juegan profesionalmente con un total combinado de más de 250 años de experiencia docente y cinco de los instructores tienen maestrías. ¿Interesado en ser un instructor privado de música (o voz) en el Jack Benny Center for the Arts? Comuníquese con Debra al 847-360-4746 o [dcarl@waukeganparks.org](mailto:dcarl@waukeganparks.org) para obtener más información y envíe una copia de su currículum.



This program is partially supported by a grant from the Illinois Arts Council

### Los Beneficios de la Educación Musical:

- Los educadores creen que el compromiso en la música apoya el logro académico
- Ya en la etapa preescolar, tocar música ayuda a los niños a adquirir conocimientos, habilidades y actitudes que los influyen a lo largo de sus vidas
- Los niños que hacen música ganan la autoestima que viene con el logro personal
- ¡Participa en ARTS y CRECE!





## CompassCreative Dramatics

### Summer 2018 Theatre Experience:

#### Beauty and the Beast #40605204 Age 6-18

Cuando sus amados libros comienzan a desaparecer de los estantes de la biblioteca, Beauty y su equipo de bibliotecarios locales se embarcan en una búsqueda para rescatar los tomos de las alcantarillas de la ciudad. Allí, encuentran a la Bestia y sus secuaces buscando desesperadamente una cura para la maldición que los ha transformado a todos en animales del grado más bajo. Con un telón de fondo de palomas bailando, libros parlantes y rosas encantadas, Beauty and the Beast descubre que solo trabajando juntos pueden salvar el día. Regístrese ahora y realice pagos. Después del 30 de abril, no se realizarán reembolsos por la experiencia teatral de verano si la familia opta por retirar el registro.

JBC	MO-FR	7/16-7/20	9am-3pm	Reg by 4/30	\$259	-1A
				Reg by 5/1	\$279	
				Reg by 6/14	\$299	

### WORKSHOPS

#### Workshops with Compass Creative Dramatics

#### #20605209 Age 6-18

#### NEW! Musical Theatre: Acting Through Song

Saca el miedo de cantar con una exploración divertida de los objetivos y el uso del personaje táctico para obtener lo que quieren, ¡a través de la canción! Los estudiantes se enfocan en actuar a través de la música y explorar cómo las canciones ayudan a promover la narración en el teatro musical.

Age 6-11						
JBC	SA	3/10	2-2:45pm	Reg by 3/3	FREE	-1A
Ages 11-18						
JBC	SA	3/10	3-3:45pm	Reg by 3/3	FREE	-1B

#### NEW! Intro to Musical Theatre Dance

Consigue bombear esos cuerpos y esos dedos de jazz listos para profundizar en la narración de cuentos a través del movimiento coreografiado. Explore los cimientos de la danza, los pasos básicos y aprenda un combo de baile que demuestra la importancia del movimiento corporal en forma dramática.

Age 6-11						
JBC	SA	4/21	2-2:45pm	Reg by 4/14	FREE	-2A
Ages 11-18						
JBC	SA	4/21	3-3:45pm	Reg by 4/14	FREE	-2B

#### Auditions: Opening the Doors to the Stage

Aprender el arte de una audición exitosa puede ayudar a cualquier actor a mejorar su capacidad para asegurar papeles. Este taller explorará los aspectos básicos de una audición poderosa y memorable, que se centran en presentaciones, presencia, preparación y seguimiento.

Age 6-11						
JBC	SA	5/19	2-2:45pm	Reg by 5/12	FREE	-3A
Ages 11-18						
JBC	SA	5/19	3-3:45pm	Reg by 5/12	FREE	-3B

#### Youth Players #20605206

Age 8-14

Los estudiantes aprenderán a través de los juegos de teatro y del proceso de ensayo y presentación de una obra de teatro. La ejecución de la obra será la culminación de esta clase. El director junto con los horarios de los participantes determinará un cronograma completo de ensayos. La última semana de ensayo será obligatoria para el teatro técnico y los ensayos generales. Show está previsto para el 29 y 30 de junio.

JBC	SA	4/14-6/30	12-2pm	Reg by 4/7	\$110/\$125	-1A
-----	----	-----------	--------	------------	-------------	-----

### Los Beneficios del Teatro

- Numerosos estudios han demostrado una correlación entre la participación en el drama y el rendimiento académico. Los estudiantes que participan en el drama a menudo experimentan una mejor comprensión de lectura, mantienen una mejor asistencia y se mantienen más comprometidos con la escuela.
- El acto de actuar puede ayudar a los estudiantes y jóvenes a reconocer su potencial de éxito y mejorar su confianza
- Los jóvenes ganan confianza en sí mismos, motivación y tienen niveles más altos de empatía y tolerancia hacia los demás
- El teatro improvisado contribuye a mejorar el rendimiento y la actitud de lectura
- ¡Participa en ARTS y CRECE!

### Los Beneficios para la Juventud que Asiste al Teatro:

- La educación teatral desarrolla una apreciación del teatro como una experiencia estética y una mayor conciencia de los valores sociales y culturales
- Permite compartir una forma de arte comunal
- Los estudiantes que participan en el teatro tienen un mayor conocimiento de la historia y los eventos humanos
- ¡Participa en ARTS y CRECE!

## WSO Boletos

\$15 Adultos  
 \$10 Personas Mayores 62+/Militar  
 \$7 Estudiantes  
 Gratis estudiantes menores de 18 años

## WCC Boletos

\$10 Adultos  
 \$8 Personas Mayores 62+/Militar  
 \$5 \$7  
 Gratis estudiantes menores de 18 años  
 \$5 Young People's Concert

## Boletos

Solicitar boletos para las actuaciones de la Orquesta Sinfónica de Waukegan y el Coro de Conciertos es fácil y conveniente.

Teléfono: 1-800-837-3006 24/7 línea directa

En persona: Jack Benny Center for the Arts, 39 Jack Benny Drive

*\*Menores de 12 años deben estar acompañados por un adulto.*

Las fechas, horarios y ubicaciones están sujetas a cambios. Llame al (847) 360-4740 para recibir actualizaciones.

La Temporada 2017-2018 es patrocinada en parte por el Illinois Arts Council.

Todas las entradas de temporada y de compra anticipada se llevarán a cabo en la taquilla.

## Audiciones de WSOCC

Comparte tus talentos uniéndote al Coro de Concierto de Waukegan o la Orquesta Sinfónica de Waukegan (WSOCC).

## ¿Tienes una canción?

¿Te gusta cantar y estás interesado en unirse al coro? Las audiciones con el director musical se realizarán por cita llamando al (847) 360-4744. Los ensayos se llevan a cabo los martes a las 7:30pm a 9pm en la First Presbyterian Church, 122 N. Martin Luther King, Jr. Avenue, Waukegan. Si tiene alguna pregunta, llame al Jack Benny Center for the Arts al 847-360-4740.

## ¿Estás interesado en unirse a la Orquesta Sinfónica de Waukegan?

Las audiciones se llevan a cabo antes de los ensayos los lunes por la noche. Por favor llame al 847-360-4744 para hacer arreglos con el director musical. Los ensayos se llevan a cabo en la sala de la banda de Waukegan High School los lunes por la noche a las 7 p.m., 2325 Brookside Avenue, Waukegan.

## Concert Call

Concert Call es el grupo de apoyo para WSOCC. Los miembros son una parte integral del WSOCC. Los nuevos miembros son siempre bienvenidos. Para obtener información sobre cómo inscribirse y sobre los beneficios de la membresía, llame al (847) 360-4740 o visite el Jack Benny Center for the Arts, y el personal estará encantado de ayudarle



17th Annual

# El Desayuno por una Canción

**POSPUESTO**

**Domingo, 4 de marzo de 2018 de 11am-12:30pm**  
**Bonnie's Community House**  
 2800 Grand Avenue, Waukegan, IL

Los boletos cuestan \$7 cada uno  
**¡Los niños de hasta 6 años pueden entrar GRATIS!**

Este evento es patrocinado por Concert Call, el grupo de apoyo para las artes y la Orquesta Sinfónica y Coro de Concierto de Waukegan. Actuaciones musicales de músicos locales de 9:30am a 12:30pm. Para obtener más información, oportunidades de patrocinio o donaciones, comuníquese con Ty Rohrer al 847-360-4740.

**Los boletos anticipados se pueden comprar en**  
**Jack Benny Center for the Arts**  
 39 Jack Benny Drive, Bowen Park, Waukegan, IL

**A-Major Music**  
 3701 Grand Avenue, Gurnee, IL

ORQUESTA SINFÓNICA DE WAUKEGAN

# CONCIERTO

SÁBADO, 24 DE FEBRERO DE 2018 A LAS 11AM

# DE

TRAPP AUDITORIUM

# JOVENES

WAUKEGAN HIGH SCHOOL  
 2325 BROOKSIDE AVENUE • WAUKEGAN, ILLINOIS


Director Musical Stephen Blackwelder

Este concierto especial es un recorrido musical de las secciones de la orquesta junto con algunos destellos en el mundo de la creación musical. Esta es una actividad familiar perfecta. Los estudiantes son gratis cuando están acompañados por un adulto y los boletos para adultos cuestan \$5.

Fechas, horarios y ubicaciones están sujetas a cambios. Por favor llame al (847) 360-4740 para recibir actualizaciones.  
 Para boletos o más información, por favor llame al 847-360-4740. Visite nuestro sitio web [www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org).  
 Los boletos también están disponibles en el Jack Benny Center for the Arts y en la puerta (efectivo o cheque solamente).  
 Para comprar boletos en línea, visite <http://wsocc4.brownpapertickets.com/>  
 La temporada 2017-2018 es patrocinada en parte por el Illinois Arts Council.

THEY'RE HERE TO SAVE THE WORLD.

**Viernes, 13 de abril a las 7pm**



BILL MURRAY DAN AYKROYD  
SIGOURNEY WEAVER

**GHOSTBUSTERS**

\$5 por persona • Jack Benny Center for the Arts  
Se pueden comprar bocadillos y bebidas por \$ 1 cada uno  
Por favor, no hay comida ni bebida fuera del agua

Soul Live Productions

**Dear Carol Ann**


16 y 17 de marzo • 7pm  
Jack Benny Center for the Arts  
Boletos \$20  
Personas Mayores 62+/Militar/Estudiantes \$15  
847-360-4740

Escrito y Dirigido por Gloria Terry

Una mujer encuentra una caja de cartas y una caja de registros en un armario de ropa. Curioso de su contenido, abre la caja de cartas y coloca un registro en el tocadiscos. A medida que el disco gira, escuchamos historias de tesoros de la infancia, dificultades, niños por nacer, amor y guerra, que conducen a la muerte de su querida amiga Carol Ann.


Coro de Conciertos de Waukegan

**WOMEN  
IN SONG**



Randy Casey  
Director de Musica

**Domingo, 18 de marzo de 2018**  
First Presbyterian Church  
122 N. Martin Luther King Jr. Ave. • Waukegan, Illinois



ORQUESTA SINFÓNICA DE WAUKEGAN

*the*  
**germanic  
tradition**



**DOMINGO, 20 DE MAYO DE 2018 A LAS 4PM**  
TRAPP AUDITORIUM AT  
WAUKEGAN HIGH SCHOOL  
2325 BROOKSIDE AVENUE, WAUKEGAN




# Niños y Campamentos



## BEFORE AND AFTER SCHOOL EXPERIENCE (B.A.S.E.) @ Belvidere Recreation Center Grades K-5

Su hijo estará bajo el cuidado de profesionales de cuidado infantil altamente calificados mientras aprende, juega y se relaja en los programas de antes y después de la escuela. Las actividades incluyen ayuda con la tarea, merienda, manualidades, horarios de juego, deportes, actividades en la naturaleza ¡y más! Los padres deberán hacer arreglos con Illinois Bus Company al (847) 249-4100 para recoger y entregar a los estudiantes hacia y desde los sitios del programa. El costo de inscripción es \$10. La inscripción estará disponible a partir del 24 de julio.

El costo de B.A.S.E. depende del momento en que su hijo acabe el año escolar. La matrícula del primer y último mes se vence en el momento del registro. No hay programas durante las vacaciones escolares o días que los estudiantes no asisten a la escuela. Consulte W.H.O Trips para ver los programas ofrecidos en esos días. Se proporcionará más información en el momento de la inscripción con respecto a los medio días. Llame al (847) 360-4700 para obtener más información. La inscripción es para el año escolar 2017/2018 y está en curso durante todo el año escolar. Aceptamos fondos subsidiados o transferencias de agencias externas.

### BELVIDERE RECREATION CENTER Before School Program-Early Start #50502201

BRC MO-FR 8/28-6/8\* 6-8:30am Reg is ongoing \$165/mo -1A

### Before School Program-Late Start #50502201

BRC MO-FR 8/28-6/8\* 6-9am Reg is ongoing \$175/mo -1B

### After School Program-Early Release #50502202

BRC MO-FR 8/28-6/8\* 3:30-6pm Reg is ongoing \$165/mo -1A

### After School Program-Late Release #50502202

BRC MO-FR 8/28-6/8\* 4-6pm Reg is ongoing \$120/mo -1B

\*Las fechas del programa seguirán el calendario del año escolar del Distrito Escolar de Waukegan

### PASOS PARA REGISTRARSE – La registración comenzara el 24 de julio

1. Comuníquese con el Distrito de Parques al (847) 360-4700 para verificar que el programa se esté ejecutando (debe tener un registro mínimo).
2. Si el programa se está ejecutando, coordine el transporte en autobús con el Distrito Escolar al (224) 303-3810.
3. Después de organizar el transporte en autobús, complete los formularios de registro del Distrito de Parques y pague las tarifas correspondientes.

### DESCUENTOS DE FAMILIA

Las familias con más de un niño que vivan en el mismo hogar recibirán un descuento por cada niño adicional en el mismo programa. Los programas elegibles incluyen: B.A.S.E., W.H.O. y los programas Holiday Adventures. La inscripción debe llevarse a cabo en persona para calificar para estos descuentos

#### NUEVO PARA 2017-2018 --- TRANSPORTE DISPONIBLE\*\*

- Disponible para estudiantes que no califican para el transporte del Distrito Escolar. Llame al (847) 360-4700 para solicitarlo.
- Debe cumplir con el registro mínimo en cada escuela para recibir este servicio.



PROGRAMA	COSTO POR PRIMER HIJO/ HIJA RESIDENT/ NO RESIDENTE	COSTO POR CADA HIJO/ HIJA ADICIONAL RESIDENT/ NO RESIDENTE
BASE Before School Early	\$165	\$140
BASE Before School Late	\$175	\$149
BASE After School Early	\$165	\$140
BASE After School Late	\$120	\$102
WHO	\$30/\$35	\$25/\$30
Holiday Adventures	\$30/\$35	\$25/\$30

### VIAJES Y ACTIVIDADES W.H.O. (WE HAVE OFF)

#### America's Action Territory #50506203 Age 6-12

Estamos dirigidos a America's Action Territory, esto incluye la laser tag ilimitado, autos de choque y 5 en juegos de cartas en el arcade.

BRC MO 4/9 7am-6pm Reg by 4/2 \$30/\$35 -9A

#### Preschool Dance and Tumbling #20604104 Edades 3-5

Baila con nosotros nuevamente o únete a nosotros por primera vez. Durante esta clase, su niño en edad preescolar desarrollará las habilidades de tambaleo y los pasos de baile aprendidos, o para el pequeño que tiene una habilidad más avanzada de tambaleo o baile y está listo para tomar una clase. Esta clase es enseñada por Jan Keller.

JAC SA 4/7-5/12 9:30-10:20am Reg by 4/4 \$30/\$33 -1A

#### Dance and Tumbling II #20604102 Edades 6-8

Baila con nosotros nuevamente o únete a nosotros por primera vez. Durante esta clase, su hijo continuará desarrollando las habilidades básicas de tumbling y pasos de baile aprendidos en Dance and Tumbling I, o el pequeño que tiene habilidades más avanzadas de tambaleo o danza y está listo para tomar una clase más avanzada.

JAC SA 4/7-5/12 10:30-11:20am Reg by 4/4 \$30/\$33 -1A

## Bienvenidos a los Campamentos de Verano del 2018

Si está buscando una experiencia de campamento de verano de alta calidad, asequible y llena de diversión, ¡no busque más! Nuestra combinación de campamentos de medio día, día completo y semana parcial le permitirá experimentar una variedad de lo que tenemos para ofrecer.

Si tiene alguna pregunta con respecto a los campamentos, comuníquese con:

- Anthony Violett, Especialista de Recreación, al 847-360-4708 o [aviolett@waukeganparks.org](mailto:aviolett@waukeganparks.org)
- Mike Mayfield, Supervisor de Recreación, al 847-360-4710 o [mmayfield@waukeganparks.org](mailto:mmayfield@waukeganparks.org)

¡Esperamos que te unas a nuestro equipo para un verano seguro, divertido y agradable que tu hijo/hija siempre recordará!

## Reunión de Orientación para Padres

La reunión de orientación y con el consejero del campamento se llevará a cabo el jueves, **7 de junio de 2018 a las 6pm** en el Belvidere Recreation Center. Esta reunión es una gran oportunidad para que conozca más sobre nuestros campamentos, haga preguntas específicas y conozca al personal de su campamento. A las familias también se les darán paquetes informativos de campamento de verano y tendrán la oportunidad de completar los formularios necesarios antes del inicio del campamento.

### Los paquetes de información de los campamentos de verano contienen:

- Manual del campamento
- Formularios de registro específicos del campamento
- Formularios de información médica
- Solicitud de servicios de inclusión
- Permiso para dispensar exención de medicamentos y liberación de todos los formularios de reclamaciones
- Exenciones (general, canoa, tiro al arco, etc.)
- Calendarios de campamentos

Los padres también pueden descargar los paquetes de información de los campamentos de verano en [www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org).

No todas las necesidades de cuidado personal pueden ser provistas por el Distrito de Parques de Waukegan.

## Tarifas y Fechas Importantes

- Las tarifas de los campamentos se calculan mediante diferentes variables, incluyendo excursiones, visitas con grupos, suministros, relación de campista a consejero, por nombrar algunos.
- Se necesita un depósito no reembolsable de \$30 para mantener un lugar solo para campamentos de día completo (Belvidere Park Explorers, Bowen Park Rangers y Teen Quest). El depósito se acredita al saldo restante de la sesión específica.
- Los campamentos de medio día (Camp de Kaleidoscope Kids Camp, Move's Sports and Fitness Camp, y Track Camp) deben pagarse en el momento de la inscripción. **No se pueden hacer depósitos.**
- Ya sea pagando en su totalidad o depositando un depósito, la cancelación de una inscripción (por cada sesión de la que se elimine a un niño/niña) dará como resultado la pérdida del depósito de \$30.
- Para retener el lugar de su hijo/hija en el campamento, se requiere el pago final antes de las fechas límite de inscripción que se detallan a continuación. Los pagos finales se deben realizar tres semanas antes de que comience la sesión de un campamento y se detallan a continuación.

FECHA DE SESIÓN	fin de plazo	FECHA DE SESIÓN	Deadline
Esi3n #1: 6/11-6/15	5/25	Esi3n #6: July 16-20	6/29
Esi3n #2: 6/18-6/22	6/1	Esi3n #7: July 23-27	7/6
Esi3n #3: 6/25-6/29	6/8	Esi3n #8: July 30- Aug. 3	7/13
Esi3n #4: 7/2-7/6	6/15	Esi3n #9: August 6-10	7/20
Esi3n #5: 7/9-7/13	6/22	Esi3n #10: August 13-17*	7/27

\*Solamente Bowen Park Rangers



- Las tarifas de los campamentos no se pueden prorratear para acomodar los horarios de vacaciones o la enfermedad.
- Descuentos para hermanos están disponibles. Las familias con más de un niño, viviendo en el mismo hogar recibirán un descuento por cada niño adicional que asista al campamento. Debe asistir a la misma semana de campamento. VEA LA PÁGINA SIGUIENTE PARA TABLA DE DESCUENTOS DE FAMILIA.
- El Distrito de Parques de Waukegan también acepta pagos de YWCA, estatales y otras fuentes.

### Registración para Campamentos de Verano

- Todas las obligaciones financieras con el Distrito de Parques de Waukegan deben cumplirse antes de registrarse para cualquier programa de verano.
- La inscripción para los campamentos de verano comienza el 6 de febrero de 2018.
- Se requiere el registro para cada sesión del campamento diario. La inscripción en una sesión no garantiza un lugar en futuras sesiones.
- El registro en línea NO se puede hacer para los campamentos. Se requiere registro en persona.

**Reunión de Orientación  
para Padres  
Jueves, 7 de junio de 2018  
6pm  
Belvidere Recreation  
Center**

# Children & Camps

## Descuentos para Hermanos/as en Campamentos de Verano

¡Ahora hay descuentos para hermanos/as disponibles! Las familias con más de un niño/a, viviendo en el mismo hogar recibirán un descuento por cada niño/a adicional que asista al campamento. A continuación se enumeran los descuentos para cada campamento. Tenga en cuenta que los hermanos/as no tienen que asistir al mismo campamento para recibir los descuentos. **Se requiere registro en persona para recibir este descuento. No se emitirán reembolsos por el registro en línea de descuentos para hermanos/as. Los campamentos de Bowen Park Rangers MA/JU y LU/ MI/VI no son elegibles para descuentos de hermanos.**

Camp	Session	SIBLING FEE FIRST CHILD RES/NON-RES	SIBLING FEE EACH ADDT'L CHILD RES/NON-RES
Kaleidoscope Kids Camp	Sessions 1, 2, 4, 5, 6	\$57/\$67	\$48/\$57
	Holiday Session 3 (No program 7/4)	\$46/\$54	\$39/\$46
Belvidere Park Explorers	Sessions 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9	\$117/\$141	\$99/\$120
	Holiday Session 4 (No program 7/4)	\$94/\$113	\$80/\$96
Bowen Park Rangers	Sessions 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10	\$98/\$117	\$83/\$99
	Holiday Session 4 (No program 7/4)	\$78/\$94	\$66/\$80
Youth Leadership	Sessions 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8	\$125/\$150	\$106/\$127
	Holiday Session 4 (No program 7/4)	\$97/\$117	\$82/\$99
Before/After Care	Sessions 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10	\$15/\$15	\$12/\$12
	Session 4 (No program 7/4)	\$12/\$12	\$10/\$10

## CAMPAMENTOS DE MEDIO DÍA

### Kaleidoscope Kids

Edades 5-10

Cada semana trae un nuevo tema. Las habilidades sociales y de trabajo en equipo florecerán, la creatividad brillará y las mentes se comprometerán. Nadar dos veces por semana (a menos que se indique lo contrario). **Cuidado (4pm a 6pm) también está disponible.**

Edades: 5-10

Día: MO-FR

Hora: 1-4pm

Ubicación: Belvidere Recreation Center

Fechas de la Sesión	CAMPAMENTO REGULAR 1-4pm		CUIDADO ANTES 7-9am		CUIDADO DESPUÉS 4-6pm	
	Programa #	Costo	Programa #	Costo	Programa #	Costo
1 6/18-6/22	20501201-1A	\$57/\$67			20501221-1A	\$15
2 6/25-6/29	20501201-2A	\$57/\$67			20501221-2A	\$15
3 7/2-7/6*	20501201-3A	\$46/\$54			20501221-3A	\$12
4 7/9-7/13	20501201-4A	\$57/\$67			20501221-4A	\$15
5 7/16-7/20	20501201-5A	\$57/\$67			20501221-5A	\$15
6 7/23-7/27	20501201-6A	\$57/\$67			20501221-6A	\$15

\*No hay campamento en 7/4

### Let's Move Sports and Fitness Camp

Edades 6-12

Disfruta de una serie de actividades atléticas y de ejercicio físico que incluyen: ejercicio cardiovascular, entrenamiento con pesas, baloncesto, dodgeball, voleibol, hockey sobre piso, jaulas de bateo y muro de escalada. ¡El viernes es día de natación!

Edades: 6-12

Día: MO-FR

Hora: 1-4pm

Ubicación: Field House Sports, Fitness and Aquatics Center

Fechas de la Sesión	CAMPAMENTO REGULAR 1-4pm		CUIDADO ANTES 7-9am		CUIDADO DESPUÉS 4-6pm	
	Programa #	Costo	Programa #	Costo	Programa #	Costo
1 6/18-6/22	20501206-1A	\$57/\$67				
2 6/25-6/29	20501206-2A	\$57/\$67				
3 7/2-7/6*	20501206-3A	\$45/\$54				
4 7/9-7/13	20501206-4A	\$57/\$67				
5 7/16-7/20	20501206-5A	\$57/\$67				
6 7/23-7/27	20501206-6A	\$57/\$67				

\*No Camp 7/4

### Summer Track and Field Camp

Edades 4-14

Participe en los eventos de campo o eventos a distancia. El programa se reúne todos los martes para recibir instrucciones y los jueves se reúnen para divertirse en familia. Cada participante registrado recibirá una camiseta. La reunión de fin de temporada se llevará a cabo el sábado 11 de agosto a partir de las 8am.

**\*Los jueves, familiares y amigos son bienvenidos a participar en la reunión (todos deben firmar la exención del programa antes de competir). Las cintas se otorgarán del primero al quinto lugar.**

Edades: 4-14

Día: TU & TH

Hora: 5-6pm

Ubicación: Weiss Field (Waukegan High School)

Fechas de la Sesión	CAMPAMENTO REGULAR 5-6pm		CUIDADO ANTES 7-9am		CUIDADO DESPUÉS 4-6pm	
	Programa #	Costo	Programa #	Costo	Programa #	Costo
1 6/19-8/2	20501207-1A	\$42/\$48				

\*No hay campamento en 7/4



## CAMPAMENTO DE ESPECIALIDAD

### Belvidere Park Explorers

Edade 6-11

Los participantes mejorarán sus habilidades y/o interés a través de excursiones, natación, manualidades y juegos.

Edades: 6-11 (Junior Explorers 6-8, Explorers 9-11)

Día: MO-FR

Hora: 9am-4pm (regular camp)

Ubicación: Belvidere Recreation Center

Fechas de la Sesión	CAMPAMENTO REGULAR 9am-4pm		CUIDADO ANTES 7-9am		CUIDADO DESPUÉS 4-6pm	
	Programa #	Costo	Programa #	Costo	Programa #	Costo
1 6/11-6/15	20501202-1A	\$117/\$141	20501214-1A	\$15	20501224-1A	\$15
2 6/18-6/22	20501202-2A	\$117/\$141	20501214-2A	\$15	20501224-2A	\$15
3 6/25-6/29	20501202-3A	\$117/\$141	20501214-3A	\$15	20501224-3A	\$15
4 7/2-7/6*	20501202-4A	\$94/\$113	20501214-4A	\$12	20501224-4A	\$12
5 7/9-7/13	20501202-5A	\$117/\$141	20501214-5A	\$15	20501224-5A	\$15
6 7/16-7/20	20501202-6A	\$117/\$141	20501214-6A	\$15	20501224-6A	\$15
7 7/23-7/27	20501202-7A	\$117/\$141	20501214-7A	\$15	20501224-7A	\$15
8 7/30-8/3	20501202-8A	\$117/\$141	20501214-8A	\$15	20501224-8A	\$15
9 8/6-8/10	20501202-9A	\$117/\$141	20501214-9A	\$15	20501224-9A	\$15

\*No hay campamento en

## CAMPAMENTO TRADICIONAL

### Bowen Park Rangers

Edades 5-11

Campers will enjoy traditional camping activities including field trips, swimming, arts and crafts, nature activities and games.

Los participantes disfrutarán de actividades de campamento tradicionales, como excursiones, natación, manualidades, actividades en la naturaleza y juegos.

Edades: 5-11 (Junior Rangers 5-7, Rangers 8-11)

Día: MO-FR

Hora: 9am-4pm (regular camp)

Ubicación: Bowen Park – Jane Addams Center

Fechas de la Sesión	CAMPAMENTO REGULAR 9am-4pm		CUIDADO ANTES 7-9am		CUIDADO DESPUÉS 4-6pm	
	Programa #	Costo	Programa #	Costo	Programa #	Costo
1 6/11-6/15	20501203-1A	\$98/\$117	20501213-1A	\$15	20501223-1A	\$15
2 6/18-6/22	20501203-2A	\$98/\$117	20501213-2A	\$15	20501223-2A	\$15
3 6/25-6/29	20501203-3A	\$98/\$117	20501213-3A	\$15	20501223-3A	\$15
4 7/2-7/6*	20501203-4A	\$78/\$94	20501213-4A	\$12	20501223-4A	\$12
5 7/9-7/13	20501203-5A	\$98/\$117	20501213-5A	\$15	20501223-5A	\$15
6 7/16-7/20	20501203-6A	\$98/\$117	20501213-6A	\$15	20501223-6A	\$15
7 7/23-7/27	20501203-7A	\$98/\$117	20501213-7A	\$15	20501223-7A	\$15
8 7/30-8/3	20501203-8A	\$98/\$117	20501213-8A	\$15	20501223-8A	\$15
9 8/6-8/10	20501203-9A	\$98/\$117	20501213-9A	\$15	20501223-9A	\$15
10 8/13-8/17	20501203-10A	\$98/\$117	20501213-10A	\$15	20501223-10A	\$15

\*No hay campamento en 7/4

## ¿Por qué el campamento de verano es beneficioso para los niños?

- Las habilidades sociales se aprenden del juego y los compañeros
- Se incrementa la actividad física y la forma física
- El éxito es experimentado
- Desarrolle confianza en sí mismo
- Los niños están desconectados de la tecnología
- Se desarrollan habilidades para toda la vida
- Oportunidades para explorar y experimentar la naturaleza
- Hacer nuevos amigos
- Disminuye la diapositiva de aprendizaje de verano
- Ambiente seguro supervisado por personal de recreación profesional

WAUKEGAN PARK DISTRICT



## ÚNASE A LUCHAR CONTRA LA OBESIDAD INFANTIL

La obesidad infantil ha alcanzado proporciones epidémicas. Los distritos de parques de Illinois, las reservas forestales, las agencias de conservación y las agencias de recreación especial se están uniendo para garantizar un futuro saludable, feliz y seguro para los niños. La placa especial de distritos de parques hace posible que las agencias ofrezcan programas que les enseñen a los niños opciones de salud, acondicionamiento físico y nutrición para toda la vida.

Toll Free: 1-877-783-KIDS • [www.4KIDSplate.com](http://www.4KIDSplate.com)

IAPD  
Illinois Association of Park Districts

# Niños y Campamentos

## Bowen Park Rangers

Opción de lunes/miércoles /viernes

Los participantes estarán separados por grupo de edad para actividades apropiadas para su edad y/o excursiones.

Edades: 5-11

Día: MO/WE/FR

Hora: 9am-4pm (regular camp)

Ubicación: Bowen Park - Jane Addams Center

Edades 5-11

Fechas de la Sesión	CAMPAMENTO REGULAR 9am-4pm		CUIDADO ANTES 7-9am		CUIDADO DESPUÉS 4-6pm	
	Programa #	Costo	Programa #	Costo	Programa #	Costo
1 6/11-6/15	20501208-1A	\$68/\$81	20501218-1A	\$12	20501228-1A	\$12
2 6/18-6/22	20501208-2A	\$68/\$81	20501218-2A	\$12	20501228-2A	\$12
3 6/25-6/29	20501208-3A	\$68/\$81	20501218-3A	\$12	20501228-3A	\$12
4 7/2-7/6*	20501208-4A	\$52/\$62	20501218-4A	\$10	20501228-4A	\$10
5 7/9-7/13	20501208-5A	\$68/\$81	20501218-5A	\$12	20501228-5A	\$12
6 7/16-7/20	20501208-6A	\$68/\$81	20501218-6A	\$12	20501228-6A	\$12
7 7/23-7/27	20501208-7A	\$68/\$81	20501218-7A	\$12	20501228-7A	\$12
8 7/30-8/3	20501208-8A	\$68/\$81	20501218-8A	\$12	20501228-8A	\$12
9 8/6-8/10	20501208-9A	\$68/\$81	20501218-9A	\$12	20501228-9A	\$12
10 8/13-8/17	20501208-10A	\$68/\$81	20501218-10A	\$12	20501228-10A	\$12

\*No hay campamento en 7/4

## Youth Leadership Camp

Lunes-Viernes

¡Inspírese, aprenda nuevas habilidades y sea un líder capaz mientras se divierte!  
¡Este campamento brindará nuevas experiencias, lo ayudará a crecer como individuo, a hacer nuevos amigos y a convertirse en un líder más capaz! Youth Leadership Camp, anteriormente llamado Teen Quest Camp, ha sido revisado y utilizará los materiales y las lecciones del programa juvenil acreditado, Today's Teens-Tomorrow's Leaders, haciendo del campamento una gran manera de pasar el verano y una experiencia inolvidable.

El tema del campamento incluye:

- Habilidades de presentación
- Habilidades de planificación y trabajo en equipo
- Crear confianza
- Retribuir a la comunidad a través del voluntariado
- Conservación
- ¡QUE TE DIVIERTAS!

El campamento incluye actividades dentro y fuera del sitio, excursiones, lecciones de Today's Teens, experiencias de voluntariado y servicio, natación, arte, deportes y comidas al aire libre. Para preguntas, por favor llame al (847) 360-4700. **Asistencia financiera puede estar disponible para este programa. Consulte la página 37 para conocer los plazos de pago de la sesión.**

Fechas de la Sesión	CAMPAMENTO REGULAR 9am-4pm		CUIDADO ANTES 7-9am		CUIDADO DESPUÉS 4-6pm	
	Programa #	Costo	Programa #	Costo	Programa #	Costo
1 6/11-6/15	20501208-1A	\$68/\$81	20501218-1A	\$12	20501228-1A	\$12
2 6/18-6/22	20501208-2A	\$68/\$81	20501218-2A	\$12	20501228-2A	\$12
3 6/25-6/29	20501208-3A	\$68/\$81	20501218-3A	\$12	20501228-3A	\$12
4 7/2-7/6*	20501208-4A	\$52/\$62	20501218-4A	\$10	20501228-4A	\$10
5 7/9-7/13	20501208-5A	\$68/\$81	20501218-5A	\$12	20501228-5A	\$12
6 7/16-7/20	20501208-6A	\$68/\$81	20501218-6A	\$12	20501228-6A	\$12
7 7/23-7/27	20501208-7A	\$68/\$81	20501218-7A	\$12	20501228-7A	\$12
8 7/30-8/3	20501208-8A	\$68/\$81	20501218-8A	\$12	20501228-8A	\$12
9 8/6-8/10	20501208-9A	\$68/\$81	20501218-9A	\$12	20501228-9A	\$12
10 8/13-8/17	20501208-10A	\$68/\$81	20501218-10A	\$12	20501228-10A	\$12

\*No hay campamento en 7/4

## Bowen Park Rangers

Opción de martes/jueves

Los participantes estarán separados por grupo de edad para actividades apropiadas para su edad y/o excursiones.

Edades: 5-11

Día: TU/TH

Hora: 9am-4pm

Ubicación: Bowen Park - Jane Addams Center

Edades 5-11

Fechas de la Sesión	CAMPAMENTO REGULAR 9am-4pm		CUIDADO ANTES 7-9am		CUIDADO DESPUÉS 4-6pm	
	Programa #	Costo	Programa #	Costo	Programa #	Costo
1 6/11-6/15	20501208-1A	\$68/\$81	20501218-1A	\$12	20501228-1A	\$12
2 6/18-6/22	20501208-2A	\$68/\$81	20501218-2A	\$12	20501228-2A	\$12
3 6/25-6/29	20501208-3A	\$68/\$81	20501218-3A	\$12	20501228-3A	\$12
4 7/2-7/6*	20501208-4A	\$52/\$62	20501218-4A	\$10	20501228-4A	\$10
5 7/9-7/13	20501208-5A	\$68/\$81	20501218-5A	\$12	20501228-5A	\$12
6 7/16-7/20	20501208-6A	\$68/\$81	20501218-6A	\$12	20501228-6A	\$12
7 7/23-7/27	20501208-7A	\$68/\$81	20501218-7A	\$12	20501228-7A	\$12
8 7/30-8/3	20501208-8A	\$68/\$81	20501218-8A	\$12	20501228-8A	\$12
9 8/6-8/10	20501208-9A	\$68/\$81	20501218-9A	\$12	20501228-9A	\$12
10 8/13-8/17	20501208-10A	\$68/\$81	20501218-10A	\$12	20501228-10A	\$12

\*No hay campamento en 7/4



## Counselors In Training #20501205

Age 15-17

Los participantes recibirán capacitaciones grupales y también asistirán a algunos de los mismos entrenamientos que los consejeros de los campamentos diurnos. Los que completen el programa con éxito podrán participar como voluntarios en campamentos diurnos seleccionados.

BRC M-F TBD

9am-4pm Reg by TBD \$150/\$180 -1A



## PROGRAMACIÓN DE ENRIQUECIMIENTO

### Safe Sitter #20609203

Age 13-16

Safe Sitter® es un programa de desarrollo juvenil actualizado y completo con base médica que enseña a las niñas adolescentes todo lo que necesitan saber para mantener a salvo a ellos y a los niños bajo su cuidado. El programa nacionalmente reconocido y desarrollado por pediatras incluye técnicas de cuidado infantil, primeros auxilios básicos y técnicas de rescate (como rescate de bebés y niños asfixiados), cuidado de niños como negocio y seguridad en línea y en el teléfono celular.

BRC SA 3/3 9am-2pm Reg by 2/23 \$40/\$50 -1A

### Home Alone #20609204

Age 10-16

Este programa está diseñado para enseñar a los adolescentes cómo estar seguros mientras están solos en casa. Cubriremos qué hacer en situaciones de emergencia (incluidos los números importantes que tenemos disponibles), así como qué hacer para mantenernos seguros.

BRC WE 3/7 6pm-7pm Reg by 3/1 FREE -1A



### Flying for Kids #20603406

All Ages

¡Es un pájaro! ¡Es un avión! Es una ... ¡Cometa! Mantén tus ojos en los cielos para la cometa anual "Flying 4 Kids" en Bevier Park. Trae una cometa favorita al parque para pasarla bien con tu familia, amigos y vecinos. Los kits de cometas también estarán disponibles para que los niños creen su propia cometa con una decoración única para volar. Este evento está organizado en todo el estado por la Asociación de Distritos de Parques de Illinois y la Asociación de Parques y Recreación de Illinois y espera dar a conocer la Placa Juvenil de Distrito de Parques, que cuenta con una colorida cometa, el máximo símbolo de juventud y recreación. \$25 de la venta y renovaciones subsiguientes de cada placa van a un fondo especial de subsidios para la programación de jóvenes en agencias de parques y recreación en Illinois.

BP SA 5/12 11am-1pm Reg by 5/1 FREE -1A

### NEW! Camping 101 #20805201

Age 10+

Únete a la diversión y la emoción de acampar. Comenzaremos por aprender los conceptos básicos y crecer con la capacitación de los campistas. Habrá configuración de carpas, instalación de campamentos, cocina, creación de listas de suministros y nuestro camino hacia un último viaje de acampada de aventura del 20 al 21 de abril de 2018.

BRC WE 3/28-4/18 7-8pm Reg By 3/7 \$20/\$25 -1A

## AVENTURAS DE LAS VACACIONES DE PRIMAVERA

### Monkey Joe's #50506202

Age 5-12

¿Listo para pasar el rato y divertirse? Monkey Joe's es tu ventanilla única para saltar, deslizarse, rebotar y divertirse en Kenosha. ¡Regístrese en el Belvidere Recreation Center en su camino al trabajo y entreteremos a los niños todo el día! ¡Prepara un almuerzo y únete a nosotros!

BRC MO 3/26 7am-6pm Reg by 3/17 \$30/\$35 -1A

### Day at the Movies #50506202

Age 5-12

¡Mira un lanzamiento reciente en la pantalla grande! La película tendrá una calificación de PG o menos y se determinará una semana antes del viaje.

BRC TU 3/27 7am-6pm Reg by 3/18 \$30/\$35 -2A

### The Emperor's New Clothes—Marriott Theatre #50506202

Age 5-12

Únete a nosotros para ver ... El emperador Marcus Tercero, de 14 años, está nervioso por tomar el trono y su lío real.

BRC WE 3/28 7am-6pm Reg by 3/19 \$30/\$35 -3A

### Dave and Busters #50506202

Age 5-12

¡Jugadores, juego encendido! Nos dirigimos a Dave and Busters en Vernon Hills para invadir la sala de juegos. Esto incluye una tarjeta con \$ 10 y toda la diversión que puede manejar.

BRC TH 3/29 7am-6pm Reg by 3/20 \$30/\$35 -4A

### Bowling and Pizza #50506202

Age 5-12

Ve a las calles para un divertido viernes de pizza y bolos en Bertrand Bowl. Diviértete un poco el último día de las vacaciones de primavera con nosotros.

BRC FR 3/30 7am-6pm Reg by 3/21 \$30/\$35 -5A

## TIRO AL ARCO

Aprenda los conceptos básicos de tiro con arco desde la seguridad hasta la precisión.

### Archery Tournament #203202031

Ages 8+

Tendremos una competencia amistosa entre nuestros arqueros locales. Si no tiene su propio equipo, no se preocupe, también tendremos nuestro equipo disponible.

Las distancias objetivo aumentarán a lo largo de la competencia, por lo que el puntaje más alto en la distancia más lejana para cada grupo de edad ganará un premio.

TBD SA 5/19 9am-2pm Reg by 4/12 \$5/\$10 -1A

### Youth Archery Trial #20320201

Ages 8-14

¡Esta es tu oportunidad de probar el tiro con arco de forma gratuita! Tenemos todo el equipo y repasaremos los principios básicos de seguridad, forma y uso adecuado del equipo. También tendremos la oportunidad de practicar esas habilidades con la práctica de tiro al blanco del tiempo de alcance. Si disfruta de esta sesión, le encantará nuestro programa de un miércoles por la noche de un mes.

BRC WE 3/28 5:30pm-6:30pm Reg by 3/21 FREE -1A

### Youth Beginner Archery #20320202

Ages 8-14

Cubriremos los aspectos básicos de seguridad, forma y uso adecuado del equipo. También practicaremos esas habilidades con la práctica de objetivo de tiempo de alcance. ¡Este es un programa de un miércoles por la noche lleno de diversión y desarrollo de habilidades! Tenemos todo lo que necesita, pero si tiene su propio equipo, siéntase libre de llevarlo consigo.

BRC WE 4/4-4/25 5:30pm-6:30pm Reg by 3/22 \$20 -1A

### Archery Field Trip #20320204

Age 8+

Nos reuniremos en BRC y viajaremos a un rango real de tiro con arco para obtener algo de práctica y una nueva experiencia. Para obtener más información, comuníquese con Anthony Violett al (847) 360-4708 o aviolett@waukeganparks.org.

BRC SA 4/28 10am-2pm Reg by 4/14 \$10/\$12 -1A

# Aptitud y Bienestar



## La Instalación

La Field House Sport, Fitness and Aquatics Center es una moderna instalación de 103,000 pies cuadrados para deportes en el interior y gimnasio. Las comodidades incluyen un muro de escalada de tres pisos, gimnasio de seis pisos con piso de madera dura, pista interior de 1/7 de milla, gimnasio de 14,000 pies cuadrados, jaulas de bateo / golf, salas de reuniones, vestidores y sucursales de la biblioteca. En diciembre de 2016, se inauguró una piscina de ocho carriles, una piscina de terapia de agua caliente y una zona infantil para niños. Se incluyen vestuarios nuevos, vestuarios familiares y salas de reuniones adicionales.

## El Centro de Ejercicio

El amplio gimnasio es una instalación de dos niveles con vista al hermoso Hinkston Park con una gran selección de equipos Technogym, máquinas con carga de placa, pesas libres y otros equipos para ayudar a apretar y tonificar. El equipo de cardio Technogym, ubicado en el segundo piso, incluye elípticas, cintas de correr, bicicletas verticales, bicicletas recostadas y ergómetro de brazos. Todos los equipos de entrenamiento cardiovascular Technogym están equipados con pantallas de visualización de televisión individuales con más de 30 canales de cable. El estudio de ejercicios de grupos está equipado con bicicletas, bandas, pelotas, tapetes y otros equipos para clases grupales de gimnasia.

## Equipo

- 50 piezas de equipamiento cardiovascular con pantallas de televisión personalizadas y más de 30 canales de cable
- 17 estaciones de equipos selectorizados
- 19 estaciones de equipos con placa
- 16 bicicletas de giro
- pesas
- bolas de estabilidad
- pasos, bandas, esteras y cuerdas
- máquinas de flexibilidad anterior y posterior



## ¡NUEVO! TARIFAS DE MEMBRESÍA

¡Elija un plan que se adapte a SUS necesidades! Sin contrato, matrícula o cuotas anuales

### MEMBRESÍA DE BRONCE

#### Uso ilimitado de:

- Centro de acondicionamiento físico de 2 pisos con una amplia variedad de equipos para ejercicios cardiovasculares y de fortalecimiento
- Seis canchas de baloncesto / voleibol
- Jaulas de bateo
- Pared de escalada y pista interior
- Vestuarios solo para miembros
- Sauna y sala de vapor
- Orientación con un entrenador personal

OPCION	RES	NR
Individual	\$29	\$33
Plus One (14 & up)	\$20	\$23
Plus Child (under 14)	\$10	\$11
Family of 4+	\$69	\$78

Las membresías mensuales se pagan mensualmente a través de la cuenta de tarjeta de crédito, cuenta corriente o de ahorros del miembro. Las membresías son continuas hasta que el miembro cancele por escrito, con 30 días de anticipación antes de la fecha de cancelación.

### MEMBRESÍA DE ORO

Todos los beneficios de bronce MÁS:

- Uso del Centro Acuático
- Clases de gimnasia gratis de oro como Zumba y Boot Camp (excluye el acondicionamiento deportivo y las clases complementarias)
- Fitness a pedido
- Centro infantil
- Sesión de entrenamiento personal gratis

OPCION	RES	NR
Individual	\$39	\$46
Plus One (14 & up)	\$29	\$33
Plus Child (under 14)	\$13	\$15
Family of 4+	\$89	\$109

## ¡Pague por completo por un año y reciba 10% de descuento!

¡Vea el mostrador de la recepción de Field House! para detalles. • Las clases de platino tienen tarifas.

## Field House Sports, Fitness and Aquatics Center Horas y Tarifas

### Horas del Edificio

Lunes-Viernes: 5am-10pm  
Sabado-Domingo: 7am-7pm

### Horas Especiales

1 de abril 7am a 1pm Domingo de Pascua  
28 de mayo Cerrado Día Conmemorativo (Memorial Day)

### Fitness Center, Gym and Aquatics Center

Las horas son las mismas que las anteriores. El uso ilimitado del gimnasio y el centro de ejercicios está incluido en las membresías bronce y oro. El uso ilimitado de la Field House está incluido en la membresía de oro.

Daily Fitness Center Fees: \$9 residente/\$12 no residente

### Centro Acuático

El baño de vuelta se ofrece durante todas las horas para los miembros de oro. Los miembros menores de 16 años solo podrán nadar cuando haya salvavidas disponibles.

### Pases de Piscina Diarios

Jóvenes de 18 años y menor \$4 residente/\$6 no residente  
Fitness and Pool age 14-18 \$9 residente/\$12 no residente  
Fitness and Pool Adults 19+ \$10 residente/\$15 no residente

### Pases de Piscina Mensuales

Un mes Tres meses  
Jóvenes de 18 años y menor \$25 resident/\$30 nonresident \$60 resident/\$70 nonresident  
Adultos 19+ \$30 resident/\$35 nonresident \$70 resident/\$80 nonresident

**El Centro Acuático estará cerrado del 12 al 18 de marzo por mantenimiento**

### Muro de Escalada

Horas Abiertas: LU 4pm a 7pm, MI 4pm a 7pm, SA 10am a 2pm

El uso ilimitado del muro de escalada durante las horas de escalada abierta está incluido en la membresía. Tarifas: \$5 por visita

Los participantes deben tener cinco años o pesar un mínimo de 70 libras. para usar el sistema de aseguramiento automático. Se deben usar zapatos tenis.

### Gimnasio Abierto

Las horas son las mismas que las horas anteriores, pero pueden variar según los eventos y programas especiales.

Por favor llame al 847-782-3300 para el horario de fin de semana.

El uso ilimitado del gimnasio está incluido en las membresías.

### Tarifas Diarias de Gimnasio Abierto

Jóvenes de 18 años y menor \$4 residente/\$6 no residente  
Adultos 19+ \$10 residente/\$10 no residente

### Pase de gimnasio abierto

**Pase de un mes**  
Jóvenes de 18 años y menor \$25 residente/\$30 no residente  
Adults 19+ \$30 residente/\$35 no residente

**Pase de tres meses**  
Jóvenes de 18 años y menor \$60 residente/\$70 no residente  
Adults 19+ \$70 residente/\$80 no residente

### Pista Interior

Las horas son las mismas que las horas de construcción. El uso ilimitado de la pista interior está incluido en la membresía.

**Pase diario solo para pista interior** \$3 residente/\$4 no residente  
**Pase mensual solo para pista interior** \$20 residente/\$25 no residente

## ELIJA SU ENTRENADOR PERSONAL

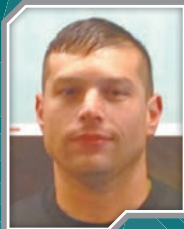


**Crystal Duarte**  
LU-VI Horas Abiertas  
Fines de Semana con Cita

**Educación:**  
BS Performance & Fitness

**Bilingüe**  
Español e Inglés

**Áreas de Experiencia:**  
Pérdida de Peso  
Acondicionamiento General  
Ejercicios para Mayores de Edad  
Viraje  
Entrenamiento Cardio Vascular  
Flexibilidad



**John Castillo**  
LU-VI después de las 4pm  
Fines de Semana con Cita

**Certificaciones:**  
Entrenador Personal  
Certificado por AFAA  
MFT- Army Master Fitness Trainer

**Bios**  
MMA/Defensa Personal  
Entrenamiento para las Tropas

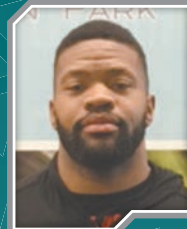
**Áreas de Experiencia:**  
Entrenamiento de Fuerza  
Entrenamiento Grupal  
Pérdida de Peso  
Entrenamiento de Alta Intensidad  
Estilo Combativo/Boxeo Cardio



**Margaret Jackson-Brown**  
LU-VI 5am a 4pm

**Certificaciones:**  
Entrenadora Personales  
Certificada por AFAA  
AFAA - Instructora de Ejercicios en Grupo Primario  
Keiser M3 Indoor Cycle  
NETA Pilates Mat Specialty  
SilverSneaker

**Áreas de Experiencia:**  
Núcleo y Acondicionamiento General  
Entrenamiento de Fuerza  
Pérdida de Peso  
Intervalo de Alta Intensidad  
Formación



**Brendan Taylor**  
LU-VI 4pm a 8pm

**Educación:**  
Salud y Bienestar con un Certificado en Entrenamiento Personal-CVX

**Certificaciones:**  
ACSM CPT  
Instructor CFL de la Armada

**Áreas de Experiencia:**  
Levantamiento de Pesas  
Desempeño Atlético  
Pérdida de Grasa  
Fuerza y Acondicionamiento



**Chad Haley**  
MA/JU - Temprano en la Mañana a Media Tarde

**Certificaciones:**  
NCCPT-Consejo Nacional de Certificación de Entrenadores Personales

**Áreas de Experiencia:**  
Diseño de Programa Personalizado  
Entrenamiento de Estabilidad y Equilibrio  
Entrenamiento Juvenil/ Atlético



**Detrick Washington**  
LU/MI/VI 6:30pm a 10pm  
SA 11am a 7pm DO 2- 7 pm

**Certificaciones:**  
Entrenador Personal  
Certificado ACE

**Áreas de Experiencia:**  
Fuerza y Acondicionamiento Experto  
Entrenador de Rehabilitación  
Entrenador Físico Clásico



WAUKEGAN PARK DISTRICT

## ENTRENAMIENTO PERSONAL

Trabaje con un entrenador personal certificado que diseñará un programa específicamente para satisfacer sus necesidades y objetivos. Podemos ayudar con la pérdida de peso, la fuerza y la resistencia muscular y cardiovascular, el entrenamiento específico del deporte, la construcción del cuerpo y / o la mejora general de la salud y el bienestar.



Para obtener más información, comuníquese con la Field House al 847-782-3300



### ENTRENAMIENTO PERSONAL INDIVIDUAL

UNA HORA

1 SESIÓN: \$45  
3 SESIONES: \$115  
6 SESIONES: \$199

### ENTRENAMIENTO CON UN COMPAÑERO

UNA HORA

1 SESIÓN: \$37pp  
3 SESIONES: \$95pp  
6 SESIONES: \$159pp

### ENTRENAMIENTO PERSONAL INDIVIDUAL

30 MINUTOS

4 SESIONES: \$100  
8 SESIONES: \$160  
12 SESIONES: \$220

### ENTRENAMIENTO CON UN COMPAÑERO

45 MINUTOS

4 SESIONES: \$85  
8 SESIONES: \$140  
12 SESIONES: \$189

# Ejercicio en Grupo

Las clases de fitness están abiertas para miembros y no miembros. Los miembros de oro reciben clases de oro GRATIS. Estas clases ofrecen variedad y flexibilidad para diversas necesidades de programación. Tenga en cuenta que las clases están sujetas a cancelación en función de la inscripción y el horario de vacaciones.

## ESTRUCTURA DE LAS TARIFAS PARA NO MIEMBROS

### Ejercicios Grupales

¿No quieres comprometerte con solo una clase? Acércate para escoger y elegir a qué clase te gustaría asistir ese día. Los drop-ins son solo para clases de oro.

**Gold Classes**                      Member/Resident \$9                      Nonresident \$12

### Pasaporte a la Actividad Física Grupal

Compre un pasaporte para ejercicios grupales para que pueda escoger y elegir a qué clase le gustaría asistir, a la vez que obtiene un mejor valor que un drop-in. ¿Desea probar varias clases en la comodidad de su apretada agenda? Cada pasaporte permite hasta diez visitas y es válido hasta por 6 meses a partir de la fecha de compra. Los pasaportes no se pueden utilizar para una visita diaria al gimnasio y **solo para clases de oro.**

Pasaporte para 10 Visitas:      Residente \$54                      No Residente \$64  
Para canjear por clase:      Clases de Oro=1 Ponche

*Los pasaportes se aceptan por orden de llegada. Por favor valla a la recepción antes de asistir a clase. Los registros de aptitud física y los pasaportes solo se pueden usar si la clase no cumple con la cantidad máxima de participantes registrados.*



## CLASES DE ORO

Las clases de oro son **GRATUITAS** para los miembros de **oro** con disponibilidad limitada. Para asegurar su lugar, vaya a la recepción antes de la clase. Tenga en cuenta que las clases son sub-objeto de cancelación en función de la inscripción y el horario de vacaciones. *No hay drop-ins para las clases de Fitness on Demand.*

### Fitness on Demand

¡Disfruta de muchas clases diferentes de ejercicios todo el día! Incluso durante las horas no pico, la Field House ahora puede ofrecer clases de ejercicios virtuales.

### Zumba

Todos los niveles. Esta clase combina música y baile latinoamericano para crear una gran clase que es a la vez divertida y una manera fácil de perder peso. Ven y aprende a hacer shimmy, agítese y mueva sus pies hacia la música para un entrenamiento divertido que se siente como una fiesta. ¡Nosotros comenzamos con pasos básicos para que pueda aprender, divertirse y sudar incluso si nunca a bailado un día en tu vida!

### Boot Camp

¡Si realmente quieres ponerte en forma, esta clase es para ti! Campo de entrenamientos implican ejercicios de gimnasia como flexiones, saltos, abdominales y otros cuerpos ejercicios de pesas ... la diferencia radica en la intensidad. ¿Principiante? Los ejercicios son modificados para principiantes, pero aún quemará muchas calorías. ¿Avanzado? Trabajarás tu todo el cuerpo - corazón y músculos - con mayor intensidad y sin descanso.

### Circuit Tabata

Entrenamiento de circuito de alta intensidad. Quemar el doble de calorías y mejorar la salud cardiovascular salud. Esta clase intensa consiste en desafíos físicos diferentes e intensos con poco descanso.

### Six Pack Abs

Todos los niveles. ¿Crees que tienes lo que se necesita? Únete a nosotros para un entrenamiento de estiramiento y tonificación. Trabaja tus abdominales, oblicuos y espalda baja en este núcleo absoluto de 30 minutos ataque. Lo ayudaremos a tener éxito en su deseo de definición de núcleo; una variedad de abdominales se usarán ejercicios en el piso, en una pelota de estabilidad o con otro equipo de ejercicio.

### Butt N' Gut

Todos los niveles. Usa sentadillas, estocadas y muchos ejercicios basados en el piso para apretar y fortalece tus glúteos, muslos y centro. Este entrenamiento de 30 minutos, de ritmo rápido obtendrá ¡estás sudando en poco tiempo y te da resultados en todos los lugares correctos!

### Arms N' Back

Todos los niveles. Esta clase de alta intensidad esculpirá tus brazos, espalda y hombros con ejercicios con pesas, barra y peso corporal. ¡Los ejercicios se presentan en tal forma que le da descanso mínimo y resultados máximos!

### Group Cycle

Todos los niveles. ¿Listo para llevar el ciclo interior al siguiente nivel? Estos 45 minutos de interior la clase de ciclismo estacionario incorpora subidas de colina, sprints, saltos y alta intensidad simulacros que lo empujarán a su límite mientras trabaja en diferentes zonas de frecuencia cardíaca. Obtenga su sesión de ciclo mientras experimenta una excelente rutina de cardio. ¡Exponga su atleta interno aquí!

### Total Body Conditioning

Todos los niveles. Una clase completa de acondicionamiento corporal total lo ayudará a sudar y mantén a tu cuerpo adivinando. Esta clase quemará grasa, tonificará su cuerpo y aumentará tu metabolismo Obtendrá un entrenamiento cardiovascular y de entrenamiento de fuerza en ¡una clase! ¡No hay tiempo perdido aquí!

### Towel Fitness

Todos los niveles. Venga y disfrute de un entrenamiento corporal total que no implique levantar ningunas pesas Esta divertida clase de baile te dará un excelente entrenamiento con solo una toalla. Tú también trabajará pulgadas de su cintura.



Estos programas son de bajo impacto y desarrollan fuerza, flexibilidad y movilidad. Son especialmente adecuados para todas las edades y niveles de condición física, incluidos los diferentes niveles de necesidades de rehabilitación.



El **Field House Sports & Fitness Center** invita a las personas con problemas físicos a experimentar el mejor equipamiento de fitness diseñado para adaptarse y adaptarse a las personas con discapacidades físicas. Un elemento destacado en el gimnasio es el Technogym Excite Top, una bicicleta de brazo con un asiento extraíble para acceso en silla de ruedas. Otros equipos son accesibles para sillas de ruedas o están ubicados más abajo del piso para facilitar la transferencia. El gimnasio se enorgullece de ofrecer entrenadores personales con certificaciones nacionales y experiencia trabajando con clientes que tienen necesidades especiales.

Si busca oportunidades deportivas competitivas y recreativas, comuníquese con la **Great Lakes Adaptive Sports Association (GLASA)**. GLASA ofrece una variedad de programas deportivos y recreativos para jóvenes y adultos que tienen una discapacidad física o visual primaria, como natación, baloncesto en silla de ruedas, fútbol para ciegos y otras actividades recreativas. Equipo adaptable está incluido. Para obtener más información, comuníquese con Cindy Housener al 847-283-0908.

## Basic/Fundamentals Yoga

Principiante. Esta es una clase fundamental para dar a los estudiantes de todos los niveles la oportunidad de aprender o repasar las posturas fundamentales del yoga. Esta clase introduce técnicas de respiración y enfatiza la alineación apropiada. Promueve el equilibrio, la flexibilidad y la conciencia corporal.

## Hatha Vinyasa Yoga (Seasonal)

Avanzado. El flujo de Hatha es un estilo que tiene un flujo de vinyasa con música, pero también incorpora posturas estáticas y varias respiraciones que permiten que el cuerpo se abra y experimente cada asana. Apropiado para estudiantes más avanzados o personas que han estado haciendo yoga durante más de seis meses.

## Gentle Yoga

Principiante. Este es un estilo terapéutico de yoga suave y perfecto para las personas que se recuperan de la espalda u otras lesiones (por favor, traiga una nota del médico si es reciente). Esta clase se mueve lentamente y está diseñada para enfocarse en áreas específicas del cuerpo. Aumentará la relajación y revitalizará su energía mientras aumenta su salud mental y física. Apropiado para principiantes, pero TODOS LOS NIVELES disfrutarán de lo básico.

## Pilates Strength

Todos los niveles. Comience el día con calma relajando y fortaleciendo su cuerpo para el día siguiente. Esta clase combina el entrenamiento de calorías que necesita junto con el estiramiento muscular profundo después, es lo mejor de ambos en un entorno de clase. ¡Enfréntate por el estresante día por venir!

## Tai Chi Chuan

Tai chi es una práctica con movimientos de artes marciales lentos que se enfocan en la respiración y el equilibrio. A menudo se usa como terapia, calma los nervios y aumenta el equilibrio y la fuerza. Muchas personas practican Tai Chi diariamente para una mejor salud y para aumentar la flexibilidad y la fuerza.

## SilverSneakers™ #50202311

Age 65+

En esta clase, aumentará la fuerza, el rango de movimiento, la agilidad, el equilibrio y la coordinación. Mejorará sus capacidades funcionales, nivel de condición física y sensación de bienestar. Todos los ejercicios se llevan a cabo desde una posición sentada en una silla o de pie directamente al lado de la silla. Los miembros que no son miembros de SilverSneakers pueden pagar la tarifa de acceso directo o comprar el pasaporte de aptitud.

FH MO/FR 10:15-11am Reg ongoing  
FH TU/WE 10:30-11:15am Reg ongoing

MO -1A/TU -1B/FR -1C  
WE -1C/TH -1D

SilverSneakers me ha dado más energía, y soy más ágil. Las clases me han dado una razón para levantarme y moverme por la mañana.

Jean Masek



¡Nunca pensé que el ejercicio fuera tan divertido!

Dorothy Murphy

# ¡NUEVAS HORAS!

FREE  
for  
Gold members

## Centro Infantil

Padres, tengan la seguridad de que su hijo está en buenas manos mientras usan las comodidades en la Field House Sports, Fitness and Aquatics Center. Ya sea que esté entrenando, en una liga de voleibol o en una clase de acondicionamiento físico, puede usar el centro para niños mientras se encuentra en el lugar. El centro infantil es para edades de 3 a 11 años y se ofrece por orden de llegada y tiene una capacidad máxima de acuerdo con la disponibilidad del personal. Todos los niños deben estar entrenados para ir al baño. Todos los pagos de bronce y de no miembros para el Centro para niños se deben hacer en la recepción y el recibo servirá como admisión.

### Horas de Operación

MO, WE & TH: 8-10:30am MO-TH: 4:30-9pm SA: 8:30-11:30am

### Matrícula

- GRATIS para los niños de los miembros de oro.
- Tarifa diaria para miembros de bronce y para no miembros: \$5 para el primer hijo/a y \$3 por cada hijo/a adicional de la misma familia.



Miércoles a las 6 p.m.  
Sábados a las 7 a.m.

- Para todos los niveles de ejecución: principiante a maratón
- Gane premios de incentivo: camisetas, calcetines, botellas de agua
- Retarte a ti mismo
- Conoce gente nueva y socializa
- ¡Entrena para 5 km, 10 km, media maratón o más!
- Nueva ubicación de la reunión: el vestíbulo del frente la Field House

WAUKEGAN



The Field House Sports, Fitness and Aquatics Center at Hinkston Park  
800 Baldwin Avenue | Waukegan, Illinois 60085 | www.waukeganparks.org  
Para más información, llame al 847-782-3628

# Ejercicio en Grupo

## CLASES DE ORO

Las clases de oro son GRATUITAS para los miembros de oro con disponibilidad limitada. Para asegurar su lugar, regístrese en la recepción antes de la clase. Tenga en cuenta que las clases están sujetas a cancelación en función de la inscripción y el horario de vacaciones. No hay drop-ins para las clases de Fitness on Demand.

### Zumba

Edades 14+

Todos los niveles. Esta clase combina música y baile latinoamericanos e internacionales para crear una gran clase que sea a la vez divertida y una manera fácil de perder peso. Venga y aprenda a bailar, mover y mover los pies al ritmo de la música para un entrenamiento divertido que se siente como una fiesta. Comenzamos con pasos básicos para que pueda aprender, divertirse y sudar incluso si nunca ha bailado un día en su vida.

### Boot Camp

Edades 14+

¡Si realmente quieres ponerte en forma, esta clase es para ti! Los entrenamientos de boot camp implican calistenia como flexiones, saltos, abdominales y otros ejercicios de peso corporal; la diferencia radica en la intensidad. ¿Principiante? Los ejercicios se modifican para principiantes, pero aún así podrás quemar muchas calorías. Avanzado: trabajarás todo tu cuerpo (corazón y músculos) con mayor intensidad y sin descanso.

### Circuit Tabata

Edades 14+

Entrenamiento de circuito de alta intensidad. Quema dos veces las calorías y mejora la salud cardiovascular. Esta clase intensa consiste en desafíos físicos diferentes e intensos con poco descanso.

### Fitness on Demand

Edades 14+

¡Disfruta de muchas clases diferentes de ejercicios todo el día! Incluso durante las horas no pico, la Field House ahora puede ofrecer clases virtuales de ejercicios. Visite nuestro sitio web en [www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org) para un horario actualizado. Fitness on Demand es un beneficio exclusivo para miembros de ORO.



## ¿Sabía que su seguro de salud puede pagar su membresía de gimnasio?

Consulte con su proveedor o llame a la Field House al 847-782-3300 para obtener más información



## Earn a Better Return

Transfer new funds to BCU and take advantage of our low-risk, high-yield account.

Up to **1.65%**\*

on an 11-month Certificate of Deposit

**BCU**  
A BETTER WAY TO BANK.

Adolfo.Prado@bcu.org | 847-932-8738  
6409 Grand Ave., Unit B-2, Gurnee

\*Promotional rate accurate as of 1/1/2018, and subject to change. The minimum new money deposit required to open a Certificate Account and obtain the above Annual Percentage Yield (APY) is \$500. New money is defined as money not on deposit with BCU at or within 90 days prior to account opening. APY assumes that dividends will remain in the account until maturity. A penalty may be imposed for early withdrawal. Withdrawals and penalties may reduce earnings. FEDERALLY INSURED BY NCUA



## WorkFit

CORPORATE RATES

Un programa de descuento corporativo ya está disponible para la Field House. Visite nuestro sitio web para obtener la información más reciente, o llame al 847-782-3628 y pregunte cómo obtener un descuento grupal para su negocio.

## CLASES PLATINO

Las clases de platino están estrictamente basadas en tarifas y están diseñadas para complementar las clases de oro con clases y horarios adicionales. Las clases de platino están disponibles para todas las personas con disponibilidad limitada. Para asegurar su lugar, pre-regístrese en línea o en la recepción antes del registro por fecha.

### Gerry Cook's Kickboxing Club #20203310 Edades 14+

Aprenda cómo protegerse en este club de kickboxing mientras se vuelve más fuerte, más flexible y aumenta la velocidad de movimiento. Las clases se llevan a cabo...

FR 8:15-9:30pm and SA 12:15-1:130pm0p

FH TU/TH/SA 4/24-6/30	Varies	Reg by 4/17	\$99/\$114	-1A
FH TU/TH/SA 7/3-8/25	Varies	Reg by 6/26	\$99/\$114	-1B

### Women's Weight Loss 180/180 #20203302 Edades 14+

Un programa integral de dieta y ejercicio diseñado para ayudarlo a alcanzar sus metas de pérdida de peso. Venga a una sesión de información gratuita el 28 de marzo a las 7pm en la Field House. La orientación se llevará a cabo el 4 de abril a las 7pm en la Field House. Debe estar inscrito en la sección A o B para inscribirse en la sección C o D.

FH MO/TU/WE 4/9-6/27	5-6am	Reg by 4/2	\$280/\$300	-1A
FH MO/WE 4/9-6/27	8:15-9:15pm	Reg by 4/2	\$180/\$200	-1B
FH FR 4/13-6/29	5-6am	Reg by 4/2	\$100/\$115	-1C
FH TU 4/10-6/26	7-8pm	Reg by 4/2	\$100/\$115	-1D

### Tai Chi Chuan #10309301

Adultos

Una introducción al Tai Chi Chuan, un arte marcial chino y un antiguo sistema de movimiento y meditación. El estiramiento lento y los ejercicios suaves traerán una mayor fuerza, flexibilidad, profunda sensación de serenidad y ayudan a aliviar el estrés y promueve una sensación de bienestar físico y mental. Instructor Bob Schwartz.

JBC MO 1/8-5/7*	7-8:30pm	Reg by 1/1	\$144/\$155	-1A
-----------------	----------	------------	-------------	-----

\*No class 1/15, 2/19

### Yoga

Adultos

Jacquelyn Cotey es una instructora de yoga certificada que guiará a los estudiantes en un programa que es una combinación de la tradición oriental Hatha Yoga y la fisiología contemporánea del ejercicio occidental. Está diseñado para ofrecer un ambiente relajante y las instrucciones lo ayudarán a cumplir con las exigencias de su ajetreado estilo de vida y sus necesidades cambiantes. Por favor, use ropa suelta y cómoda y traiga consigo una estera de yoga a cada clase.

JBC TH 1/11-3/8	7-8:15pm	Reg by 1/4	\$80/\$90	10604310-1A
JBC TH 3/15-5/3	7-8:15pm	Reg by 3/8	\$80/\$90	20604310-1A



## Programa de Pérdida de Peso para Mujeres

El Distrito de Parques de Waukegan y Synergized Coaching lo invitan a tomar el 180 in 180 Days Weight Loss Challenge, un programa integral de ejercicios diseñado para ayudarlo a perder hasta 50 libras en 6 meses! NO es necesario que sea miembro de la Field House y NO DEBE firmar un contrato. TIENE que registrarse tan pronto como sea posible, ya que el espacio es limitado. Se recomienda que todos los niveles de edad (14+) y de edad se unan.

El participante ganador recibirá tres sesiones gratuitas de entrenamiento personal en el gimnasio o en el hogar con Kaneicia Brown, una entrenadora personal certificada por NASM, ex jugadora de básquetbol semi-profesional femenina, entusiasta de la nutrición y el yoga. Ven a una sesión de información gratuita para obtener más información. ¿Estás preparado para el reto?

WAUKEGAN PARK DISTRICT  
**FIELD HOUSE**  
SPORTS, FITNESS & AQUATICS CENTER  
AT HINKSTON PARK

Llame al 847-782-3300 o visite  
[www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org)

**¡Regístrate hoy!**



**Ganadora: Sharon P.**  
Libras Perdidas - 55.5  
Pérdida de Grasa Corporal - 27.6%




**Finalista: Karen H.**  
Libras Perdidas - 60.5  
Pérdida de Grasa Corporal - 25.0%



**Finalista: Charmekia E.**  
Libras Perdidas - 36.0  
Pérdida de Grasa Corporal - 17.0%

# Ejercicio Juvenil

**Run Like Me #20307204**  Edades 5-12  
Diseñado para niños que quieren divertirse y aprender el deporte de correr. Correr es un refuerzo de autoestima comprobado, un refuerzo del estado de ánimo, ¡puede mejorar las habilidades sociales!

**Edades 5-8**

Esta edad está diseñada para correr no más de dos millas. ¡Los juegos se incorporarán a la diversión!

FH TU/TH 2/27-4/19 5:30-6:15pm Reg by 2/23 \$29/\$35 -1A

**Edades 9-12**

Este grupo de edad disfrutará de la participación en un programa de carrera más organizado que tiene un entorno de capacitación más sistemático que dura dos meses.

FH TU/TH 2/27-5/10 6:30-7:15pm Reg by 2/23 \$39/\$45 -1B

**Water Blast #20401303** Edades 8-15

Este programa es un entrenamiento cardiovascular efectivo de bajo impacto, y puede ayudar a construir suavemente el tono muscular utilizando la resistencia del agua.

FH WE 2/28-4/11 5:15-5:45pm Reg by 2/26 \$39/\$45 -1A  
FH WE 4/25-6/6 5:15-5:45pm Reg by 4/23 \$39/\$45 -2A

**Fit Kids #20204205**  Edades 7-13

Fit Kids es un programa que les permite a los niños estar activos en la Field House. Los niños usarán bandas resistentes, equipos de agilidad, cuerdas para saltar y más para crear entusiasmo en un ambiente divertido.

FH SA 3/3-4/14 11-11:45am Reg by 2/28 \$39/\$45 -1A  
FH SA 4/28-6/9 11-11:45am Reg by 4/25 \$39/\$45 -2A

**Youth Sports Conditioning #20204204**  Edades 10-13

Este programa está diseñado para jóvenes aspirantes a atletas que desean mejorar su atletismo. Los programas se diseñarán según el deporte o las metas del atleta. Máximo seis participantes por clase para garantizar un entrenamiento individual adecuado.

FH TH 3/8-4/19 6:15-7:pm Reg by 2/22 \$44/\$52 -1A

# ELITE ATHLETE TRAINING

¿Su equipo de deportes quiere aumentar la resistencia, coordinación, velocidad, salto vertical, potencia y más? Tenemos capacitadores certificados disponibles para ayudar a su equipo a alcanzar su potencial atlético. Pliometría, levantamiento de pesas, ejercicios básicos y entrenamiento cardiovascular se incorporarán en función de su deporte específico. Mínimo 6, máximo 12 atletas para participar. La capacitación se basa en la disponibilidad de las instalaciones y el instructor. Llame al 847-782-3624 para conocer los precios y la disponibilidad. Edades 14+

WAUKEGAN PARK DISTRICT  
**FIELD HOUSE**  
SPORTS, FITNESS & AQUATICS CENTER  
AT HINKSTON PARK

## RENTAR EN LA FIELD HOUSE

Todos los alquileres están sujetos a disponibilidad.

**Rentar Canchas** \$60/hora

La Field House tiene seis canchas de baloncesto/voleibol de tamaño completo, todas con pisos de madera. Las seis canchas están juntas, por lo que puedes alquilar varias canchas a la vez si necesitas más espacio. Los tribunales también pueden cortarse para proporcionar privacidad si es necesario.

**Rentar Jaulas** \$50/hora

Dentro del área del gimnasio, hay dos túneles desplegables que se pueden usar para batear o practicar tu swing de golf. El alquiler de la jaula de bateo incluye una máquina de lanzamiento, que se puede usar para softbol / béisbol y opciones de paso rápido / paso lento. Alquiler de golf vendrá con una alfombra para practicar su swing y bolas, que pueden ser golpeados en una red de captura. Por favor ingrese a Field House para completar una solicitud de alquiler de la corte.



# Water BLAST

Edad 8-15



28 de febrero al 11 de abril  
Miércoles • 5:15-5:45pm  
Costo: \$39 Residente • \$45 No Residente

- Esta clase de diversión de la clase acuática ofrece:
- Movimientos flotantes
  - Intervalos
  - Circuito
  - Pliometría mientras está de pie y sumergido
  - Entrenamiento cardiovascular de bajo impacto

Este programa juvenil construye suavemente el tono muscular usando la resistencia del agua. Cada clase grupal consta de 25 minutos de trabajo cardiovascular que se intensifica gradualmente. El formato de actividad general incluye calentamiento, trabajo de cardio, fortalecimiento del trabajo y enfriamiento.

WAUKEGAN PARK DISTRICT  
**FIELD HOUSE**  
SPORTS, FITNESS & AQUATICS CENTER  
AT HINKSTON PARK

Costo: \$39 Residente • \$45 No Residente  
Programa #20401303-1A • Registrarse antes del 2/22.



The Field House Sports, Fitness and Aquatics Center at Hinkston Park  
800 Baldwin Avenue | Waukegan, Illinois 60085 | www.waukeganparks.org  
Para obtener más información, llame a María al 847-782-3624 o envíe un correo electrónico a mhorvath@waukeganparks.org.



## Kids Rock #20317201

Edades 6-14

Este programa es una serie de cinco semanas, será todos los sábados de 9am a 10am. ¡Los niños de seis años en adelante son bienvenidos! Participa en diferentes actividades de pared de roca. Se requiere preinscripción y el espacio es limitado. Todos los niveles de habilidad son bienvenidos.

FH SA 3/10-4/7 9-10am Reg by 3/5 \$20/\$30 -1A

## Open Batting/Golf Cage

Todas las edades

Ven y toma algunos cambios antes de que comience tu temporada de béisbol o golf. Las jaulas se establecerán para los miembros los martes por la noche de 6 a 8 p. M. Tenemos máquinas de lanzamiento lento y rápido para softbol y béisbol. Registrarse en el sitio.

FH TU Daily 6-8pm Free Members/\$5 Nonmembers

## Muro de Escalada

**Tarifa en Horas Abiertas:** \$5 por visita (gratis para miembros)

**Horas Abiertas:** MO & WE: 4-7pm  
SA: 10am-2pm

### Por favor recuerde:

La hoja de exención diaria debe ser firmada por todos los participantes. Se deben usar zapatos tenis. Los participantes deben tener cinco años o más y pesar un mínimo de 70 libras, para usar el sistema de aseguramiento automático.

### Climbing Wall Rentals

Para obtener más información sobre rentar el muro de escalada, llame al 847-782-3628.



## Haga su fiesta

# Fiesta de Cumpleaños

## en al Field House

### Sports, Fitness & Aquatics Center

### Fiesta en la Piscina

Fiesta de 3 Horas  
Hasta 10 Niños/as  
\$185  
Niños/as Adicionales  
\$10 por Niño/a



### Fiesta en el Gimnasio

Fiesta de 3 Horas  
10 Niños/as o menos \$165  
Niños Adicionales  
\$10 por Niño/a

### Fiesta con la Pared de Escala

Fiesta de 3 Horas  
10 Niños/as o menos \$165  
Niños/as Adicionales  
\$10 por Niño/a

WAUKEGAN PARK DISTRICT  
**FIELD HOUSE**  
SPORTS, FITNESS & AQUATICS CENTER  
AT HINKSTON PARK

Horas extra se pueden agregar por un cargo adicional.



The Field House Sports, Fitness and Aquatics Center at Hinkston Park  
800 Baldwin Avenue | Waukegan, Illinois 60085 | www.waukeganparks.org  
Para obtener más información, llame a Jordan al 847-782-3629 o envíe un correo electrónico a jpavlovich@waukeganparks.org.



# Parents' Night Out

## Parents' Night Out #20304205

Age 5-14

¡Que sea una noche de cita! Deje a su hijo/a en la Field House donde podrá participar en el juego abierto en el gimnasio, ver una película y participar en actividades y manualidades. Se requiere preregistro y el espacio es limitado. ¡Inscríbete hoy para tu noche en la ciudad! Los niños deben estar entrenados para ir al baño. Gratis para miembros y 10 para no miembros.

FH	FR	3/9	5:30-9pm	Reg by 3/5	FREE/\$10	-1A
FH	FR	4/27	5:30-9pm	Reg by 4/23	FREE/\$10	-1B
FH	FR	5/18	5:30-9pm	Reg by 5/14	FREE/\$10	-1C

# Golf



[www.waukegangolf.org](http://www.waukegangolf.org) • 847-360-4730

**Ven a jugar en Bonnie Brook esta temporada!**

## Bonnie Brook Golf Course

Equipado con un servicio completo de Pro-shop y instrucción PGA, no necesita buscar más para disfrutar del golf. Los horarios de salida se pueden hacer con hasta siete días de anticipación llamando al (847) 360-4730 o visitando nuestro sitio web [waukegangolf.org](http://waukegangolf.org).

## Horas de Tee permanentes de fin de semana

¿Alguna vez quisiste sentirte como si pertenecieras a un country club pero sin el alto precio, ahora puedes hacerlo cuando compras un tiempo fijo para jugar sábado o domingo por la mañana en Bonnie Brook? Por \$320 por cuatrimestre, puede olvidarse de tener que llamar todas las semanas para garantizar su reserva de golf. Los horarios permanentes van durante 22 semanas desde el 14 y 15 de abril y hasta el 15 y 16 de septiembre (Permanent Tee Times no estará disponible el fin de semana del 18 y 19 de agosto para el fin de semana del campeonato Bonnie Brook y el 25 de agosto).

**La Lotería Permanente del Tiempo de Tee es el jueves 5 de abril a las 6:30pm.**

**Gran pase de temporada nuevo y tarifas diarias disponibles en marzo.**

Visite [www.waukegangolf.org](http://www.waukegangolf.org) para más detalles.



*Socios*  
in *Parques*  
EXCURSION DE GOLF

*Partners*  
in *Parks*  
GOLFING



**Viernes, 27 de julio de 2018  
8:30 a.m. Shotgun Start**

**Bonnie Brook Golf Course  
2800 N. Lewis Avenue  
Waukegan, Illinois  
Comuníquese con Sally al  
847-360-4721 o [sally@waukeganparks.org](mailto:sally@waukeganparks.org)**

**18 Hoyos con Carro  
Almuerzo  
Rifas**

Disfrute de una ronda de golf en uno de los mejores 50 campos de golf en el área de Chicago y ayude a apoyar los programas, eventos y becas del distrito de Waukegan Park. El Distrito de Parques de Waukegan se está preparando para la excursión de golf anual con socios en Bonnie Brook Golf Course.

## EVENTOS ESPECIALES

Disfruta de una pequeña competencia amistosa y juega para obtener grandes premios durante toda la temporada con eventos especiales en Bonnie Brook:

### Fin de semana del campeonato 18 y 19 de agosto

Comenzando una nueva tradición aquí en el Brook, los Campeonatos de Hombres y Mujeres se llevarán a cabo este fin de semana. Los tee times serán por la mañana ambos días y no habrá tee times permanentes este fin de semana. Todos los jugadores deben tener un handicap válido de la USGA y al menos 10 rondas publicadas en 2018. El domingo por la tarde tendremos una ceremonia de premiación que incluirá un buffet para todos los participantes.

### Get Ready to Play Edades 17+

Regístrese en nuestro programa Get Ready to Play Golf y aprenda a jugar en cinco semanas. Aprende de uno de nuestros profesionales de PGA en un ambiente relajado y sin estrés. Instrucción simple con resultados probados es lo que descubrirá con esta clase. Se cubrirán los fundamentos del agarre, la configuración, el swing completo, el astillado y la colocación. También se proporcionará instrucción en el curso. Los participantes tendrán la oportunidad de utilizar las instalaciones de práctica en Bonnie Brook de forma gratuita durante este programa de cinco semanas. Se incluirá una ronda gratuita en Greenshires y Bonnie Brook con el programa. Mínimo 4/Máximo 10.

BBGC MO 4/23-5/21 6-7pm Reg by 4/21 \$100  
BBGC MO 6/4-7/2 6-7pm Reg by 6/2 \$100

### Ladies Only Edades 17+

Señoras ¿buscas un ambiente divertido, relajado y libre de estrés donde puedas aprender el juego del golf? No busques más, nuestra clínica Ladies Only es perfecta para ti. Cuando decimos solo mujeres, nos referimos a las mujeres solamente! No hay hombres permitidos. Instrucción simple y fácil de entender se proporciona en la clase en todo el swing, chipping y putting. Esta clase es una oportunidad perfecta para conocer a otras mujeres como usted, interesadas en jugar al golf. La última semana culminará con la instrucción del curso en el campo de golf de Greenshires. Los participantes tendrán la oportunidad de utilizar las instalaciones de práctica en Bonnie Brook de forma gratuita durante este programa de cinco semanas. Mínimo 4 / Máximo 10

BBGC TU 4/24-5/22 7-8pm Reg by 4/22 \$100  
BBGC TU 6/5-7/10\* 7-8pm Reg by 6/3 \$100

\*No class 7/3

## Ligas para Damas

Una liga de golf es una gran manera de conocer gente y encontrar nuevos socios de golf. Tenemos Ladies Ligas para 9 hoyos y 18 hoyos en Bonnie Brook los jueves, y también una liga de miércoles en Greenshires. Todas las ligas buscan jugadores, ¿por qué no probar una liga por primera vez o unirse nuevamente si jugaste en una liga en el pasado?

**Llame a Bonnie Brook para obtener detalles  
al 847-360-4730.**

### Bonnie Brook Junior Championship Edades 12-16

Los golfistas junior tendrán la oportunidad de competir por un pase junior para la temporada de golf 2019. El pase permite a los jugadores junior jugar Bonnie Brook y Greenshires Golf Course. También habrá vuelos de niños y niñas. Se requiere un handicap válido de la USGA para ingresar al campeonato y el golfista debe tener al menos 10 puntajes publicados para la temporada 2018. Habrá premios para el 2° y 3° lugar de cada vuelo. Se requiere un arancel de entrada de \$ 15 para poder inscribirse, que incluye el almuerzo. Los golfistas son responsables de la tarifa verde el día del evento. Todos los titulares de

BBGC WE 8/8 11am \$15

### Couples Only Edades 21+

No hay nada como que tu "compañero en la vida" se convierta en "socio en el golf". Uno de ustedes puede que nunca haya jugado una ronda de golf excepto quizás en el campo de golf en miniatura. Pero, eso es un comienzo. Deje que nuestros profesionales de la enseñanza los guíen a ambos con los fundamentos básicos de un swing de golf, la gestión del campo y la etiqueta del campo de golf en un ambiente relajado. Después de la clase, siéntase libre de disfrutar de nuestro ambiente "Grillin 'and Chillin'" con una barbacoa de buen sabor y entretenimiento en vivo. Todos los participantes pueden utilizar nuestras instalaciones de práctica de forma gratuita durante las cinco semanas de duración de la clase. Los participantes también recibirán un bono gratis para una cerveza de barril y su elección de barbacoa para Grillin '& Chillin', así como una ronda gratuita al campo de golf de Greenshires una vez finalizada la clase. Mínimo 2 parejas / Máximo 5.

BBGC TU 6/5-7/10 6-7pm Reg by 6/3 \$110 per couple

### String Fling Spring Tournament Todas las edades

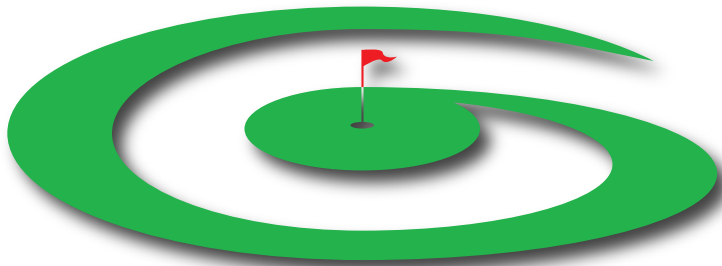
¡String Fling regresa nuevamente este año y mejor que nunca! Ahora, a las 12:30pm, comienza tu escopeta y jugará un formato de lucha. Cada cuarteto recibe tres piezas de cuerda que suman un total de 9 pies de largo. Puedes usar estos trozos de cuerda para mejorar tu mentira en el campo. También habrá una cadena adicional para comprar en la tienda profesional. Una cena de filete y ceremonia de premios seguirá la ronda. ¡\$40 por jugador o \$160 por cuarteto incluye una tarifa verde de 18 hoyos, carrito, obsequios de te, cena de filete y premios! Los formularios de inscripción están disponibles en la tienda profesional. Debe registrarse antes del 13 de abril. Pases 2018 actuales pueden usar su pase.

BBGC SA 4/14 12:30pm \$40 per player

### The First Tee Edades 7-17

El Distrito de Parques de Waukegan se ha asociado con The First Tee of Greater Chicago para llegar a nuestra comunidad y ayudar a que los niños participen más en el juego del golf. First Tee of Greater Chicago junto con el personal de PGA Profesional en Bonnie Brook trabajarán juntos para ayudar a los niños a descubrir cómo las habilidades esenciales para el éxito en el campo de golf también pueden ayudarlos a florecer en la vida. Se proporcionarán palos de golf a los niños que los necesitan. Los Juniors subirán al nivel par después de completar todos los requisitos del nivel PLAYER. Después de completar los requisitos para el nivel Par, los juniors avanzarán al nivel de birdie. Debe tener al menos 7 años de edad. \$75 por participante. Inscribirse en persona disponible en Bonnie Brook Golf Course o en línea en [www.thefirstteegreaterchicago.org](http://www.thefirstteegreaterchicago.org). Becas están disponibles. Las tarifas incluirán: 12 horas de instrucción sobre golf y habilidades para la vida, un sombrero, camiseta, etiqueta de bolsa, libro de planes de estudio y ser elegible para eventos de liderazgo educativo locales y nacionales de forma gratuita.

BBGC SA 4/21-5/26 11:30am-1:30pm All Levels \$75



## Greenshore Golf Course

¿Estás buscando una gran experiencia de golf que no ocupe todo el día y que sea divertida para toda la familia? El campo de golf de Greenshore es la elección. Uno de los mejores campos de golf acondicionados de nueve hoyos por par en la zona es una gran oportunidad para disfrutar del juego para nuevos jugadores, niños, damas o incluso golfistas experimentados que buscan perfeccionar su juego corto. El campo de golf de Greenshore también alberga muchos eventos divertidos para familias, jóvenes y damas durante toda la temporada. Para obtener más información, llame al 847-360-4777 o visite nuestro sitio web en [waukegangolf.org](http://waukegangolf.org) para conocer las tarifas especiales de Greenshore y más.

### Greenshore Green Fees

Día de la Semana (9 hoyos)	\$ 9.00
Fin de Semana (9 hoyos)	\$10.00
Mayores de Edad (62+)	\$8.00
Junior	\$5.00
Tire del Carrito	\$2.50
Carro Eléctrico	\$6.00
Alquiler de club de golf	\$5.00

## Instrucción de Calidad

Hay tantas opciones y actividades para elegir para su hijo que puede ser un poco abrumador. Cuando considere estas opciones, la instrucción de golf de calidad con instructores comprensivos en el distrito de parques de Waukegan puede ser una excelente opción. Además de ser un gran desafío y muy divertido, el golf puede enseñar muchas habilidades importantes para la vida, como la honestidad, la integridad, la deportividad y la determinación. Ofrecemos instrucción a todos los niveles de golfistas junior en un ambiente divertido y seguro. Hay varias opciones diferentes para elegir a continuación:

## Greenshore Wednesday Ladies League

Nuestra liga de golf de nueve hoyos se llevará a cabo los miércoles por la mañana del 7 de junio al 9 de agosto. Los horarios para la liga comenzarán cada miércoles a las 7:30 a.m. y la inscripción para la liga tendrá lugar el 24 de mayo en Greenshore a partir de las 9 a.m. Esta es una liga única para todas las mujeres. Su nivel de juego no hace diferencia ya que esta es una gran manera de conocer a otros golfistas. ¡Ven y diviértete!

## Paquetes de Salida de Golf

Greenshore ofrece una variedad de paquetes de excursiones de golf. Mínimo de veinte jugadores. Permítanos ayudarlo a planear una excursión que se ajuste a sus necesidades y presupuesto. Llame al 847-360-4777 y pregunte por junio.

## ¿Quieres comenzar una liga?

Llame a Greenshore al 847-360-4777 para elegir un día. Se necesita un mínimo de doce jugadores.



## ¿No tiene clubes para las lecciones? ¡No hay problema!

Gracias a una beca de la organización Sticks for Kids, tenemos nuevos clubes que los niños pueden usar sin costo alguno para nuestras clases.



## Arreglemos Palos de Golf

Obtener nuevos agarres en sus palos de golf se puede comparar con la sensación de neumáticos nuevos en su automóvil. El agarre es el primer básico del swing de golf y uno de los más importantes de todos. Nuestros precios son los mejores en el área y contamos con los mejores agarres como Golf Pride, Lamkin, Super Stroke Winn y más. Llame al 847-360- 4730 ext. 1 para fijación de precios y programación.

## Tarifas de Lecciones de Golf

### Lecciones de Adultos

Media hora privada	\$45
Una hora privada	\$80
Serie de 3 lecciones de media hora	\$110
Serie de 3 lecciones de una hora	\$220

### Junior Private Instruction

Media hora privada	\$40
Una hora privada	\$70
Serie de 3 lecciones de media hora	\$100
Serie de 3 lecciones de una hora	\$190

### Paquetes personalizados disponibles!

Steven Hedlund—Asistente de Golf Profesional  
 Teléfono: 847-360-4735  
 Correo Electrónico: mjesse@waukegangolf.org  
 www.waukegangolf.org

## Paquetes de Golf



**Bonnie Brook Golf Course ofrece una amplia gama de alojamientos de golf para grupos de 16-160. Permítanos ayudarlo a planificar su salida de una manera fácil y sin estrés mientras prepara un paquete que se ajuste a su presupuesto. ¡Llama a Michael Jesse al (847) 360-4735 para comenzar a planificar su salida hoy!**

# HOWIE ROBINSON INDOOR GOLF AND LEARNING CENTER



### Tarifas para juegos individuales o cuatros

Por hora: \$20 (tarifa por hora, independientemente del número de jugadores)

- Incluye asistencia del empleado de la tienda de golf para la configuración.
- Un máximo de dos horas para reservar en cualquier momento.
- Un mínimo de media hora para cualquier reserva.
- Máximo de cuatro jugadores para usar en cualquier momento.
- Lecciones disponibles. Por favor llame a la tienda de golf.

### Reservaciones

- Reservaciones se pueden hacer con 2-14 días de anticipación.
- No habrá walk-ins permitidos durante el receso de temporada.



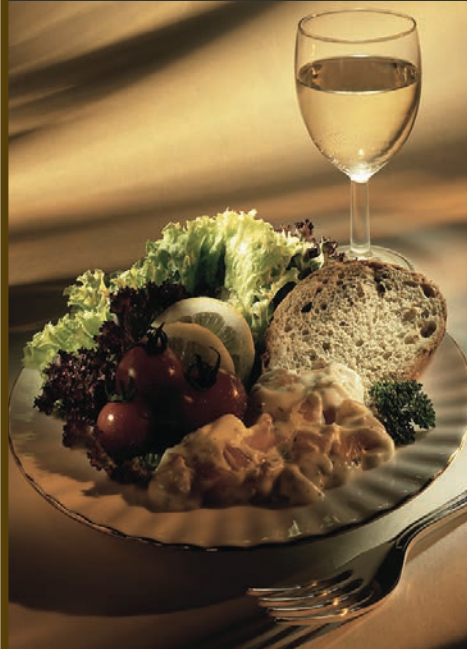
Reservaciones solo se realizan llamando a la tienda profesional al 847-360-4730 ext 1.



Únete a nosotros 5-8pm para

## Cenas los miércoles por la noche

Buffet de comida de comodidad una vez al mes y festival de costillas todos los miércoles  
Visita nuestra página de Facebook para el menú mensual.



## Pescado Frito y Buffet los Viernes

Se sirve de 5-8pm

Buffet de pescado frito incluye (los artículos pueden variar):

Leucomas fritos • Bacalao rebozado con cerveza • Salmón con salsa de piña y papaya  
Frijoles Verdes Cremosos Finos • Patatas gratinadas • Patatas dulces  
Puré de patata casero con tocino y cebollín • Camarones con palomitas de maíz  
Estación de tallado • Pollo asado • Pollo Alfredo Rigatoni • Lomo de cerdo asado asiático  
Sopa, bar de ensaladas y mesa de postres • Papas rojas asadas con chorizo y mucho más  
Adultos \$12.95 • Personas mayores \$11.95

También los viernes ...

## Festival de Costillas

Servido con sopa y bar de ensaladas y mesa de postres

\$11.95



## Chillin' & Grillin'

Venga a visitarnos para sus artistas favoritos de 6pm a 9pm todos los martes en el verano. Nuestro menú de barbacoa de \$5.00 se servirá de 5pm a 9pm y tendremos excelentes bebidas especiales. No te olvides de nuestras patatas fritas cada dos jueves. ¡Disfruta de la música de Sipos & Young, Groove Experience, Matt Meyer y mucho más... si el tiempo lo permite.

2800 N. Lewis Avenue • Waukegan, Illinois • [www.waukegangolf.org](http://www.waukegangolf.org)  
Para información o reservaciones, llame al 847-360-4736 opción 3

Bonnie Brook



**BONNIE BROOK**  
BANQUETS & DINING

DESAYUNO TARDÍO

## Último domingo del mes

Sirviendo de 10am a 2pm.

Visite [www.waukegangolf.org](http://www.waukegangolf.org)  
para más detalles.

2800 N. Lewis Avenue • Waukegan • Para obtener más información, llame al 847-360-4736



## Cene con nosotros

Cenas los miércoles  
pescado frito y buffet los Viernes  
y festival de costillas  
5-8pm

Especial semanal de cena,  
postre y bebida  
Menú completo disponible

Para obtener más información, menús y ser reservaciones,  
llame al (847) 360-4736 o visite [www.waukegangolf.org/dining.htm](http://www.waukegangolf.org/dining.htm).



Martes, 14 de febrero

## Día de San Valentín



¡Disfruta de la cena  
en Bonnie Brook!

Para ser reservaciones,  
por favor llame al  
847-360-4730 y elige la opción 3.



## Pascua

en Bonnie Brook  
Domingo, 1 de abril

*Disfruta de muchas  
delicias tradicionales de  
Pascua de todo el mundo.*



Horario: 10am a 3pm. Reservaciones sugeridas.  
Llame al 847-360-4730 ext. 3.

## Día de la Madre

Desayuno tardío  
en Bonnie Brook  
Domingo, 13 de mayo

*Déjanos cocinar y trata  
a mamá en un momento  
relajante y memorable.*

*El espacio es limitado.  
10am-2pm.  
Reservaciones sugeridas.  
Llame al  
847-360-4730 ext. 3.*



# Habilidades para la Vida



## #ADULTING

Todas las clases de #Adulting cuestan \$7/9 por persona y \$3 por cada miembro adicional de la familia. Todos los niños menores de 14 años deben ir acompañados por un adulto. Todos los suministros están incluidos.

### Tie a Tie #20609301 Edades 14+

Aprende a atar una corbata. Se enseñará el nudo básico y el nudo completo de Windsor. Si posee una corbata, tráigala.

LC TU 3/27 6-6:45pm Reg by 3/20 \$7/\$9 -1A

### Cookies #Adulting #20608304 Edades 14+

Los niños menores de 14 años pueden asistir, pero deben ir acompañados por un adulto. Cada mes contará con una galleta y muffin diferente y otro artículo de comida. Ayuda con la preparación y cocina. Además, ayuda con el "control de calidad". Se va con una copia de la receta. Aviso de alergia: la mayoría o todas las recetas incluirán huevos, harina (gluten) y leche. Los maníes y la mantequilla de maní no se usarán, a menos que se indique en el título.

#### Vanilla Dreams

Una galleta crujiente buena para sumergir en algo.

LC WE 3/7 6:30-8:30pm Reg by 2/28 \$7/\$9 -1A

#### ¡NUEVO! Caramel-Crunch Blondies

Pacanas y toffee.

LC WE 5/2 6:30-8:30pm Reg by 4/25 \$7/\$9 -2A



### Make Your Own #Adulting #20608307 Edades 14+

Los niños menores de 14 años pueden asistir pero deben ir acompañados por un adulto.

#### ¡NUEVO! Fudge

Haga dulce de azúcar desde el principio, sin usar crema de malvavisco o leche condensada azucarada. Ayuda a hacer los dulces y lleva la receta a casa.

LC WE 4/4 6:30-8:30pm Reg by 3/28 \$7/\$9 -1A

## JUEGOS

### Brain Fitness Club #20204302

Edades 55+

Ejercita tu cerebro uniéndote a nuestro club. Practicaremos entrenamientos mentales con divertidos juegos y rompecabezas. No forzarás este gran músculo tuyo, pero planeamos fortalecer y mejorar tu cerebro para estimular las neuronas mientras te desafías a juegos divertidos. No te pierdas esta experiencia entretenida.

BRC TU 3/6, 4/3, 5/1 11:15am-12:15pm Reg by 4/17 GRATIS -1A



### Basic First Aid, CPR & AED Class for Infant, Child, and Adult #20204303

Edades 12+

Esta clase básica de RCP, DEA y Primeros Auxilios le enseñará cómo ingresar a la escena de un accidente de manera segura, asistir a una persona herida o enferma, realizar una RCP, usar un DEA (Desfibrilador Externo Automático) y manejar una vía aérea obstruida. Este curso está diseñado por Medic First Aid, un líder mundial en programas de capacitación en emergencias de CPR, AED y primeros auxilios. Al completar con éxito el curso, los estudiantes recibirán certificación de RCP y Primeros Auxilios para bebés, niños y adultos, válida por dos años. Esta clase satisfará los requisitos de cuidado infantil. No se requiere una prueba escrita pero los estudiantes deben poder participar físicamente en todas las prácticas de habilidades. Comuníquese con el instructor al (847) 989-7056 para analizar cualquier acomodación razonable que pueda ser necesaria. Los materiales de la clase, incluyendo un libro de referencia, están incluidos en la tarifa. Por favor, use ropa cómoda y traiga una bolsa de almuerzo.

BRC SA 4/21 9am-3pm Reg by 4/17 \$62/\$75 -1A



## “Tail Waggin’ Tutors” - Children Reading to Dogs #21006201

Edades 5 to 12

Nos complace presentar Therapy Dogs International (TDI) Children Reading to Dogs Program: el objetivo principal de este programa es proporcionar un ambiente relajado y para perros, que le permita a un niño practicar la habilidad de leer. Al sentarse al lado de un perro y leerle al perro, todas las amenazas de ser juzgado se dejan de lado. El niño asociará la lectura con algo agradable. Los perros y el guía de terapia han aprobado la evaluación de temperamento de TDI y están registrados en TDI International. Por favor traiga su propio material de lectura o tome una lectura prestada nuestra.

BRC FR 3/23, 4/13, 4/20	5:30pm	Reg by 3/18	GRATIS	-1A
BRC FR 3/23, 4/13, 4/20	5:50pm	Reg by 3/18	GRATIS	-1B
BRC FR 3/23, 4/13, 4/20	6:10pm	Reg by 3/18	GRATIS	-1C
BRC FR 3/23, 4/13, 4/20	6:30pm	Reg by 3/18	GRATIS	-1D
BRC FR 3/23, 4/13, 4/20	6:50pm	Reg by 3/18	GRATIS	-1E

## Safe Sitter #20609203

Edades 13-16

Safe Sitter® es un programa de desarrollo juvenil actualizado y completo con base médica que enseña a las niñas adolescentes todo lo que necesitan saber para mantener a salvo a ellos y a los niños bajo su cuidado. El programa nacionalmente reconocido y desarrollado por pediatras incluye técnicas de cuidado infantil, primeros auxilios básicos y técnicas de rescate (como rescate de bebés y niños asfixiados), cuidado de niños como negocio y seguridad en línea y en el teléfono celular.

BRC SA 3/3	9am-2pm	Reg by 2/23	\$40/\$50	-1A
------------	---------	-------------	-----------	-----

## Home Alone #20609204

Edades 10-16

Este programa está diseñado para enseñar a los adolescentes cómo estar seguros mientras están solos en casa. Cubriremos qué hacer en situaciones de emergencia (incluidos los números importantes que tenemos disponibles), así como qué hacer para mantenernos seguros.

BRC WE 3/7	6pm-7pm	Reg by 3/1	GRATIS	-1A
------------	---------	------------	--------	-----

# ¡Patrocine un evento familiar hoy!

**Llame a Jen al 847-360-4705**



<b>Art</b> Dibujo Escultura Acuarela Fotografía	<b>Baile</b> Ballet Hip Hop Aptitud Yoga Tai Chi Chuan	<b>Teatro</b> Actuando  Compass Creative Dramatics	<b>Música</b> Lecciones Grupales Lecciones Privadas Academia Cultural Xilotl	& ¡Más!
Su Conexión a las <h1 style="font-size: 4em; margin: 0;">ARTES</h1>				



**Jack Benny Center for the Arts**  
 39 Jack Benny Drive in Bowen Park  
 Waukegan, Illinois • 847-360-4740

[www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org)

# Naturaleza y Ciencia



## NEW! Family Nature Nights!

#10807403

Ages 5+ w/ Parent

Únase a nosotros para estos temas de naturaleza GRATUITOS de los viernes en la noche que le ayudarán a usted y a su hijo a comprender algunos datos interesantes sobre la naturaleza. Los proyectos pueden incluir manualidades, juegos grupales y ¡siempre es divertido!

### Ciclos de Vida

BRC FR 2/9 6-7pm Reg by 2/6 FREE -1A

### Desastres Naturales

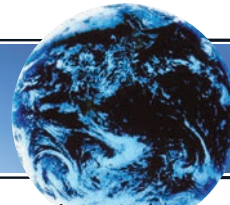
BRC FR 2/23 6-7pm Reg by 2/20 FREE -2A



YouTube™



## FOR EARTH'S SAKE



El Distrito de Parques de Waukegan cree que los niños que desarrollan un aprecio temprano por la naturaleza están inspirados para ser la próxima generación de administradores ambientales. El Distrito también se compromete a ayudar a que los jóvenes de nuestra comunidad regresen al exterior para disfrutar de la naturaleza a través de su iniciativa NO CHILD LEFT INSIDE o "Ningún niño se queda dentro."

### Únete al Gran Censo de Pájaros.

16-19 de febrero de 2018

El gran censo de pájaros (GBBC) es un evento gratuito, divertido y fácil que involucra a los observadores de pájaros de todas las edades en el censo de pájaros para crear una instantánea en tiempo real de las poblaciones de pájaros. Se les pide a los participantes contar pájaros durante tan solo 15 minutos (o el tiempo que deseen) en uno o más días del evento de cuatro días e informar sus avistamientos en línea en [birdcount.org](http://birdcount.org). Cualquiera puede participar en el recuento de pájaros Great Backyard Bird Count, desde principiantes hasta expertos en pájaros, y puedes participar desde tu patio trasero o en cualquier parte del mundo.

Cada lista de verificación presentada durante el GBBC ayuda a los investigadores del Cornell Lab of Ornithology y el National Audubon Society a aprender más sobre cómo están los pájaros y cómo protegerlos y el medio ambiente que compartimos. El año pasado, más de 160,000 participantes enviaron sus observaciones de pájaros en línea, creando la instantánea más grande de las poblaciones mundiales de pájaros jamás registradas.



La vigésimo primera GBBC anual tendrá lugar desde el viernes 16 de febrero hasta el lunes 19 de febrero de 2018. Visite el sitio web oficial en [birdcount.org](http://birdcount.org) para obtener más información y asegúrese de consultar los últimos recursos educativos y promocionales. La información proviene de: <http://www.audubon.org/content/about-great-backyard>.

### Lake County Nature Network

El Distrito de Parques de Waukegan apoya a Lake County Nature Network (LCNN). LCNN es un esfuerzo de colaboración para conectar mejor a las comunidades latinas y afroamericanas del Condado de Lake con las actividades de aprendizaje, ciencia, recreación y administración basadas en la naturaleza dentro del Condado de Lake. ¡Dénos me gusta en Facebook!

## TEC|ICH

Tinker-Explore-Collaborate/Create-Hands-On

Este espacio creativo proporcionará tiempo para que los jóvenes compartan ideas y conocimientos, así como un lugar para crear a través de la tecnología. Vea a Bryan en el Jack Benny Center for the Artes o llámelo al 847-360-4745.

**3D Computer Art # 20601306** Edades 15+  
Los estudiantes cubrirán los conceptos básicos del arte de la computadora 3D y aprenderán varias técnicas. La clase cubrirá el uso del software y hará que los estudiantes creen su propio arte en 3D. Espacio está limitado en esta clase.  
JBC WE 4/11-5/30 6-7pm Reg by 4/4 \$70/\$80 -1A

**Introduction to Computer Programming #20604307** Edades 15+  
El diseño/ingeniería de software es una habilidad muy buscada y el camino comienza con una comprensión de la programación general de la computadora. Esta clase enseña las habilidades necesarias para aprender los conceptos básicos de Java y la programación de computadoras. Accesible para todos los conjuntos de habilidades, pero la clase está dirigida a principiantes sin exposición a Java o programación. ¡Aprende una habilidad que puede convertirse en algo más grande! Espacio está limitado en esta clase..  
JBC MO 3/12-4/30 6-7pm Reg by 3/5 \$70/\$80 -2A

## EVENTOS FAMILIARES

Qué gran momento para que mamá, papá, abuela, abuelo u otro adulto pasen tiempo de calidad con su pequeño. El adulto que asiste con un niño debe inscribirse en el programa. La tarifa se aplica solo al niño.

**Messes to Masterpieces #20601101** Edades 3-5  
Esta clase está diseñada para que tu pequeño sea magistralmente creativo con una gran variedad de materiales de arte y artesanía. Aquí los pequeños artistas pueden descubrir el maravilloso mundo del arte de una manera especial.  
BRC WE 3/7-3/28 9:30-10:15am Reg by 3/2 \$15/\$17 -1A

**Play Pals #20503107** Edades 18-36 months  
Levántese y juegue, baile, cante una canción y socialice en un ambiente divertido y seguro. Deje que su pequeño consuma energía a través de actividades que se basan en las habilidades físicas, creativas y sociales de un niño.  
BRC WE 4/4-4/25 9:30-10:15am Reg by 3/31 \$3/\$5 -1A

**Did You Say Dinosaur! #20503107** Edades 3-5  
En esta clase de un día los niños deben hacer coincidir, contar, comparar el orden y medir los huesos que descubren y luego crear un dinosaurio para llevar a casa, también se leerá una historia sobre los dinosaurios.  
BRC SA 4/7 9:30-10:30am Reg by 4/4 \$5/\$7 -1B

## NOCHES FAMILIARES

**S.T.E.A.M. Focus #20806101** Price is per child.  
Juntos, padres e hijos pueden mejorar las habilidades de pensamiento y creatividad en conjunto. Todas las clases están diseñadas para ser divertidas e interactivas e inspirar a los niños a disfrutar aprendiendo de una manera divertida. Los padres son gratis, pero también deben registrarse. El precio es por niño.

**(S) Magnify Me!** Edades 6+  
Observe más de cerca los insectos, las rocas, el pasto e incluso sus propias huellas digitales en este programa de descubrimiento usando un microscopio y toboganes.  
BRC FR 3/2 6-7pm Reg by 2/26 \$3/\$5 -1A

**(T) Solar Energy** Edades 7+  
Conozca los beneficios de la energía solar y comprenda cómo se usa la energía solar para conducir un pequeño motor mientras se crea un juguete para llevar a casa.  
BRC FR 3/16 6-7pm Reg by 3/12 \$5/\$7 -1B

**(E) Aircraft Challenge** Edades 6+  
A los niños les encantan las cosas que pueden lanzar o volar. En esta clase, depende de usted diseñar un pequeño avión con diferentes materiales y configuraciones de alas, colas y elementos estructurales. Todos los materiales son proveídos.  
BRC FR 4/6 6-7pm Reg by 4/2 \$3/\$5 -1C

**(A) Mosaic Garden Pot** Edades 5+  
Niños, aquí es tu oportunidad de ser creativo y artístico al convertir una olla ordinaria de terracota en un colorido jardín o una obra de arte en el pórtico.  
BRC FR 4/20 6-7pm Reg by 4/16 \$3/\$5 1D

**(M) "Math"tastic Fun!** Edades 8+  
Ven y únete a nosotros para 4 DIVERSOS juegos interactivos de matemáticas que los niños entenderán y disfrutarán. Este modo ligeramente competitivo, en una forma desafiante de juegos de mesa, seguramente hará que los engranajes divertidos giren.  
BRC FR 5/11 6-7pm Reg by 5/7 FREE -1E

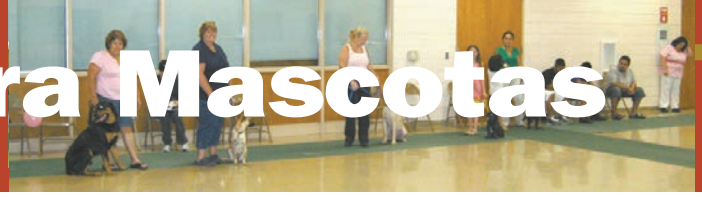
### Programas de Ciencia y Naturaleza Escolares en el Hogar

Llame a nuestro Supervisor de Recreación al (847) 360-4705 para configurar su programa de ciencia o naturaleza. Tenemos varios temas que puede elegir para su grupo de 3-10 estudiantes. Los programas se pueden programar desde el 1 de marzo hasta el 11 de mayo en nuestras instalaciones o en un parque del Distrito de Parques de Waukegan.

#### Ejemplos de temas

- Conservación
- Animal e insectos
- Clima
- Jardinería

# Programas para Mascotas



## ENTRENAMIENTO DE OBEDIENCIA

Estamos aquí para ayudarlo a enseñar a su perro a convertirse en una mascota familiar con buen comportamiento, uno que es una alegría propia y un placer llevar a cualquier parte. Todos los métodos de enseñanza y entrenamiento de la instructora Karin Magnuson se basan en la recompensa, la motivación y el refuerzo positivo, así como en las necesidades de entrenamiento de perros y entrenadores. La primera noche de clase, por favor traiga la vacuna / registros de salud de su perro. Los dueños de perros agresivos deben tener el control de sus mascotas en todo momento para permanecer en clase. Se requiere un dueño por perro. Solo perros y dueños registrados pueden asistir a clase. El perro y el dueño deben asistir a todas las clases. Por favor, no use correas retráctiles.

### Puppy #21001301

Los cachorros de ocho semanas a cuatro meses y medio pueden aprender la obediencia básica comandos.

**BRC TH 3/22-5/17\* 6-7pm Reg by 3/19 \$69/\$79 -1A**  
\*No class 4/5

### Basic #21001302

Para perros de cinco meses en adelante. Comience o continúe aprendiendo a entrenar a su perro para que camine correctamente con una correa y obedezca las órdenes de sentarse, quedarse y venir.

**BRC TH 3/22-5/17\* 7-8pm Reg by 3/19 \$69/\$79 -1A**  
\*No class 4/5

### Advanced #21001303

Para perros que han pasado por la clase de Obediencia básica de perros. Al final de la clase, tendrá la opción de tomar el examen Canine Good Citizenship® (Costo - \$10/perro)

**BRC TH 3/22-5/17\* 8-9pm Reg by 3/19 \$69/\$79 -1A**  
\*No class 4/5



## AKC S.T.A.R. Puppy® Program

AKC S.T.A.R. Puppy Program es un programa de incentivos para los dueños de perros amantes que se han tomado el tiempo de llevar a sus cachorros a una clase de entrenamiento básico. Cómo funciona: Cuando complete su clase de capacitación básica (impartida por un evaluador de CGC aprobado por AKC) con su cachorro (hasta seis meses de edad), su cachorro es elegible para inscribirse en el AKC S.T.A.R. Puppy Program. Asistirás a cualquier cachorro o clase de entrenamiento básico por lo menos durante seis semanas. Su instructor administrará la prueba AKC S.T.A.R. Puppy durante y al final del curso. Queremos que usted y su cachorro sigan aprendiendo más allá de las clases de cachorros.

## AKC's Canine Good Citizen®

Este es el siguiente paso después de que usted y su perro completen el AKC S.T.A.R. Puppy Program. Canine Good Citizen (CGC) Program de AKC está diseñado para recompensar a los perros que tienen buenos modales en el hogar y en la comunidad. El programa Canine Good Citizen es un programa de dos partes que enfatiza la propiedad responsable de mascotas para los dueños y los buenos modales básicos para los perros. Todos los perros que pasen la prueba CGC de diez pasos pueden recibir un certificado del American Kennel Club. Esta prueba se administra en el sitio después de completar el programa Advanced Dog Obedience. Hay una tarifa de \$10 para el registro de AKC o Canine Good Citizen.

*Todos los Programas K9 son instruidos por un certificado por un evaluador de AKC S.T.A.R. Puppy and Canine Good Citizen®.*

## RALLY OBEDIENCE

El Rally combina características de agilidad y obediencia tradicional para perros y propietarios en un deporte nuevo, divertido y desafiante. La obediencia de Rally está programada e incluye de 1 a 34 estaciones de rendimiento dependiendo del nivel de participación. Es criticado por el instructor que observa un buen rendimiento y la habilidad de seguir las instrucciones en cada estación. Un letrero en cada estación da instrucciones al equipo, y cada equipo debe ejecutar la tarea particular de la estación dentro de dos a cuatro pies del letrero. El Rally es una oportunidad para que los perros veteranos permanezcan activos y la oportunidad de que los perros tímidos o antisociales obtengan experiencia. Esta clase no tiene certificación AKC. Los perros participantes deben haber completado una clase de entrenamiento de obediencia básica del perro.

### Novice/Intermediate #21003301

Para principiantes y para aquellos que ya completaron la clase de principiante. Todos los ejercicios se realizan con el perro con correa y demuestran la comprensión del perro de los comandos básicos, tales como sentarse, permanecer, bajar y venir y la posición del talón. Karin ajustará las enseñanzas de clase para acomodar el nivel intermedio.

**BRC TU 3/20-5/22 6-7pm Reg by 3/19 \$69/\$79 -1A**



### "Tail Waggin' Tutors" - Children Reading to Dogs #21006201 Age 5-12

Nos complace presentar Therapy Dogs International (TDI) Children Reading To Dogs Program, un programa de lectura de niños a perros: el objetivo principal de este programa es proporcionar un ambiente relajado con perros, que le permita a un niño practicar la habilidad de leer. Al sentarse al lado de un perro y leerle al perro, todas las amenazas de ser juzgado se dejan de lado. El niño asociará la lectura con algo agradable. Los perros y el guía de terapia han aprobado la evaluación de temperamento de TDI y están registrados en TDI. Por favor traiga su propio material de lectura o tome prestado el nuestro.

<b>BRC FR 3/23, 4/13, 4/20 5:30pm</b>	<b>Reg by 3/18 GRATIS -1A</b>
<b>BRC FR 3/23, 4/13, 4/20 5:50pm</b>	<b>Reg by 3/18 GRATIS -1B</b>
<b>BRC FR 3/23, 4/13, 4/20 6:10pm</b>	<b>Reg by 3/18 GRATIS -1C</b>
<b>BRC FR 3/23, 4/13, 4/20 6:30pm</b>	<b>Reg by 3/18 GRATIS -1D</b>
<b>BRC FR 3/23, 4/13, 4/20 6:50pm</b>	<b>Reg by 3/18 GRATIS -1E</b>

### Intro to Nose Work #21004301

Nuestra instructora, Karin Magnuson, les enseñará a usted y a su perro a divertirse ejercitando sus habilidades naturales de aroma cazando comida o juguetes. La clase es ideal para todos los tipos y tamaños de perros. Los perros participantes deben haber completado una clase de obediencia básica antes de registrarse.

**BRC TU 4/3-5/22\* 7-8pm Reg by 4/7 \$52/\$62 -1A**



## Callahan-Franklin Dog Exercise Area and Agility Playground

A medida que se acerca la primavera, disfruta de un paseo y un rato de juego con tu amigo canino. Callahan-Franklin Dog Exercise Area and Agility Playground, una área de ejercicio para perros con zona de juegos, 1720 Western Avenue, ofrece una excelente área sin correa para que jueguen los perros. El área de ejercicios se divide en tres secciones: perros pequeños, perros más grandes y el parque infantil de agilidad.

Para la seguridad de su perro y la suya, lea y siga las reglas que se encuentran en la entrada del área de juegos para que todos puedan disfrutar del parque. Tu perro debe estar bajo control de voz todo el tiempo en el parque para perros. Todos los perros en un parque deben estar vacunados y mostrar una etiqueta de vacunación. Esperamos que disfrutes de nuestro parque y no te olvides de recoger detrás del perro!

# Recreación Especial



## Special Recreation Services of Northern Lake County

Los Servicios Especiales de Recreación del Norte del Condado (SRSNLC) de Lake brindan a las personas con discapacidades o necesidades especiales la oportunidad de participar en programas de esparcimiento y recreación durante todo el año. Esto podría incluir individuos que tienen grados variables de discapacidades físicas, discapacidades intelectuales, problemas de aprendizaje, dificultades emocionales, impedimentos auditivos o visuales y retrasos en el desarrollo. Los programas están disponibles para personas de cinco años de edad a adultos que están en programas de educación especial, talleres vocacionales o para aquellos que necesitan ayuda para tener éxito en actividades recreativas.

SRSNLC son una cooperativa del Distrito de Parques de Waukegan, Distrito de Parques de Lindenhurst, Distrito de Parques de la Area de Round Lake y Distrito de Parques de Zion. Como una extensión del Distrito de Parques, SRSNLC lleva a cabo una variedad de programas de recreación durante todo el año, y también ayuda al Distrito de Parques de Waukegan con las necesidades de inclusión.

SRSNLC apoya el autodesarrollo, el bienestar emocional, la promoción de la salud y la prevención de enfermedades, pero lo más importante es que mejora la calidad de vida. Recreación terapéutica, ¡los beneficios son infinitos!

Las opciones del programa incluyen: salidas sociales, bailes, programas de acondicionamiento físico, programas de arte y manualidades, ligas de bolos, campamentos diurnos de verano, primavera e invierno, programas específicos para jóvenes y adolescentes y equipos deportivos que compiten en las Olimpiadas Especiales de Illinois.

Es la MISIÓN de SRSNLC educar a nuestros ciudadanos para que se conviertan en miembros responsables, productivos, saludables y contribuyentes de nuestra sociedad preparándolos a través de la recreación con un ambiente dinámico y afectuoso, que los entusiasma y los invita a participar.

Estos programas son solo algunas de las actividades que SRSNLC ofrece a la comunidad. Para ver nuestro folleto completo, comuníquese con nuestra oficina al (847) 360-4760 o consiga en uno de los siguientes lugares: Douglas House (732 N. Genesee St.), Field House Sports, Fitness & Aquatics Center (800 Baldwin Avenue.), Belvidere Recreation Center (412 S. Lewis Avenue) o Jack Benny Center for the Arts (39 Jack Benny Drive). Visite [www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org) y vea el folleto de SRSNLC.

Oportunidades de voluntariado están disponibles; llame a la oficina de SRSNLC al (847) 360-4760 para más información.

¿Le gustaría a su club u organización saber más acerca SRSNLC? Un miembro de SRSNLC estará encantado de hablar sobre nuestros servicios y presentar una muestra de los programas que ofrecemos. Para programar un orador, llame a Julie Schneider, Gerente de Recreación Especial, al (847) 360-4762.

### Programa H.E.A.R.T

El Programa H.E.A.R.T. es un nuevo programa diurno diseñado para ofrecer a los adultos con discapacidades la oportunidad de continuar desarrollando destrezas de vida relevantes mientras los capacita para la transición a la comunidad. Las principales áreas de enfoque de este programa incluyen: Salud, Educación, Arte, Recreación y Entrenamiento.

Los solicitantes del programa deben:

- Tener 18 años o más
  - Ser un graduado de secundaria
  - Completar el proceso de admisión para determinar la elegibilidad y las necesidades del programa participante
  - Firmar un formulario de divulgación de información
  - Funcionar en una proporción de 6 participantes a 1 personal
  - Presentar un depósito de \$30 al momento de la solicitud. \*El depósito se reembolsa si el participante no es elegible para el programa o el programa no se ejecuta.
- \*\*Este programa es ideal para adultos que trabajan a tiempo parcial, están desempleados o que desean algo diferente al entorno de taller tradicional
- Póngase en contacto con Kari Robinson llamando al (847)360-4763 o envíe un correo electrónico a [krobinson@waukeganparks.org](mailto:krobinson@waukeganparks.org) si está interesado en este tipo de programa.

### Improv Playhouse #11104329

Edades 13+

¡Nunca verás el mismo espectáculo dos veces! Improv Playhouse tiene grandes espectáculos de comedia y puedes ayudar a decidir qué sucede. ¡Ríete y da excelentes sugerencias. ¡Estos son espectáculos familiares! El programa se lleva a cabo en Libertyville. \*Por favor, cena antes de ir.\*

SA 3/3 6:15-9:30pm Reg. by 2/23 \$23/\$38 -1A

### All-Star Soccer

Comienza la primavera con All-Star Soccer. SRSNLC te ayudará a aprender habilidades futbolísticas, o mejorar las que tienes. El programa del equipo compite contra SRA locales y en el Torneo del Distrito de Olimpiadas Especiales y el Torneo ITRS en mayo. Los registrantes de habilidades practican semanalmente y pueden competir en las Olimpiadas Especiales en mayo. Los ganadores de la Medalla de Oro proceden a los Juegos Olímpicos Especiales de Illinois en el Verano en junio.

#### Skills #11101318

Edades 8+

Varies MO 3/19-4/30 5-6:30pm Reg by 3/11

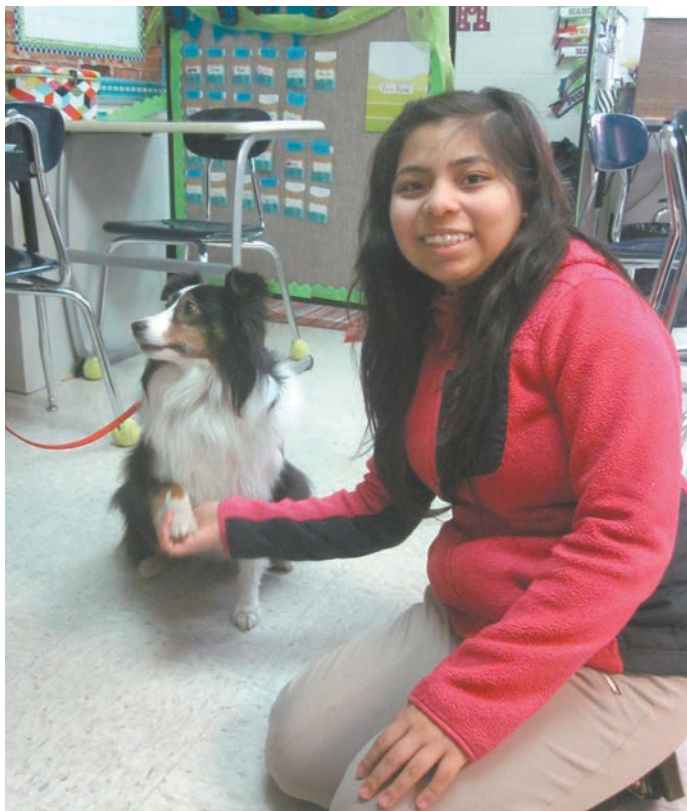
\$45/\$68 -1A

#### Team #11101301

Edades 15+

RS WE 3/7-5/16 5:15-7:30pm Reg by 1/31

\$67/\$101 -1A



## Spring Break Camp Days

Las vacaciones de primavera están a la vuelta de la esquina. ¡SRSNLC tiene planeada una semana llena de actividades divertidas! Involucre a sus hijos en actividades de socialización y mantenga sus músculos en movimiento mientras están fuera de la escuela. Por favor envíe un almuerzo de saco todos los días. El procedimiento del Distrito de Parques de Waukegan para el comportamiento de los participantes se hará cumplir. Se requiere un contrato de comportamiento firmado por padres y participantes. El costo incluye el transporte de puerta a puerta solo para los residentes del Distrito de Waukegan.

### Buds #11102205

				Edades 5-12	
DH	MO	3/26	9:30am-4pm	Reg by 3/11	\$27/\$41 -1A
DH	TU	3/27	9:30am-4pm	Reg by 3/12	\$27/\$41 -1B
DH	WE	3/28	9:30am-4pm	Reg by 3/13	\$27/\$41 -1C
DH	TH	3/29	9:30am-4pm	Reg by 3/14	\$27/\$41 -1D
DH	FR	3/30	9:30am-4pm	Reg by 3/15	\$27/\$41 -1E

### Bloomers #11102304

				Edades 3-17	
DH	MO	3/26	9:30am-4pm	Reg by 3/11	\$27/\$41 -1A
DH	TU	3/27	9:30am-4pm	Reg by 3/12	\$27/\$41 -1B
DH	WE	3/28	9:30am-4pm	Reg by 3/13	\$27/\$41 -1C
DH	TH	3/29	9:30am-4pm	Reg by 3/14	\$27/\$41 -1D
DH	FR	3/30	9:30am-4pm	Reg by 3/15	\$27/\$41 -1E

## Breakfast Crew #11104326

Edades 21+

Únase al equipo de desayuno de Lindenhurst mientras visitamos los restaurantes en el área local para comenzar nuestro día con una buena conversación y una sabrosa comida. Nota: el tiempo de transporte de regreso es aproximado. Las llamadas telefónicas se realizarán si el tiempo varía más de 15 minutos. **El programa se lleva a cabo en Point Pancake House.**

TH 4/5 9-11:30am Reg by 3/26 \$26/\$30 -2A

## School's Off #11102202

Edades -12

Únase a nosotros mientras pasamos el día en divertidas excursiones, jugando juegos y conociendo nuevos amigos. Por favor enviar un almuerzo. SRSNLC proporcionará transporte de puerta de puerta solo para los residentes del Distrito de Waukegan. **BRC**

MO 4/9 9:30am-4pm Reg by 3/25 \$30/35 -2A

## OPCIONES DE CAMPAMENTO DE DÍA EN EL VERANO

Después del registro, recibirá más información sobre otra información del campamento. El procedimiento del distrito de Waukegan Park para el comportamiento de los participantes se hará cumplir. **El distrito no puede proporcionar todas las necesidades de cuidado personal.**

**Procedimiento residente vs. no residente: Los residentes del Distrito de Parques de Waukegan tienen prioridad en el registro.** Todos los no residentes serán puestos en una lista de espera para todos los CAMPAMENTOS hasta después de la fecha límite de inscripción. Después de esta fecha, los no residentes pueden agregarse a cualquier vacante por orden de llegada. Todos los trámites de registro y los depósitos deben completarse en el momento de la inscripción.

Todos los campamentos requieren un depósito no reembolsable de \$20 por sesión con registro.

\*\*\*Nota Especial\*\*\* Consulte el folleto de verano para obtener más información actualizada o llame a Kari al (847) 360-4763.

## Half Day Happenings

Edades 5-10

Descubre el campamento en la mitad del tiempo. Cada día proporcionará arte, deportes y socialización. Si los niños están en la escuela de verano, los padres son responsables de organizar el transporte con la escuela para dejar a sus hijos en el campamento. No se proporcionó transporte.

## Campapalooza

Edades 6-12

Póngase desordenado, diviértase aprendiendo y haga actividad física en Campapalooza. Los campistas explorarán Lake County y todo lo que tiene para ofrecer mientras construyen amistades duraderas. Regístrese para una sesión de dos semanas o para las cuatro sesiones. El transporte de puerta a puerta está disponible para residentes del Distrito de Waukegan.

## TNT Camp

Edades 13-22

está disponible para residentes del Distrito de Waukegan.

TNT Camp es para adolescentes con una discapacidad del desarrollo. Permítanos ayudarlo a desarrollar habilidades sociales, autoestima y mejorar sus habilidades físicas.



## TIRO AL ARCO

Aprenda los conceptos básicos de tiro al arco desde la seguridad hasta la precisión.

### Archery Tournament #20320203 Edades 8+

Tendremos una competencia amistosa entre nuestros arqueros locales. Si no tiene su propio equipo, no se preocupe, también tendremos nuestro equipo disponible. Las distancias del objetivo aumentarán a lo largo de la competencia, por lo que el puntaje más alto en la distancia más lejana para cada grupo de edad ganará un premio.

**TBD SA 5/19 9am-2pm Reg by 4/12 \$5/\$10 -1A**

### Youth Archery Trial #20320201 Edades 8-14

¡Esta es tu oportunidad de probar el tiro al arco de forma gratuita! Tenemos todo el equipo y repasaremos los principios básicos de seguridad, forma y uso adecuado del equipo. También tendremos la oportunidad de practicar esas habilidades con la práctica de tiro al blanco del tiempo de alcance. Si disfruta de esta sesión, le encantará nuestro programa de un miércoles por la noche de un mes.

**BRC WE 3/28 5:30-6:30pm Reg by 3/21 FREE -1A**

### Youth Beginner Archery #20320202 Edades 8-14

Cubriremos los aspectos básicos de seguridad, forma y uso adecuado del equipo. También practicaremos esas habilidades con la práctica de objetivo de tiempo de alcance. ¡Este es un programa lleno de diversión y desarrollo de habilidades! Tenemos todo lo que necesita, pero si tiene el suyo, siéntase libre de llevarlo consigo.

**BRC WE 4/4-4/25 5:30-6:30pm Reg by 3/22 \$20 -1A**

### Adult Archery Trial #20320301 Edades 15+

¡Esta es tu oportunidad de probar tiro al arco de forma gratuita! Tenemos todo el equipo y repasaremos los principios básicos de seguridad, forma y uso adecuado del equipo. También tendremos la oportunidad de practicar esas habilidades con la práctica de tiro al blanco del tiempo de alcance. Si disfruta de esta sesión, le encantará nuestro programa de todo el mes de los sábados.

**BRC WE 3/28 6:30-7:30pm Reg by 3/21 FREE -1A**

### Adult Beginner Archery #20320302 Edades 15+

Cubriremos los aspectos básicos de seguridad, forma y uso adecuado del equipo. También practicaremos esas habilidades con la práctica de objetivo de tiempo de alcance. ¡Este es un programa lleno de diversión y desarrollo de habilidades! Tenemos todo el equipo, pero puedes traer tu propio arco si tienes uno.

**BRC WE 4/4-4/25 6:30-7:30pm Reg by 3/22 \$20 -1A**

### Archery Field Trip #20320204 Edades 8+

Nos reuniremos en el Belvidere Recreation Center y viajaremos a un rango real de tiro al arco para obtener algo de práctica y una nueva experiencia. Para obtener más información, comuníquese con Anthony Violett al (847) 360-4708 o aviolett@waukeganparks.org.

**BRC SA 4/28 10am-2pm Reg by 4/14 \$10/\$12 -1A**

## BALONCESTO

### Bulldog Pups – Basketball Skills and Drills #20304103 Edades 3-4

Únase a nosotros para el NUEVO programa de baloncesto para la primera infancia que preparará a su hijo para ese salto, desde Bulldog Pup a Junior Bulldog.

**FH TU 3/6-4/10 5-6pm Reg by 3/1 \$23/\$27 -1A**

### All-Around Basketball Skills #20304201 Edades 8-15

Este programa te dará las herramientas para convertirte en un mejor jugador de baloncesto. Habrá un enfoque en driblar, pasar, disparar y comprender en general el juego de baloncesto.

**Age 8-11**

**FH TH 3/22-4/26 5:30-6:30pm Reg by 3/16 \$40/\$45 -1A**

**Age 12-15**

**FH TH 3/22-4/26 6:30-7:30pm Reg by 3/16 \$40/\$45 -1B**

### Junior Bulldogs Spring Basketball League #20304202 Edades 6-7

Venga a jugar en una liga de desarrollo de baja presión para niños que quieren jugar baloncesto y seguir mejorando. **¡Se necesitan entrenadores voluntarios!**

**Evaluaciones de jugadores**

**FH TU 4/10 6-7pm**

**Práctica**

**1 hr/wk MO, TU, WE or TH 6-8pm**

**Partidos**

**FH FR 4/27-6/8 6-9pm Reg by 4/12 \$73/\$85 -1A**

### Junior Bulldogs Spring Basketball League #20304202 Edades 8-9

Venga a jugar en una liga de desarrollo de baja presión para niños que quieren jugar baloncesto y seguir mejorando. **¡Se necesitan entrenadores voluntarios!**

**Evaluaciones de jugadores**

**FH TU 4/10 7-8pm**

**Práctica**

**1 hr/wk MO, TU, WE or TH 6-8pm**

**Partidos**

**FH FR 4/27-6/8 6-9pm Reg by 4/12 \$73/\$85 -1B**

## PORRISTAS

### Girls Cheer and Dance #10314202 Edades 5-12

Este programa se centrará en los fundamentos básicos de las porristas con énfasis en el trabajo en equipo y la deportividad. Las participantes aprenderán saltos, aclamaciones y bailes básicos. Las porristas tendrán la oportunidad de animar en los juegos de baloncesto Junior Bulldogs.

**FH MO 4/16-6/4 6-7pm Reg by 4/11 \$40/\$45 -1A**



## FÚTBOL AMERICANO

### Prime Football Skills #20315202 Edades 5-14

Es la temporada baja y es hora de romper los tacos y tirar la piel de cerdo. Aprenda los fundamentos del fútbol o agudice sus habilidades. A los participantes se les enseñarán habilidades tales como el recorrido de la ruta, el regreso al pedaleo y la captura. También se pondrá énfasis en los conceptos de juego ofensivo y defensivo. ¡Todos los niveles de habilidad son bienvenidos!

<b>Age 5-7</b>					
WSP	MO	4/16-5/21	5-6:30pm	Reg by 4/12	\$40/\$45 -1A
<b>Age 8-11</b>					
WSP	MO	4/16-5/21	5-6:30pm	Reg by 4/12	\$40/\$45 -1B
<b>Age 12-15</b>					
WSP	MO	4/16-5/21	5-6:30pm	Reg by 4/12	\$40/\$45 -1C

## LACROSSE

### Lacrosse Skills and Drills #20328201 Edades 5-14

Este programa se centrará en los fundamentos básicos de lacrosse. Los participantes estarán expuestos a las reglas del juego, recogiendo bolas de tierra, lanzando, atrapando, jugando defensa, acunado y una variedad de ejercicios basados en habilidades. ¡Todos los niveles de habilidad son bienvenidos!

WSP	WE	4/18-5/23	5-6:30pm	Reg by 4/10	\$40/\$55 -1A
-----	----	-----------	----------	-------------	---------------



## GIMNASIA

Asista a una cantidad de clases individuales y asistidas por padres en Ultimate Gymnastics. El equipo, incluyendo trampolines de tierra, barras, vigas, pozos de bloques de espuma y rieles de volteo, será utilizado en cada clase. ¡Ven y experimenta la diversión y la construcción de habilidades! Si tiene preguntas, llame al (847) 856-8573 o envíe un correo electrónico a [info@ultigym.com](mailto:info@ultigym.com). **TODAS LAS CLASES SON EN: ULTIMATE GYMNASTICS GYM IN GURNEE • 1018 TRISTATE PKWY • GURNEE, IL 60031**

### Primavera (6 de abril - junio 6) 9 semanas de clases

#### Parent and Mite #20310101

UG	MO	4/9-6/4	9-9:40am	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1A
UG	TH	4/12-6/7	9-9:40am	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1B
UG	TH	4/12-6/7	11-11:40am	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1C

#### Edades 2-3

#### Tiny Mite #20310102

UG	MO	4/9-6/4	9-9:50am	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1A
UG	TH	4/12-6/7	9-9:50am	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1B
UG	TH	4/12-6/7	11-11:50am	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1C
UG	TH	4/12-6/7	2-2:50pm	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1D
UG	FR	4/13-6/8	11-11:40am	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1E

#### Edades 3-4

#### Ulti Mite #20310103

UG	MO	4/9-6/4	9-9:50am	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1A
UG	TH	4/12-6/7	9-9:50am	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1B
UG	TH	4/12-6/7	11-11:50am	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1C
UG	TH	4/12-6/7	2-2:50pm	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1D
UG	FR	4/13-6/8	11-11:50am	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1E

#### Edades 4-5

#### Girl's Junior Beginner #20310104

UG	MO	4/9-6/4	4-4:50pm	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1A
UG	SA	4/14-6/9	12:30-1:20pm	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1B

#### Edades 5-6

#### Girl's Beginner #20310201

UG	MO	4/9-6/4	4-4:55pm	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1A
UG	SA	4/14-6/9	12:30-1:25pm	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1B

#### Edades 7+

#### Beginner Cheer #20310202

UG	WE	4/11-6/6	6:30-7:25pm	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1A
----	----	----------	-------------	------------	-----------------

#### Edades 5+

#### Boys Rec #20310105

UG	TH	4/12-6/7	5-5:55pm	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1A
UG	FR	4/13-6/8	1-1:50pm	Reg by 4/2	\$155/\$160 -1B

#### Edades 5-6

El gimnasio estará CERRADO el 5/30 para Día de los Caídos (Memorial Day).

## Afiliados de Deportes de Waukegan

NOTA: Los Afiliados de Deportes son agencias independientes que no son agentes ni están bajo la dirección del Distrito de Parques de Waukegan.

**Waukegan Junior Bulldogs Youth Football** [www.waukeganyouthfootball.org](http://www.waukeganyouthfootball.org)  
Waukegan Youth Football Association ofrece un programa de fútbol americano para tackle juvenil. La asociación ofrece a los jóvenes del área de Waukegan la oportunidad de aprender los fundamentos del juego de parrilla de hierro, junto con la deportividad y el trabajo en equipo. Para obtener más información, llame a Desiree Martinez al 847-530-1738 o envíe un correo electrónico a [coachdthead@gmail.com](mailto:coachdthead@gmail.com). Waukegan Junior Bulldogs Youth Football también ofrece programas para porristas para edades de 7 a 14 años.

**Waukegan Youth Baseball** [www.waukeganyouthbaseball.com](http://www.waukeganyouthbaseball.com)  
Waukegan Youth Baseball provee béisbol para edades de 7 a 17 años. Para obtener más información, llame a Eddie De La Torre al 773-983-0755.

**Girl Fastpitch Softball** Softbol para niña está ahora bajo la dirección del Distrito de Parques de Waukegan. Estamos buscando entrenadores y jugadores calificados de todos los niveles. Contacte a Pat Coleman al (847) 782-3627 o [pcoleman@waukeganparks.org](mailto:pcoleman@waukeganparks.org) para obtener más información.

### Ligas de fútbol para adultos

Si está interesado en formar un equipo en la liga masculina de fútbol para adultos, llame a Jesús Martínez (USL) al 847-406-9916.

### Ligas de fútbol juvenil

Waukegan Association for Youth Soccer (WAYS) ofrecerá ligas de primavera, verano y otoño para niños y niñas. Para obtener más información, llame a Jesús Martínez al (847) 406-9916. Visite [www.wayssoccerleague.com](http://www.wayssoccerleague.com) para obtener información.

## ARTES MARCIALES

Los participantes deben usar ropa cómoda y pueden discutir el uniforme con los instructores en la primera reunión. Los padres deben permanecer en la instalación durante la hora de clase Tiny Tigers; los niños no deben dejarse solos.

### Tiny Tigers #20309101

Edades 3-6

En esta clase, ponemos énfasis en construir atención y desarrollo cognitivo. Nuestro sistema de recompensas ayuda a desarrollar la autoestima y la confianza a medida que enseñamos que "cada niño es un ganador" y "cada niño es especial". Todos los niños deben tener tres años al principio del programa.

**BRC SA 3/17-6/9\* 8:45-9:30am Reg by 3/13 \$33/\$39 -1A**

**BRC SA 3/17-6/9\* 9:35-10:20am Reg by 3/13 \$33/\$39 -1B**

\*No clase 4/7, 4/14 y 5/19. La clase está en BGCLC el 3/31.

### Youth Tae Kwon Do #20309202

Edades 7-13

Este arte marcial coreano incluye técnicas de patear, saltar, girar y equilibrar. Nuestro estilo de enseñanza tradicional cubre defensa personal, combate, puntos de presión y más. La sesión a las 10:25am es para los estudiantes nuevos.

**BRC SA 3/17-6/9\* 10:25-11:25am Reg by 3/13 \$47/\$55 -1A**

**BRC SA 3/17-6/9\* 11:30-12:30pm Reg by 3/13 \$47/\$55 -1B**

\* No clase 4/7, 4/14 y 5/19. La clase está en BGCLC el 3/31.

### Tae Kwon Do #20309201

Edades 14+

Los estudiantes de secundaria y mayores pueden mejorar sus habilidades de autoconfianza, coordinación y concentración. Este arte marcial coreano implica técnicas de pateo, saltos y equilibrio. Nuestro enfoque tradicional enseña autodefensa, combate, puntos de presión y más.

**BRC SA 3/17-6/9\* 12:35-2pm Reg by 3/13 \$47/\$55 -1A**

\* No clase 4/7, 4/14 y 5/19. La clase está en BGCLC el 3/31.

### Tai Chi Chuan #10309301

Adultos

Una introducción al Tai Chi Chuan, un arte marcial chino y un antiguo sistema de movimiento y meditación. El estiramiento lento y los ejercicios suaves traerán una mayor fuerza, flexibilidad, profunda sensación de serenidad y ayudan a aliviar el estrés y promueve una sensación de bienestar físico y mental. Instructor Bob Schwartz.

**JBC MO 1/8-5/7\* 7-8:30pm Reg by 1/1 \$144/\$155 -1A**

\*No clase 1/15 y 2/19

## PICKLEBALL Adult Pickleball

Edades 18+

Pickleball es un juego de mini tenis, jugado en una cancha de tamaño de bádminton usando raquetas de madera y una pelota de plástico del tamaño de una pelota de béisbol, con agujeros (similar a una bola de wiffle).

**FH WE Year-Round 8am-2pm**

**\$5/\$6 -1A**

## FUTBOL

### Soccer Clinic #20305203



Edades 5-12

Los jugadores estarán expuestos a los ejercicios y juegos que se utilizan en el programa de habilidades y ejercicios de fútbol del Distrito de Parques de Waukegan. Se requiere preinscripción y está abierto para que las primeras 60 personas se registren.

**WSP TU 4/10 5-6:00pm Reg by 4/4 GRATIS -1A**

### Soccer Skills and Drills

#20305202

Edades 5-12

Los jugadores estarán expuestos a habilidades individuales de los pies, ejercicios técnicos, prácticas tácticas, juegos de lados pequeños y juegos de práctica a lo largo del programa.

**WSP TU 4/17-5/22 5-6:30pm Reg by 4/11 \$50/\$55 -1A**

# PICKLEBALL

WAUKEGAN PARK DISTRICT

Adultos 18+

**2° y 4° miércoles de cada mes**  
**9: 45-10: 30am • Durante todo el año**  
**Field House Sports & Fitness Center**  
**\$5 residentes / \$6 no residentes**  
**Gratis para miembros**

Pickleball es un juego de mini tenis, jugado en una cancha de tamaño de bádminton utilizando raquetas de madera y una pelota de plástico del tamaño de una pelota de béisbol, con agujeros similares a una bola de wiffle. El juego generalmente es jugado por cuatro personas. Fue inventado en 1965 y su propósito original era proporcionar un deporte para toda la familia.

Los días y horarios alternativos están disponibles bajo petición. Por favor, póngase en contacto con Logan Wilson al 847-782-3622. Para obtener más información sobre el juego, las reglas y el equipo, vaya a [www.pickleball.com](http://www.pickleball.com).

AT HINKSTON PARK

Llame al 847-782-3620 | [www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org)  
 800 Baldwin Avenue | Waukegan, IL 60085

## SOFBOL

### Girls Softball Skills and Drills

#20301204

Edades 4-12

Se enseñará y practicará la mecánica básica de arrojar, atrapar y balancear un bate.

Edades 4-8

FH TU 3/6-4/10 5-6pm Reg by 3/7 \$20/\$25 -1A

Edades 9-13

FH TU 3/6-4/10 6-7pm Reg by 3/7 \$20/\$25 -1B

### Girls Fast Pitch Softball League

#20301201

Edades 7-16

Los participantes mejorarán la coordinación mano-ojo y las habilidades relacionadas con el softbol en este programa. Prácticas y juegos se jugarán durante toda la semana.

#### Player Evaluation

Age 7-9

BP TU 5/8 5-6pm Reg by 5/17 \$40/\$47 -1A

Edades 10-12

BP TU 5/8 6-7pm Reg by 5/17 \$40/\$47 -1B

Edades 13-16

BP TU 5/8 7-8pm Reg by 5/17 \$40/\$47 -1C

### Men's Preseason Spring Tune-Up Softball Tournament #20301303 \$180/team

El primer fin de semana de mayo de 2018 en el Waukegan SportsPark, el distrito de parques de Waukegan llevará a cabo su torneo anual de softball masculino Spring Tune-Up. El equipo ganador recibirá un premio en efectivo.

SP SA 5/5 9am Reg by 4/30 \$180/team

### Men's & Women's Adult Softball Summer Leagues #20301301 Fees Vary by League

Registro del equipo solamente. Las tarifas varían según la liga a la que ingresas.

Hombres (20 Partidos)

SP MO 5/7 6:15 or 8:15pm Reg by 5/1 Fee Varies -1A

SP TU 5/8 6:15 or 8:15pm Reg by 5/1 Fee Varies -1B

SP WE 5/9 6:15 or 8:15pm Reg by 5/1 Fee Varies -1C

SP FR 5/11 6:15 or 8:15pm Reg by 5/1 Fee Varies -1D

Hombres/Mujeres (10 Partidos)

SP TH 5/10 6:15; 7:15; 8:15; 9:15pm Reg by 5/1 Fee Varies -2A

Hombres/Mujeres (20 Partidos)

SP TH 5/10 6:15 or 8:15pm Reg by 5/1 Fee Varies -2B

## Tarifas del Waukegan SportsPark

Las tarifas que figuran a continuación son para rentar campos por hora. Los grupos interesados en rentar campos por varias horas y fechas recibirán un descuento. Por favor llame al 847-782-3300 para reservar un campo.

Campo de césped sintético	\$125 / hora + \$ 40/ hora para las luces
Campos de fútbol	\$ 45/ hora
Diamantes de softbol	\$ 45 / hora + \$ 30 por las luces

El Waukegan SportsPark presenta 14 campos de fútbol incluyendo un campo de campeonato con césped sintético y luces y 4 diamantes de softbol con luces. Los fines de semana y durante los eventos especiales, se aplicará una tarifa de estacionamiento de \$5 por cada vehículo que ingrese al parque, pero NO se aplicará ninguna tarifa durante la semana a menos que sea un evento especial.

## VOLEIBOL

### Volleytots #20303101

Edades 4-8

Mejore sus habilidades de voleibol con 60 minutos de ejercicios en escenarios, pases, sirvientos y remates.

FH TU 4/17-5/22 5-6pm Reg by 4/12 \$55/ \$66 -1A

### Volleykids #20303201

Edades 9-16

Mejore sus habilidades de voleibol con 60 minutos de simulacros en escenarios, pases, saque de mano y remates.

FH TU 4/17-5/22 5-6pm Reg by 4/12 \$55/ \$66 -1A

### Men's & Women's Volleyball Leagues #10303301

Edades 18+

Solo registro del equipo, con un mínimo de 6 jugadores / equipo. Los premios en efectivo se otorgarán a los equipos de primer y segundo lugar. Min seis equipos y un máximo de diez equipos / por liga..

Mujeres A

FH MO 2/12-4/30 6-9pm Reg by 2/5 \$335/\$385 -1A

Women's B

FH MO 2/12-4/30 6-9pm Reg by 2/5 \$335/\$385 -1B

Hombres B

FH TU 2/13-5/1 6-9pm Reg by 2/5 \$335/\$385 -1C

Hombres/Mujeres A/B

FH TU 2/13-5/1 6-9pm Reg by 2/5 \$335/\$385 -1D

## VOLEIBOL Y BALONCESTO

### Evening Open Gym Basketball & Volleyball Todas las edades

La Field House continuará con el muy popular gimnasio nocturno abierto. La instalación tendrá un gimnasio abierto los siete días de la semana. Si no es miembro de un gimnasio o un gimnasio puede pagar la tarifa diaria (ver a continuación) y participar en juegos de gimnasia abierta durante el horario publicado. Llame antes de venir al 847-782-3300. Registración está disponible en el sitio.

FH MO-FR Diario 3-9pm \$4/\$6 Youth or \$10 Adults 19+

FH SA Diario 7am-7pm \$4/\$6 Youth or \$10 Adults 19+

FH SU Diario 7am-7pm \$4/\$6 Youth or \$10 Adults 19+

## PROGRAMAS DE DESCANSO DE PRIMAVERA

Venga y disfrute de estos programas GRATUITOS que ofrece la Waukegan Field House durante el descanso de primavera del Distrito Escolar de Waukegan.

### Spring Break 3-on-3 Basketball Tournament #20304303

Ages 9-16

¿Quieres una oportunidad de mostrar tus habilidades de baloncesto durante las vacaciones de primavera? Entonces este es el torneo para ti. ¡Inscribe a tu equipo y sal a competir!

Edades 9-12

FH WE 3/28 12-3pm Reg by 3/23 FREE -1A

Edades 13-16

FH WE 3/28 12-3pm Reg by 3/23 FREE -1B

### Hot Shot Basketball Competition #20304304 Ages 5-8

¿Eres el mejor tirador de la ciudad? Venga a probarlo en Hot Shot Basketball Competition en la Waukegan Field House durante las vacaciones de primavera.

Edades 5-6

FH TH 3/29 12-3pm Reg by 3/23 FREE -1A

Edades -8

FH TH 3/29 12-3pm Reg by 3/23 FREE -1B

# Excursiones



## Wildfire and Lizzadro Museum of Lapidary Art #20901302 Edades 21+

Es el almuerzo en Wildfire en Glenview después de una visita a Lizzadro Museum. Lizzadro Museum muestra más de 200 piezas de piedras del todo el mundo, con varias piezas de fama internacional. El imponente Castle Lizzadro es una escultura de oro de 18 quilates con ventanas de diamante sobre una base de muestras de minerales. El almuerzo Wildfire incluirá salmón con tabloncitos de cedro, puntas de lomo de bourbon y pollo asado a la parrilla, junto con ensalada y postre picados Wildfire. El viaje incluye visita al museo, almuerzo y transporte en camioneta.

**BRC FR 4/6 9am-3pm Reg by 3/26 \$59/\$65 -1A**

## Archery Field Trip #20320204 Edades 8+

Nos reuniremos en el Belvidere Recreation Center y viajaremos a un rango real de tiro al arco para obtener algo de práctica y una nueva experiencia. Para obtener más información, comuníquese con Anthony Violett al 847-360-4708 o [aviolett@waukeganparks.org](mailto:aviolett@waukeganparks.org).

**BRC SA 4/28 10am-2pm Reg by 4/14 \$10/\$12 -1A**

## MEDIDOR DE CAMINATA

Busque el medidor para una evaluación de cuánto caminara en cada viaje. Sepa con anticipación si puede caminar. El ejercicio nos mantiene jóvenes. Camine si puede físicamente.



**CAMINANDO MÍNIMO**



**CAMINANDO MODERADO**



**CAMINANDO SUSTANCIAL**

## Renta Nuestras Instalaciones

Planifique su próximo evento especial en las instalaciones del Distrito de Parques de Waukegan.

- Baby y duchas nupciales
- Fiestas de cumpleaños y aniversario
- Reuniones familiares
- Quinceañeras
- Almuerzos fúnebres
- Recepciones de bodas



**Belvidere Recreation Center**  
Capacidad: 40



**Jane Addams Center**  
Capacidad: 100



**Field House Meeting Room**  
Capacidad: 60



**BRC Multipurpose Room**  
Capacidad: 150

**Precious Razonables**

**Llame al 847-360-4700 para más información**

WAUKEGAN PARK DISTRICT  
**¡Los patrocinios hacen la diferencia!**

**¡Apoye programas y eventos!**  
**Tu contribución tiene un impacto en la vida de los niños.**

**Contacte a Jen Dumas al 847-360-4700 o [jdumas@waukeganparks.org](mailto:jdumas@waukeganparks.org) para ver cómo se puede aplicar mejor su donación.**



## BOYS & GIRLS CLUB OF LAKE COUNTY

LOS GRANDES FUTUROS EMPIEZAN AQUÍ



### Nuestra Misión

"Inspirar todos los jóvenes, especialmente aquellos que nos necesitan más, para que arcaen u potencial como ciudadanos productivos, amables y responsables."

### Información del programa después de la escuela

Para detalles, visite: [www.bgclc.com](http://www.bgclc.com)

### En el Boys & Girls Club del Condado de Lake, no solo estamos jugando!

Programas para jóvenes en la escuela de 6 años hasta la escuela superior.

El Boys & Girls Club del Condado de Lake es miembro y en buen estatus con el Boys & Girls Club de América, una organización nacional de jóvenes. El Club promueve el desarrollo positivo de jóvenes a través de proveyendo una variedad de programas y actividades apropiados para cada edad. En específico edades de 6 años de edad hasta la escuela superior.

#### Éxito Académico:

- Power Hour (asignación)
- Money Matters (El Dinero Importa)
- My.Future (Mi Futuro Punto)
- Career Launch (Lanzamiento de Carrera)

#### Estilos de Vida Saludables:

- SMART Moves
- Triple Play
- Healthy Habits
- SMART Girls

#### Buen Carácter y Ciudadanía:

- Keystone Club
- Youth of the Month (Joven del Mes)
- Torch Club
- Youth of the Year (Joven del Año)



### ¿COMO PUEDES TU SER UN IMPACTO!

- Cambia la vida de un joven para siempre siendo un tutor/mentor en el programa después de la escuela.
- Ayuda en nuestro laboratorio de computadoras y enseña a jóvenes lo básico que les ayudara a ellos/ellas tener éxito en la escuela y aun en su futuro.
- Ayuda recaudando fondos haciendo un evento como el de 'Girls Night Out' Una Noche entre Mujeres' o 'Boel-a-thon (Jugar Boliche)' y donar lo adquirido al Club.
- Enseñar a jóvenes como tomar decisiones positivas en la vida como mentor/a en nuestro Passport to Manhood (Pasaporte hacia Hombría) o SMART Girls (Nena Inteligentes).
- Ayúdanos programar presentaciones del Boys & Girls Club del Condado de Lake en tu grupo de Iglesia, mujeres, asociaciones, o grupos profesionales que están interesados en mejorar la calidad de vida de familias en todo el Condado de Lake.

Para saber más y como puedes tu ser un impacto en los jóvenes del Condado de Lake llame al 847.473.5990 o visita nuestra página web [bgclc.com](http://bgclc.com)

### HORAS Y UBICACIONES DEL CLUB

#### Genesee Site (@ WPD Community Recreation Center)

724 S. Genesee Street  
Waukegan, IL 60085  
847.473.5990 ext. 302

Horario:  
Lunes - Viernes  
2:30pm - 7:00pm

#### Oakdale Site (@ Oakdale Elementary School)

2230 McAree Road  
Waukegan, IL 60087  
847.473.5990 ext. 401

Horario:  
Lunes - Viernes  
3:30pm - 7:00pm

Disponibile solo para estudiantes de Oakdale

#### Teen Center / Centro de Adolescentes

730 S. Martin Luther King Jr. Avenue  
Waukegan, IL 60085  
847.473.5990 ext. 302

Horario:  
Lunes - Viernes  
3:30pm - 7:00pm

## PARK PLACE

Waukegan Township Park Place es un animado centro social para adultos de 55 años en adelante, ubicado en 414 South Lewis Avenue. Park Place ofrece una variedad de servicios para mejorar las vidas de las personas mayores de Waukegan Township. Para obtener más información, llame al (847) 244-9242. Visite nuestro sitio web en [www.waukegantownship.com](http://www.waukegantownship.com) y hágase nuestro fan en Facebook en [www.facebook.com/waukegantownship](http://www.facebook.com/waukegantownship).

### Próximos viajes

Para obtener información adicional o para hacer su reserva, llame al 847-244-9242.

**El Dr. Martin Luther King soñadores Desayuno** 15 de enero

**Cuatro Vientos Casino** 23 de enero

Suba en un cómodo autobús y disfruta del viaje a Cuatro Vientos Casino, New Buffalo mi! Todos los contribuyentes recibirán una comida de \$10 para comida y \$15 de crédito instantáneo cuando llegemos. Park Place bus sale a las 8:30 a.m. Tarifa de \$39 por persona. Llame a 847-244-9242 o visítenos en Park Place para completar el registro.

**Presentación de viaje a largo plazo** 29 de enero

Únase a nosotros a las 5:30pm para explorar increíbles oportunidades de viajes de varios días! Llame al 847-244-9242 o visítenos en Park Place para completar el registro.

**Museo Dusable/ Lugar de Perlas** 3 de febrero

Explorar el patrimonio africano-americanos a través de la cultura, arte e historia en el Museo DuSable! Después del museo podremos disfrutar de deliciosos "cocina meridional abajo en casa" en la Perla lugar para un almuerzo buffet. Por último, disfrute de un tour en autobús guiados de sitios en y alrededor de la histórica Bronzeville. Park Place bus sale a las 8:30 a.m. Tarifa de \$67 incluye el museo, excursión, almuerzo, bebidas y desierto.

**Flower & Garden Show de Chicago, el Navy Pier** 15 de marzo

El espectáculo, celebrado en marzo de cada año en el Navy Pier de Chicago es una experiencia para los sentidos, invocando recuerdos de primavera normalmente después de un largo y frío invierno de Chicago. Tarifa de \$38 incluye la entrada para el espectáculo y el transporte.

**Volo Auto Museum & Antique Mall** 27 de marzo

Romper con el gris del invierno para explorar el museo del automóvil y la tienda Antique Mall! Establecido en 1960, Volo Auto Museum es un museo y coleccionista concesionario de automóviles. El museo contiene una exposición de coleccionistas' autos de vintage hasta los clásicos modernos, TV y películas coches, coches extraños anteriormente propiedad de los ricos y famosos. Además de autos, hay 33 incluyendo una orientación militar de las Fuerzas Armadas "exhibir". Hay 4 antiguos centros comerciales en los jardines del museo característica formal de todo, desde antigüedades, vintage chic, y coleccionables. Partiremos Park Place a las 9:15 a.m. El almuerzo es por su cuenta en el museo. Tarifa de \$29 incluye transporte y honorarios del museo.



**Barones de Milwaukee, Mansiones Victorianas y Té** 10 de abril

Únase a nosotros en nuestro viaje en busca de los hombres que hicieron el "Brew" famoso de la ciudad - el original Cerveceros de Milwaukee. Ver los sitios donde Blatzes, Gettelmans, molineros, y Pabsts Uihleins elabora sus famosas cervezas, construyeron sus casas palaciegas y criado a sus familias. Visitaremos la mansión Pabst. La mansión Pabst fue el hogar de capitán Frederick Pabst, fundador de la compañía cervecera Pabst nuestra parada final será el Schuster mansión Victoriana donde aprendemos etiquette de té y disfrutar de una selección de 7 Té aromatizados, dulces, tentempiés y bollos. Tarifa de \$85 incluye todos los tours y té. Viaje sale a las 9:00 a.m. y regresa aproximadamente a las 4 p.m. de Park Place.

**Obtenga sus patadas en la Route 66!** 24 de abril

La ruta de la excursión 66 en nuestro recorrido por la historia de la "ruta madre". Vamos a viajar a lo largo de la Ruta 66 de Joliet para Pontiac con un guía turístico, haciendo 5 paradas durante el viaje. Usted tendrá muchas oportunidades de tomar fotografías mientras viajamos en autobús a lugares icónicos y museos. Disfrutaremos del almuerzo en Bernardi, y todos los viajeros recibirán una historia vieja ruta 66 Mapa. \$89 por persona incluye transporte, almuerzo y entradas a museos. Viaje sale de Park Place a las 7:30 a.m.

**Gospel Brunch en el House of Blues** 20 de mayo

Únase a nosotros en el House of Blues Gospel Brunch experiencia que incluye el talento local realizar tradicional y contemporánea de Evangelio. Antes y durante el show disfrute de un increíble todo-lo-que-pueda-comer el desayuno buffet que ofrece favoritos plus Oferta estaciones carving, Southern Specialties y deliciosos postres. No te pierdas nuestra firma pollo y gofres. Y si usted está en el humor que sólo puede terminar en el escenario agitando una servilleta y bailando algunas de esa deliciosa cocina! \$69 por persona. Shuttle sale a las 11:00 a.m. a las 12:30 p.m. Almuerzo y espectáculo.

### SERVICES

- AARP Safety Driving Class
- Art Groups/Crafters
- Bingo
- Chess/Dominos
- Book Club
- Technology Classes
- Country Line Dancing
- Fitness Room
- Foot Care
- Health/Wellness
- Health Screenings
- Lawn & Snow Service
- Exercise Classes
- Quilting
- Red Hat Society
- Rules of the Road
- Support Groups
- Taxi Ticket/Transportation
- Woodshop
- Yoga & Meditation



# ¡Alcanza tus metas en tu biblioteca!

## Para niños:

Ayuda con las tareas escolares  
(lunes - jueves)

Actividades interactivas de STEM (ciencias, tecnología, ingeniería y matemáticas) después de la escuela  
Cuentos

## Para jóvenes:

Talleres de admisión al colegio  
Talleres de preparación profesional  
Ayuda con las tareas escolares  
(lunes - jueves)

## Para adultos:

Aprendizaje de inglés  
Clases de computación  
Tutoría personal  
Clases de Salud



## Lee más...sin multas!

La Biblioteca de Waukegan ya no tiene multas en los libros, revistas, audiolibros y CDs ¡incluso nuevos estrenos!



WAUKEGAN PUBLIC LIBRARY  
128 N. County St. • Waukegan, IL 60085  
847-623-2041 • [www.waukeganpl.org](http://www.waukeganpl.org)  
*putting quality in your life* ■■■■■■■■■■

Para las clases de español, llame al 847-775-2547 Jennyfer Cordova.

# Rentar Instalaciones - Interior

¡Permítanos ayudarlo a celebrar! ¡Banquetes, fiestas, reuniones corporativas, recepciones, almuerzos y salidas de golf!

No importa la temporada, estamos aquí para ayudar a crear el entorno perfecto para su próximo evento especial memorable.

Ya sea un banquete, una reunión corporativa, una salida de golf, una fiesta o reuniones familiares, ¡tenemos un centro que se adapta a sus necesidades!

Ubicación	Eventos y Acomodaciones	Nombre del Cuarto	Depósito de Seguridad	Tarifa por Hora (Sujeto a Cambios)			Dimensiones	Pies Cuadrados	Capacidad	Banquete	Forma de U	Aula
				Día de Semana	Noche de Semana	Fin de Semana						
<b>Belvidere Recreation Center</b> 412 S. Lewis Avenue 847-360-4700	Reuniones, Recepciones,	Sala Multipropósito	\$150	\$39	\$39	\$69/\$79*	37x70	2,600	150	●	●	●
	Eventos Privados y Fiestas	Salón	\$75	\$32	\$32	\$53/\$59*	34x25	690	40	●	●	●
		East/West Room	\$75	\$24	\$24	\$30/\$36*	20x23	480	30	●	●	●
		Cocina (Tarifa Plana)		\$70	\$70	\$70						
<b>The Field House Sports, Fitness &amp; Aquatics Center</b> 800 N. Baldwin Avenue 847-782-3300	Eventos, Expos Ferias,	Sala de Reuniones A		\$32	\$38	\$44	20x22	440	30	●	●	●
	Reuniones, Fiestas y	Sala de Reuniones B		\$32	\$38	\$44	20x22	440	30	●	●	●
	Torneos Atlético	Salas de Reuniones A y B		\$54	\$65	\$76	20x44	880	60	●	●	●
		Sala Multipropósito		\$32	\$38	\$44	15x39	585	40			
		Muro de Escalada		\$45	\$50	\$50			20			
		Cancha		\$50	\$65	\$65	66x100	6,600	n/a			
		Gimnasio		(contrato negociado solamente)			200x200	40,000	varia			
<b>Bonnie Brook Clubhouse</b> 2800 Lewis Avenue 847-360-4732	Banquetes, Fiestas,	Sala de Banquetes A					27x30	810	150	●	●	●
	Reuniones y Salidas de Golf	Sala de Banquetes B					30x30	900	125	●	●	●
		Gran Sala de Banquetes					30x60+	2,949	275	●	●	●
<b>Jane Addams Center*</b> 95 Jack Benny Drive 847-360-4700	Reuniones, Recepciones y	Sala Multipropósito	\$150	\$35	\$35	\$66/\$76*	39x51	2,000	100	●	●	●
	Fiestas	Cocina (Tarifa Plana)		\$70	\$70	\$70						
				**Disponible solo de septiembre a mayo								
<b>Lilac Cottage</b> 1911 N. Sheridan Road 847-360-4740	Reuniones, Duchas, Fiestas	Main Room	\$75	\$40 Res / \$50 Non-Res			18x30	540	24		●	●
	Pequeñas y Retratos Familiares	Blue Room		\$20	\$20	\$20	15x20	300	6			
	NO SE PERMITEN EVENTOS CON NIÑOS	Cocina (Tarifa Plana)		\$30	\$30	\$30	9x12	108	n/a			
<b>Estudio de Baile-Jack Benny Center</b> 39 Jack Benny Drive 847-360-4740	Práctica y Ensayos	Estudio de Baile	\$150	\$75	\$75	\$100	29x40	1,160	30			
<b>Schornick Theatre-JBC</b> 39 Jack Benny Drive 847-360-4740	Reuniones, Presentaciones	Schornick Theatre	\$150	\$75	\$75	\$100	27x21	567	99			
	Reuniones Especiales						Escenario					

\*El primer precio es para alquileres de cinco horas o más. El segundo precio es para alquileres de cuatro horas o menos.

\*\*Visualización: para programar una hora para ver el Jane Addams Center, llame al (847) 360-4700, para Lilac Cottage llame al 847-360-4745.

**Las tarifas de alquiler de habitaciones en el interior del fin de semana comienzan a las 5pm el viernes.**

## Políticas Generales de Rentar

- Los inquilinos deben presentar un depósito de seguridad de \$75 / \$150 (según la habitación alquilada) para garantizar una reserva. Las reservas deben hacerse en persona por la persona responsable del alquiler.
- No se permite el consumo de alcohol y fumar en ninguna instalación interior / exterior.
- Las reservaciones deben hacerse al menos dos semanas antes de la fecha de alquiler.
- Las horas de contrato deben incluir las horas de decoración y limpieza.
- Las fiestas juveniles (eventos dirigidos a jóvenes de 13 a 20 años) requieren cobertura policial. El Distrito de Parques de Waukegan proporciona el oficial de policía a expensas del arrendatario de \$67 por hora sin excepciones. Las fiestas juveniles deben tener un adulto por cada diez jóvenes. Las fiestas juveniles son solo por invitación, no se aceptarán folletos en la puerta. Se realizará un reembolso del 50% si la cancelación es más de un mes antes del evento. Las fiestas juveniles deben

- pagarse (en su totalidad) un mes antes de la fecha de la fiesta. Las fiestas juveniles perderán el depósito si se cancela dentro de un mes de la fecha de alquiler.
- El uso de la cocina está disponible en el Belvidere Recreation Center y el Jane Addams Center para una tarifa plana adicional de \$70.
- Para alquileres continuos, como servicios de la iglesia, por favor llame al 847-360-4700.
- No se pueden almacenar artículos en la instalación antes o después del tiempo contratado de alquiler.
- En todos los alquileres interiores, un supervisor está presente durante toda la duración del alquiler.
- Daño a la instalación resultará en la pérdida del depósito de alquiler.
- No cumplir con el contrato de alquiler puede resultar en la pérdida de depósito o el cierre del alquiler. Hora perdido no será reembolsado.
- Una tarjeta de identificación o licencia de conducir certificada y emitida por el estado debe presentarse para alquilar una instalación.

- Debe tener 21 años para firmar un acuerdo. Se requiere prueba de residencia actual.
- Consulte el contrato para conocer las políticas de alquiler adicionales que no se detallan aquí.
- Salir temprano no resulta en un reembolso adicional al depósito de seguridad.

**HORAS**  
Solo para BRC/JAC

**Mayo a agosto:**  
lunes a viernes de 9am a 8pm

**Septiembre a abril:**  
lunes a viernes de 4pm a 8pm









# Alquiler de Pabellón

El Permiso de uso del pabellón le permite alquilar una de nuestras áreas de picnic para grupos grandes y eventos. Un Permiso de Uso de Pabellón en Parque incluye mesas de picnic y parrillas, con algunos sitios que tienen electricidad limitada disponible. **Los parques están limitados por capacidad** - consulte la sección tarifas de alquiler de instalaciones del Pabellón en Parque para conocer las distintas ubicaciones y características de cada pabellón y los detalles sobre qué sitio puede satisfacer mejor sus necesidades. Las reservas también están disponibles para el Bowen Park Formal Garden y el Washington Park Bandshell. Estos dos sitios no tienen mesas de picnic ni parrillas.

## Tarifas de Alquiler para el Pabellón en Parque

**TODOS LOS ALQUILERES DE INSTALACIONES AL AIRE LIBRE REQUIEREN DE UN DEPÓSITO DE SEGURIDAD DE \$ 75.00 ADEMÁS DE LA TARIFA DE ALQUILER.** Los reembolsos de depósito de seguridad se realizarán después de que la instalación haya sido inspeccionada y se considere limpia y sin daños.

1		<b>Bevier Park Picnic Pavilion</b> (Maxima Capacidad 50) <span style="float: right;"><i>Residente/No- Residente</i></span> Capacidad de asientos: 36 (6 mesas). Electricidad limitada disponible. Disponible: 8am-puesta del sol <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Lunes-Viernes</i></td> <td style="text-align: right;"><i>\$75/\$110</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Sábado/Domingo/Día Festivo</i></td> <td style="text-align: right;"><i>\$80/\$115</i></td> </tr> </table>	<i>Lunes-Viernes</i>	<i>\$75/\$110</i>	<i>Sábado/Domingo/Día Festivo</i>	<i>\$80/\$115</i>
<i>Lunes-Viernes</i>	<i>\$75/\$110</i>					
<i>Sábado/Domingo/Día Festivo</i>	<i>\$80/\$115</i>					
2		<b>Bowen Park Janet &amp; Robert Morrison Picnic Center</b> (Maxima Capacidad 185) Capacidad de asientos: 112 (14 mesas). Electricidad limitada disponible. Disponible: 8am- puesta del sol <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Lunes-Viernes</i></td> <td style="text-align: right;"><i>\$95/\$130</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Sábado/Domingo/Día Festivo</i></td> <td style="text-align: right;"><i>\$100/\$135</i></td> </tr> </table>	<i>Lunes-Viernes</i>	<i>\$95/\$130</i>	<i>Sábado/Domingo/Día Festivo</i>	<i>\$100/\$135</i>
<i>Lunes-Viernes</i>	<i>\$95/\$130</i>					
<i>Sábado/Domingo/Día Festivo</i>	<i>\$100/\$135</i>					
3		<b>Bowen Park Formal Garden</b> (Maxima Capacidad 100) Alquiler por hora. Electricidad limitada disponible. Disponible: 8am- puesta del sol <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Lunes- Domingo</i></td> <td style="text-align: right;"><i>\$80/\$115 por hora</i></td> </tr> </table>	<i>Lunes- Domingo</i>	<i>\$80/\$115 por hora</i>		
<i>Lunes- Domingo</i>	<i>\$80/\$115 por hora</i>					
4		<b>Clearview Park Picnic Center</b> <b>Pabellón abrirá en Julio de 2018.</b>				
5		<b>Hinkston Park Main Pavilion</b> (Maxima Capacidad 185) Capacidad de asientos: 112 (14 mesas). Electricidad limitada disponible. Disponible: 8am- puesta del sol <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Lunes-Viernes</i></td> <td style="text-align: right;"><i>\$95/\$130</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Sábado/Domingo/Día Festivo</i></td> <td style="text-align: right;"><i>\$100/\$135</i></td> </tr> </table>	<i>Lunes-Viernes</i>	<i>\$95/\$130</i>	<i>Sábado/Domingo/Día Festivo</i>	<i>\$100/\$135</i>
<i>Lunes-Viernes</i>	<i>\$95/\$130</i>					
<i>Sábado/Domingo/Día Festivo</i>	<i>\$100/\$135</i>					
6		<b>Washington Park Bandshell</b> (Maxima Capacidad 100) Alquiler por hora. Electricidad limitada disponible con aviso. Disponible: 8am- puesta del sol <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;"><i>Lunes- Domingo</i></td> <td style="text-align: right;"><i>\$75/\$110 por hora</i></td> </tr> </table>	<i>Lunes- Domingo</i>	<i>\$75/\$110 por hora</i>		
<i>Lunes- Domingo</i>	<i>\$75/\$110 por hora</i>					

## ALQUILER DE ESPACIO VERDE

Se emite un Permiso de Uso de Espacio Verde en Parque para grupos de 26 o más que deseen reunirse en el parque, pero que no desean alquilar un pabellón. El Permiso de uso de Espacio Verde en Parque nos permite programar grupos más grandes usando los parques para evitar la sobrepoblación, y también ayuda a los oficiales de la Patrulla de Parques a imponer regulaciones. Este permiso no reserva ningún espacio en particular en un parque, ni garantiza el uso de mesas o parrillas en el parque, que se atienden por orden de llegada. **Los parques están limitados por su capacidad; consulte el Permiso de Uso de Espacio Verde en Parque para obtener detalles sobre qué sitio puede satisfacer mejor sus necesidades.**

Tamaño Del Grupo	Residente/No- Residente
1-25	GRATIS
26-100	\$50 / \$100
+100	Comuníquese con el Departamento de Parques al 847-360-4725 para obtener información sobre precios y asistencia para planificar su evento.

# Permisos de uso en parque

Los parques e instalaciones del Distrito de Parques de Waukegan son sitios ideales para grupos y individuos. Podrá disfrutar de la belleza natural de los parques y apreciar la conveniencia de las instalaciones en diversas áreas. Ofrecemos una variedad de comodidades a precios razonables con Espacios Verdes y Pabellones en nuestros parques. Las aplicaciones de Permiso de Uso en Parque están disponibles en nuestra página web y en el Belvidere Recreation Center, 412 South Lewis Avenue, Waukegan, IL 60085, comenzando el **1 de marzo de 2018**. Se requiere prueba de residencia e identificación. Se debe completar una Aplicación de Permiso de Uso en Parque para Espacio Verde y/o Pabellón.

## ¿POR QUÉ NECESITO UN PARQUE USE PERMISO?

Nuestra misión es proveer instalaciones, parques y espacios abiertos que sean atractivos y seguros para las personas de nuestra comunidad. El Permiso de Uso del Parque nos permite evitar la sobrepoblación y acomodar a grupos para una experiencia agradable en el parque.

### Se requieren Permisos de Uso del Parque para:

- Cualquier grupo de 26 o más.
- Cualquier grupo escolar.
- Cualquier actividad comercial.
- Cualquier grupo involucrado en Actividades de Alto Impacto.
- Una iglesia que desea tener un servicio de iglesia. Todas las ceremonias religiosas deben ser aprobadas por la Junta de Comisionados del Distrito de Parques de Waukegan. Envíe una carta con una agenda o programa al menos **seis semanas antes de su evento**.

### Actividades de Alto Impacto incluyen:

**Categoría 1:** Comida servida por vendedor/proveedor de comida en el sitio, estructuras erigidas (excluyendo aquellos listados en la categoría 2), vendedor que proporciona equipo, organización de gobierno, e evento de negocio/corporación.

**Categoría 2:** Casa Inflable, juegos de parques de atracciones, zoológico de animales acariciables, paseo en pony, tanques de inmersión, deportes organizados o eventos atléticos, conciertos de música e carpas enmarcadas o polo centrado.

**Todos los eventos deben ser revisados y aprobados por el personal del Distrito del Parque.**

## REGLAS GENERALES DEL PARQUE

Todas las funciones llevadas a cabo en los parques o instalaciones del Distrito se deben realizar de acuerdo con las ordenanzas, póliza y reglas del Distrito. De lo contrario, puede perder sus privilegios.

- El solicitante debe estar presente durante el alquiler completo y es responsable de asegurarse de que todas las actividades estén controladas y supervisadas adecuadamente..
- Observar las horas de cierre del parque (puesta del sol, a menos que sea permitido).
- **Bebidas alcohólicas no están permitidas en la propiedad del Distrito.**
- La posesión o el uso de cualquier cigarro, cigarrillo, cigarrillo electrónico, tabaco sin humo o tabaco en cualquiera de sus formas está prohibido en la propiedad del Distrito.
- Los vehículos están restringidos a áreas de estacionamiento designadas y **no están permitidos en áreas de césped o cualquier otra área de estacionamiento no designada.**
- No se permite música fuerte, lenguaje obsceno o comportamiento bullicioso que perturbe la paz pública.
- El área debe ser limpiada después de uso, la basura y los materiales reciclables deben ser colocados en recipientes adecuados, y los carbones deben desecharse en los contenedores designados de carbón caliente..
- Se prohíbe la construcción de incendios que no sean parrillas de cocina.
- El Distrito no es responsable por la propiedad perdida o robada.
- Las actividades de alto impacto requieren un permiso y un certificado de seguridad.
- **El oficial de la Patrulla del Parque supervisará los Permisos de Uso del Parque. Asegúrese de tener su copia del permiso con usted.**

## EL DISTRITO PUEDE NEGAR O TERMINAR UN PERMISO SI:

1. La actividad o el uso propuesto del parque interfiere irrazonablemente o disminuí del ambiente del público general del parque.
2. La actividad y el uso propuestos interfieren irrazonablemente o menoscaban la promoción de la salud pública.
3. Se prevé que la actividad propuesta interfiera con el acceso y las funciones normales de los negocios y/o residentes adyacentes al parque.
4. Se anticipa que la actividad o el uso propuesto incitará de manera razonable a la violencia, el delito o la conducta desordenada, lo que puede ocasionar gastos inusuales, extraordinarios o gravosos para la intervención del Distrito o de la policía.
5. El parque deseado ha sido reservado para otro uso en el día y hora requerida en la aplicación. Si el evento propuesto es de tal naturaleza y duración que no se puede acomodar en el sitio del parque solicitado. (El Distrito intentará acomodar sugiriendo un sitio alternativo)
6. Un tenedor del permiso viola las reglas, regulaciones u ordenanzas del Distrito.
7. El solicitante se rehúsa a indemnizar y eximir de responsabilidad a los oficiales y empleados del Distrito por la responsabilidad que surja de tales actividades permitidas antes de la emisión de un permiso.
8. El solicitante no proporciona un Certificado de Aseguramiento requerido.
9. El solicitante se rehúsa a contratar oficiales fuera de servicio del Waukegan Police Department, seguridad contratada, o bomberos/paramédicos necesarios para garantizar la seguridad del evento.
10. Un solicitante se niega a proporcionar el depósito reembolsable de \$250 para **Categoría 2 Actividades de Alto Impacto (ejemplos arriba)**. El Distrito reserve el derecho de evaluar los cargos por daños y/o limpieza adicional. Los depósitos son reembolsables siempre que se sigan todas las reglas y pólizas. **Los reembolsos se procesarán después de que el área haya sido inspeccionada y se considere limpia y sin daños.**
11. Un solicitante se niega a obtener un Permiso de Lake County Health Department, al vender o distribuir alimentos al público.
12. Un solicitante no puede completar y firmar por completo la Aplicación de Permiso y presentar otros documentos requeridos dentro de los requisitos de tiempo prescritos.
13. Un solicitante tergiversa, falsifica o retiene información.
14. El evento puede exceder la capacidad de estacionamiento o la capacidad del parque.

## INFORMACIÓN DE CONTACTO

Para más información o para enviar aplicaciones y otros documentos necesarios, contacte a **Lali Salinas** en el Departamento de Parques.  
**Office Number: 847-360-4725; Fax Number: 847-244-7345; Email: lsalinas@waukeganparks.org**

## PROCESO Y REQUISITOS DE LA APLICACIÓN

Por favor, complete los siguientes pasos:

1. Aplicaciones y el pago se aceptarán en persona en el Belvidere Recreation Center, 412 South Lewis Avenue, Waukegan, IL 60085, durante el horario comercial normal. Por favor contacte al Belvidere Recreation Center al 847-360-4700 para el horario de la instalación.
  - La Aplicación de Permiso de Uso en Parque debe ser completada completamente y firmada. Las solicitudes incompletas o no firmadas no serán aceptadas para mantener su fecha.
  - En el momento de la presentación de la solicitud **se requerirá prueba de residencia e identificación.**
  - Solicitantes que **solicitan Actividades de Alto Impacto** deben enviar **a más tardar 2 semanas antes de la fecha de alquiler.** Los Permisos no se pueden considerar ni aprobar si se envían con poca anticipación.
  - Solicitantes que **no solicitan Actividades de Alto Impacto** deben enviar **a más tardar 1 semana antes de la fecha de alquiler.** Los Permisos no se pueden considerar ni aprobar si se envían con poca anticipación.
2. Al recibir la solicitud y el pago completados y firmados, el solicitante recibirá un recibo. Esto mantendrá provisionalmente la fecha y el lugar, hasta que se determine la aprobación final. (Se recomienda que no extienda invitaciones a su evento, hasta que el Permiso de Uso en Parque ha sido aprobada)
3. El Departamento de Parques se comunicará con usted por teléfono para confirmar toda la información en la solicitud y para informarle si se necesita documentación adicional.
4. Para aprobación, se debe proporcionar toda la documentación adicional para Actividades de Alto Impacto debe ser presentado **a más tardar 1 semana antes de la fecha de alquiler.** Los Permisos no se pueden considerar ni aprobar si se envían con poca anticipación.
5. Después de que toda la documentación haya sido enviada, el solicitante recibirá la aprobación final o la denegación de la solicitud de alquiler.
  - Si fue **aprobado**, una carta y el Permiso de Uso del Parque serán enviados por correo o por correo electrónico a la dirección provista.
  - Si se **niega**, el solicitante será notificado por correo o correo electrónico a la dirección provista.
6. El día del evento, asegúrese de tener su copia del permiso con usted.

**El Distrito se reserve el derecho de aprobar o rechazar cualquier solicitud presentada para un Permiso de Uso del Parque y de revocar cualquier solicitud previamente otorgada, en cualquier momento.**

## CANCELACIÓN, REEMBOLSO, & DEPÓSITO DE SEGURIDAD PÓLIZA

### Cancelaciones:

Debe notificar al Departamento de Parques al 847-360-4725 o por correo electrónico a [lsalinas@waukeganparks.org](mailto:lsalinas@waukeganparks.org), si su evento esta cancelado. Para procesar su reembolso, todas las cancelaciones también deben enviarse por escrito.

Los reembolsos por cancelación de los cargos y depósitos de la instalación se emiten de la siguiente manera:

- Todas las cancelaciones estarán sujetas a una tarifa de procesamiento de \$5.00.
- Cancelaciones realizadas hasta una (1) semana antes de la reservación: Reembolso complete del depósito de seguridad y tarifas de la reservación.
- Cancelaciones hechas menos de una (1) semana antes de la fecha de la reservación: **Reembolso de depósito de seguro solamente. La tarifa de la reservación no es reembolsable. El reembolso no se realizará si la cancelación se debe a condiciones climáticas adversas.**
- Entregue la solicitud de cancelación y regrese el permiso por correo o correo electrónico a: Waukegan Park District, Park Maintenance Facility, 2211 Ernie Krueger Circle, Waukegan, IL 60087, o correo electrónico a [lsalinas@waukeganparks.org](mailto:lsalinas@waukeganparks.org).

### Reembolsos de Depósito de Seguridad:

Alquiler de pabellón requiere un depósito de \$75.00, a pagar en el momento de la solicitud. El **reembolso del depósito de seguridad** será **procesado** después que el pabellón ha sido inspeccionado y se considera limpio y sin daños. El Distrito se reserve el derecho de evaluar los cargos adicionales por daños y/o limpieza adicional. Los depósitos de seguridad pagados con tarjeta de crédito serán reembolsados a su cuenta. Los depósitos hechos en efectivo o con cheque generalmente se enviarán por correo a los inquilinos dentro de dos (2) semanas después de la reservación. **Los reembolsos de depósito se envían por correo a la dirección provista en la solicitud.** La información de residencia incorrecta puede ocasionar la demora o la pérdida de los depósitos de seguridad.

Se requiere un depósito de seguridad adicional de \$250.00 para Categoría 2 Actividades de Alto Impacto. Este depósito puede hacerse en efectivo, crédito o cheque, que el Distrito **depositará**. Siguiendo los mismos lineamientos anteriores, el **reembolso del depósito de seguridad** será **procesado** después que el pabellón ha sido inspeccionado y se considera limpio y sin daños..

**Si la asistencia es mayor que el número indicado en la solicitud o si se utilizan actividades o equipos no aprobados, es posible que se pierda el depósito de seguridad.**

## CERTIFICADO DE ASEGURANZA

Envíe esta sección a su corredor de seguros, agente o aseguradora:

- Evidencia de seguro como se especifica a continuación debe ser presentada y aprobada por el Administrador De Riesgos del Distrito al menos uno (1) semana antes de la fecha programada de un evento en la propiedad del Distrito.
- Un Certificado De Aseguranza es requerido cuando el evento incluye Actividades de Alto Impacto (listado en la página 1) que presenta un riesgo significativo de lesiones o daños a la propiedad.

### Requisitos de Seguro:

- Lo cobertura minima debe consistir de General Liability and Excess/Umbrella Liability límites combinados para igualar \$1,000,000.
- Se necesita un seguro de Automobile Liability si un vehículo que no sea un automóvil de pasajeros o camión o camioneta de carga se lleva a la propiedad del Distrito. Ejemplos: RVs, vehículos CDL, o tráiler.
- Se necesita seguro de Worker's Compensation si los empleados se utilizan para instalar y/o descomponer el equipo o para proporcionar un servicio como el servicio de comidas.
- El Waukegan Park District debe ser agregado como asegurado adicional
- Certificate Holder debe indicar Waukegan Park District, 2000 Belvidere, Waukegan, IL 60085.

Para más información sobre el seguro de eventos especiales, por favor visita:

<https://www.theeventhelper.com/partner/pdrma>.

## PERMISOS ADICIONALES

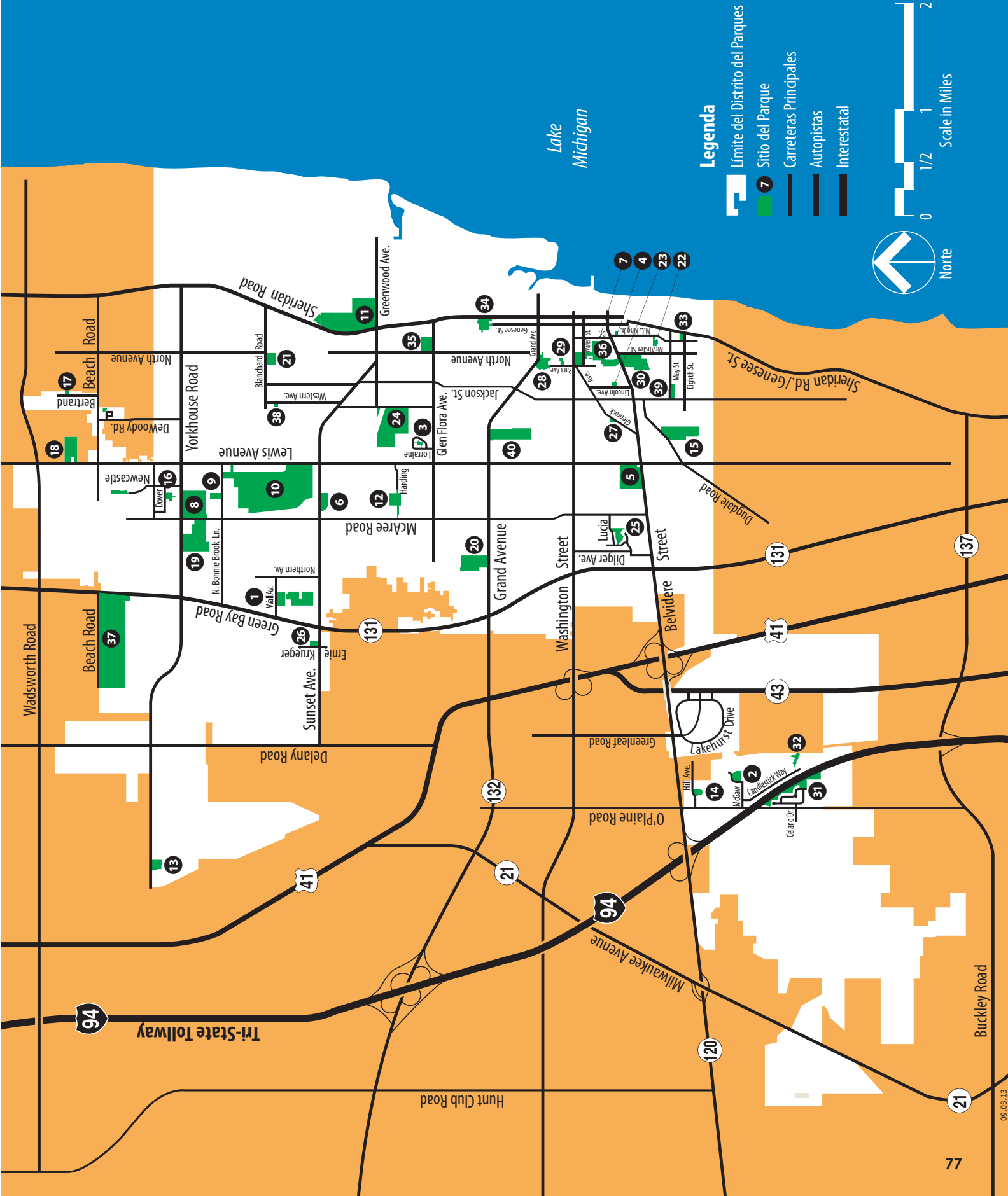
Los siguientes artículos requerirán un permiso especial del Distrito y puede requerir un permiso adicional:

- Las tiendas de campaña grandes, o las estructuras o cualquier otro equipo que se claven o interfieran con el suelo pueden requerir que se inicie un Localizador de la utilidad JULIE por el Distrito, 48 horas antes del evento.
- Si está planeando preparar o servir comida en el sitio para el público por vendedores o proveedores de servicios en la actividad propuesta (Ejemplo: puestos de comida, camión de comida, parillas/otro equipo), un **permiso del Lake County Health Department** es necesario.


Lake County Health Department  
3010 Grand Ave, Waukegan, IL 60085  
Número de Teléfono: 847-377-8000



# Mapa



## Legenda

-  Límite del Distrito del Parques
-  7 Sitio del Parque
-  Carreteras Principales
-  Autopistas
-  Interestatal



# Información General y Registro

## PUEDA REGISTRARSE:

### EN LÍNEA

Paga con tarjeta de crédito.

Visite nuestro sitio web en [www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org).



### POR CORREO

Pague con cheque o giro postal.

To: Registration

Waukegan Park District

2000 Belvidere Street

Waukegan, IL 60085



### EN PERSONA

Pague con efectivo, cheque, tarjeta de crédito o giro postal.

Belvidere Recreation Center

Jack Benny Center for the Arts

The Field House Sports & Fitness Center

Vea la página 4 para las horas.



## Illinois Relay Center

Illinois Relay Center permite que las personas con impedimentos del habla o sordas o con problemas de audición que usan un TDD se comuniquen con personas sin un TDD, y viceversa, sin costo. Puede ponerse en contacto con el Distrito de Parques de Waukegan durante las horas normales de oficina de 9am a 5pm, de lunes a viernes, utilizando Illinois Relay Center. Para utilizar este servicio, llame al 1-800-526-0844 (TDD solamente) o al 1-800-526-0857 (voz).

## Acceso Total Para Todos - ADA

El Distrito de Parques de Waukegan aboga por la plena participación bajo la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA), que prohíbe la discriminación en la provisión de programas, servicios o actividades a personas con discapacidades. Se harán todos los intentos de ajustes razonables para que los individuos puedan participar en los programas deseados. Si tiene alguna pregunta sobre accesibilidad, comuníquese con Scott MacLean, Superintendente de Parques, nuestro Coordinador de ADA, al (847) 360-4725.

El Distrito de Parques de Waukegan se compromete a satisfacer sus necesidades únicas de ocio individual. Llámenos si podemos ayudarlo en cualquier momento al (847) 360-4760. Adjunte una descripción de las adaptaciones necesarias a su formulario de registro. Este procedimiento ayudará a garantizar que disfrute de nuestro programa.

## Información de Inclusión

El Distrito de Parques de Waukegan se compromete a satisfacer sus necesidades únicas de ocio individual. Si cree que usted/su hijo/a necesita servicios de inclusión, comuníquese con Kari Robinson al (847) 360-4763 para comenzar el proceso de evaluación. Los Servicios Especiales de Recreación del Norte del Condado (SRSNLC) determinará las necesidades de servicios de inclusión en base a una evaluación de inclusión que lleva a cabo. La inclusión se determinará caso por caso y programa por programa. Cada solicitud es única y se determina individualmente. Comuníquese con Kari Robinson al (847) 360-4763 para que lo evalúen a usted o a su hijo/a para determinar si califican para los servicios inclusivos y para determinar qué tan rápido se pueden coordinar los servicios. El personal de SRSNLC requiere dos semanas para establecer los servicios apropiados para el participante. Por lo general, las evaluaciones pueden tomar hasta una semana. Una vez que se completa la evaluación, normalmente se requiere una semana adicional para organizar los servicios inclusivos. Tenga en cuenta que no todas las necesidades de cuidado personal pueden ser satisfechas por el Distrito de Parques de Waukegan.

## Acomodaciones Especiales

Es la responsabilidad de los padres o participante notificar al Distrito de Parques de Waukegan de cualquier condición médica, física y/o mental que pueda requerir una consideración especial por parte del personal del Distrito de Parques de Waukegan. Esto es para la protección de todos, y se respetará su confidencialidad.

## ¡PROGRAMAS NUEVOS!

PROGRAM	PAGE
<b>Indoor Mini Triathlon</b>	<b>12</b>
<b>Monarch Space Adventure</b>	<b>16</b>
<b>Family Glow Party</b>	<b>16</b>
<b>Magical Forest Adventure</b>	<b>17</b>
<b>Lake County 4-H Young Weaving Spin Club</b>	<b>27</b>
<b>Musical Theatre: Acting Through Song</b>	<b>33</b>
<b>Into to Musical Theatre Dance</b>	<b>33</b>
<b>Make Your Own Carmel Crunch Blondies</b>	<b>56</b>



## Tarifas de residentes y no residentes

Los residentes apoyan los programas, las instalaciones y los servicios del Distrito de Parques de Waukegan a través de impuestos a la propiedad. Por lo tanto, los residentes pagan tarifas reducidas y los no residentes generalmente pagan tarifas más altas. Los límites del Distrito de Parques de Waukegan abarcan áreas fuera de los límites de la Ciudad de Waukegan. Las personas que viven dentro de los límites del Distrito de Parques pagan impuestos al Distrito y, por lo tanto, se consideran residentes del Distrito de Parques de Waukegan. La forma más rápida de determinar el estado de residencia es verificar la factura de impuestos a la propiedad de su residencia, que enumera el distrito de parques donde paga los impuestos o llamar al Distrito de Parques al 847-360-4700.

## Comportamiento del participante

Tenga en cuenta que se prohíben las peleas, el juego brusco, las amenazas de daños corporales, la conducta desordenada, la blasfemia y la falta de respeto hacia el personal u otras personas. Las violaciones pueden llevar a la eliminación inmediata de la instalación. El Distrito de Parques de Waukegan se reserva el derecho de revocar la membresía y/o los privilegios diarios por no cumplir con las reglas y regulaciones sin reembolso.

## Sé un buen vecino

Por favor, respete los derechos y la propiedad de los vecinos que viven cerca de nuestros parques. Algunos recordatorios:

- Use los caminos cuando camine hacia los parques. Pasar por yardas privadas no es apropiado.
- Los árboles, arbustos, cercas, etc. no deben usarse como baños. Sugerimos a los miembros de la familia que usen sus propios baños antes de visitar los parques.
- La basura debe desecharse en botes de basura en el parque. Cuando no se coloca en latas, a menudo llega a los patios de los vecinos.
- Siguiendo estas recomendaciones, su visita puede ser más agradable para todos. Informe cualquier vandalismo llamando al 847-360-4725.
- Tabaco está prohibido en nuestros parques.

## Deja Huellas - No basura

Le pedimos a las personas que visitan nuestros parques que "dejen huellas, no basura". Barriles de basura marrón se colocan en todos nuestros parques; ayúdanos a poner la basura en su lugar. Recicle cuando se pueda.

## Comités Asesores de Ciudadanos

A través de la participación ciudadana, el Distrito de Parques ha formado varios comités asesores. Si desea convertirse en un miembro activo de un comité, comuníquese con el personal a los números de teléfono que figuran a continuación:

### Comité de las Festividades de la Independencia de los Estados Unidos de América

Erick Beverly, Superintendente de Recreación, 847-782-3623

### Comité Asesor de Artes Culturales

847-360-4740

### Comité Asesor de Golf

Jon Beckmann, Superintendente de Finanzas y Administración, 847-360-4715

### Comité Asesor del Programa de Recreación

Erick Beverly, Superintendente de Recreación, 847-782-3623

### Special Recreation Program Advisory Committee

Julie Schneider, Gerente de Recreación General y Especial, 847-360-4762



## Política de fotos

Se toman fotografías y videos periódicamente de las personas que participan en los programas y actividades del Distrito de Parques. Todas las personas registradas para los programas/actividades del Distrito de Parques o que usan la propiedad del Distrito de Parques acuerdan que el Distrito de Parques pueda usar cualquier fotografía o video tomado con fines promocionales, incluyendo, entre otros, publicar la fotografía/video en el sitio web del Distrito de Parques, y/o sus videos promocionales, folletos, volantes y otras publicaciones sin previo aviso o permiso adicional y sin compensación para el participante.

## Mascotas

Propietarios de mascotas, recuerden que el Distrito de Parques aplica la ley "Pooper Scooper". Camine a su mascota con una correa y limpie después de ella. No se permiten animales en los patios de recreo ni en las áreas cercadas de ningún parque, excepto en el área de ejercicios para perros de Larsen Nature Preserve.

## Programa de seguridad del parque

Al visitar un parque, puede ver a un oficial de policía patrullando el área. El Distrito de Parques de Waukegan y la Ciudad de Waukegan tienen un programa cooperativo para aumentar la seguridad en nuestro sistema e instalaciones de parques. La policía fuera de servicio es contratada para patrullar parques y caminar de manera rutinaria por los parques, visitar programas y ayudar a los usuarios de los parques. Además, durante todo el día y la noche los policías regulares hacen patrullas durante su turno normal. Si presencia un delito o vandalismo en un parque o campo de golf, repórtelo inmediatamente al Departamento de Policía de Waukegan al 847-360-9000, o al Distrito de Parques de Waukegan al 847-360-4725. Si el incidente constituye una emergencia, marque al 911.

## Vandalismo

Cada año, el Distrito de Parques de Waukegan sufre daños por vandalismo por valor de miles de dólares, y estos costos son absorbidos por los contribuyentes. Si es testigo de vandalismo, notifique a la policía al (847) 599-2608 o llame al Departamento de Parques al 847-360-4725 con cualquier información que pueda conducir a la aprehensión de los vándalos.

## Política editorial

El Distrito de Parques de Waukegan hace todo lo posible para garantizar la precisión de todos los materiales en este folleto. Si encuentra un error, nuestro personal de servicio al cliente hará todo lo posible para proporcionar información precisa y actualizada. Puede llamarlos al 847-360-4700.

**Registro en Línea** [www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org)

## Registro por Correo

1. Recorte el formulario de registro y complételo por completo. Asegúrese de que el número de identificación del programa sea correcto. Así es como determinamos qué programa desea.
2. Envíe por correo el formulario junto con un cheque o giro postal a la dirección indicada. Asegúrese de pagar el cheque o giro postal por el monto exacto. No pague en efectivo por el registro por correo.

Attn.: Registration  
Waukegan Park District  
2000 Belvidere Street  
Waukegan, IL 60085

## Registro en persona

El registro en persona para los residentes del Distrito del Parques de Waukegan se lleva a cabo en el Belvidere Recreation Center, Field House Sports, Fitness & Aquatics Center y Jack Benny Center for the Arts.

## Cambios y Cancelaciones de Programa

- Los programas a veces se cancelan o alteran debido a un registro bajo o cambios en la disponibilidad del personal o de las instalaciones.
- Tiene derecho a un reembolso total por un programa que ha sido cancelado por el Distrito de Parques de Waukegan. Los reembolsos generalmente se emiten dentro de 7-14 días hábiles, de acuerdo con nuestro cronograma de cuentas por pagar.

## Recuerda

- No podemos aceptar ningún registro por teléfono (a menos que se especifique lo contrario).
- Tomaremos listas de espera para los programas que se llenan y ampliaremos un máximo de clase si es posible.
- Podemos requerir comprobante de su residencia en el Distrito de Parques de Waukegan.
- VISA, Discover y MasterCard son aceptados en persona y en línea.
- Las cancelaciones iniciadas por los usuarios antes del inicio de un programa tienen derecho a un reembolso, menos los cargos por servicio aplicables. Los reembolsos se emitirán generalmente dentro de 7-14 días hábiles, de acuerdo con nuestro cronograma de Cuentas por pagar.
- No damos reembolsos para los programas después de que hayan comenzado.
- Cobramos una tarifa de \$ 10 por retirarse de un programa para cubrir los gastos administrativos.
- Los residentes apoyan los programas, instalaciones y servicios del Distrito de Parques de Waukegan a través de impuestos a la propiedad. Por lo tanto, los residentes pagan tarifas reducidas y los no residentes generalmente pagan tarifas más altas. Los límites del Distrito de Parques de Waukegan abarcan áreas fuera de los límites de la Ciudad de Waukegan. Las personas que viven dentro de los límites del Distrito del Parques de Waukegan pagan impuestos al Distrito y, por lo tanto, se consideran residentes del Distrito del Parques de Waukegan. La forma más rápida de determinar el estado de residencia de su Distrito de Parques es verificar la factura de impuestos a la propiedad de su residencia, que enumera el distrito del parque donde paga los impuestos o llamar al Distrito de Parques de Waukegan al 847-782-3300.
- Las tarifas de no residentes son la segunda tarifa enumerada en la descripción del programa. Tarifa de Residente (\$) / Cuota de No Residente (\$)

## ¿Estás cubierto?

El Distrito de Parques de Waukegan no cuenta con seguro médico o de accidentes para los participantes en los programas del Distrito de Parques de Waukegan. Revise su propio plan de seguro de salud personal para asegurarse de que usted y su familia tengan la cobertura adecuada.

**Para obtener información adicional, llame al 847-782-3300 o visite [www.waukeganparks.org](http://www.waukeganparks.org).**

## Cómo Leer la Información

El siguiente es un ejemplo del formato utilizado para presentar información del programa. El formato permite que se incluya más información en menos espacio.

### Título del Programa # del Programa Límites de Edad

La descripción del programa y otra información importante aparecerán en el (los) párrafo(s) debajo del título del curso. Algunos programas tienen información específica que el instructor desearía que usted sepa antes de registrarse. Otros programas se explican por sí mismos, pero se recomienda leer toda la información.

### Lugar Día(s) Hora(s) Reg. Antes de Fecha Tarifa de Residente/Tarifa de No Residente # de Sección

## Abreviaciones

Resident: Res	No Residente: Non-Res		
Day(s): Lunes (MO)	Martes (TU)	Miércoles (WE)	
Jueves (TH)	Viernes (FR)	Sábado (SA)	Domingo (SU)

## Ubicación

Arena Training	AT
Belvidere Park	BP
Belvidere Recreation Center	BRC
Ben Diamond	BD
Bevier Center	BEV
Bonnie Brook Golf Course	BBGC
Bowen Heritage Circle	BHC
Bowen Park	BO
Boys and Girls Club	BG
Brunswick Zone	BZ
Children's Garden	CG
Country Lane Park	CL
Douglas House/Upton Park	DH
Dugdale Park	DU
Field House Sports & Fitness Center	FH
Greenshire Golf Course	GGC
Grosche Field	GF
Howard E. Ganster Pool	HGP
Henry Pfau Callahan Park	HPC
Jack Benny Center for the Arts	JBC
Jane Addams Center	JAC
Lilac Cottage	LC
Larsen Nature Preserve	LNP
Corrine J. Rose Administrative Center	RAC
Ray Bradbury Park	RBP
Rink Side Sports Ice Arena	RSS
Roosevelt Park	RP
Round Lake Sports Center	RS
To Be Determined	TBD
Upton Park	UP
Ultimate Gymnastics Gym	UG
Veterans Memorial Plaza (Washington Park)	VP
Victory Park	VI
Visual Arts Center	VAC
Washington Elementary School	WE
Waukegan Beach	WB
Waukegan History Museum	HM
Waukegan Skate Park	SP
Waukegan SportsPark	WSP
Weiss Field	WF

## Abreviatura

**Sesión(s):** el mes/día en que comienza el programa y el mes/día en que finaliza el programa.

**Reg por fecha:** La fecha de "Reg por" es cuando el Distrito de Parques de Waukegan tiene que determinar el futuro del programa según la cantidad de participantes registrados. Por lo tanto, es importante registrarse en la fecha indicada.

**# de Programa:** el número de programa es información de registro importante. A cada sesión se le asigna un número de programa. Tómese su tiempo mientras completa el formulario de inscripción. Revíselo para asegurarse de que la información sea correcta.

*La mayoría de las sesiones requieren un mínimo y un número máximo de participantes. Nos reservamos el derecho de cancelar una clase si no hay suficientes participantes.*



# Formulario de Inscripción

Imprima con claridad y complete este formulario por completo.

¿Alguna vez se ha inscrito en un programa del distrito de parques de Waukegan?  SI  NO ¿Eres residente del distrito de parques de Waukegan?  SI  NO

NOMBRE DEL PADRE/NOMBRE DEL PAGADOR			CUMPLEAÑOS DEL PADRE / /		¿PODEMOS COMUNICARSE CON USTED VÍA CORREO ELECTRÓNICO (INFORMACIÓN, CAMBIOS DE PROGRAMA, OTRA INFORMACIÓN DEL PROGRAMA)? <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	
NÚMERO DE CALLE	DIRECCIÓN DE LA CALLE <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> E <input type="checkbox"/> W		NOMBRE DE LA CALLE		TIPO DE CALLE <input type="checkbox"/> AV <input type="checkbox"/> RD <input type="checkbox"/> ST OTHER:	
DIRECCIÓN 2 (P.O. BOX, NÚMERO DE APARTAMENTO)			CORREO ELECTRÓNICO			
CIUDAD			ESTADO		CÓDIGO POSTAL	
TELÉFONO DE CASA			TELÉFONO DEL TRABAJO		FAX	
PERSONA DE CONTACTO PARA EMERGENCIAS			TELÉFONO DE EMERGENCIA			
NOMBRE COMPLETO DEL PARTICIPANTE		SEXO	FECHA DE NACIMIENTO	# DEL PROGRAMA	NOMBRE DEL PROGRAMA	CUOTA (\$)
		<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	/ /			
		<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	/ /			
		<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	/ /			
		<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	/ /			
		<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	/ /			
El Distrito de Parques de Waukegan da la bienvenida a individuos con necesidades especiales a los programas.					<input type="checkbox"/> BECA <input type="checkbox"/> DESCUENTO <input type="checkbox"/> CERTIFICADO DE REGALO <b>TOTAL \$</b>	
Por favor describa cualquier acomodación necesaria para una inclusión exitosa en el programa(s):					-	

## Información Importante

El Distrito de Parques de Waukegan (en adelante denominado WPD) se compromete a llevar a cabo sus programas y actividades recreativas de manera segura y mantiene la seguridad de los participantes con la mayor consideración posible. El WPD continuamente se esfuerza por reducir dichos riesgos e insiste en que todos los participantes sigan las reglas e instrucciones de seguridad que están diseñadas para proteger la seguridad de los participantes. Sin embargo, los participantes y padres/tutores de menores de edad que se inscriban en los programas/actividades enumerados a continuación deben reconocer que existe un riesgo inherente de lesión al elegir participar en actividades/programas recreativos.

Usted es el único responsable de determinar si usted o su menor/pupilo están físicamente en forma y/o capacitados para las actividades contempladas en este acuerdo. Siempre es aconsejable, especialmente si la participante está embarazada, discapacitada de alguna manera o recientemente sufrió una enfermedad, lesión o impedimento, consultar a un médico antes de realizar cualquier actividad física.

## Advertencia de Riesgo

Las actividades/programas recreativos están destinados a desafiar y comprometer los recursos físicos, mentales y emocionales de cada participante. A pesar de la preparación cuidadosa y adecuada, instrucción, consejo médico, acondicionamiento y equipo, todavía existe el riesgo de lesiones graves al participar en cualquier actividad / programa recreativo. Es comprensible que no todos los peligros y peligros puedan ser previstos. Dependiendo de la actividad particular, los participantes deben entender que ciertos riesgos, peligros y lesiones debido a las inclemencias del tiempo, resbalones, caídas; nivel de habilidad o acondicionamiento deficiente, descuido, payasadas, conducta antideportiva, defectos de las instalaciones, equipos inadecuados o defectuosos, supervisión inadecuada, instrucción u oficiando, y todas las demás circunstancias inherentes a las actividades / programas de recreación interiores y exteriores existen. En este sentido, debe reconocerse que es imposible o que el WPD garantiza la seguridad absoluta.

## Exención y Liberación de Todas las Reclamaciones y Asunción de Riesgo

Lea este formulario atentamente y tenga en cuenta que al inscribirse y participar en los programas/actividades identificados, asumirá expresamente el riesgo y la responsabilidad legal y renunciará y liberará todos y cada uno de los reclamos por lesiones, daños o pérdidas que usted o su menor niño/barrio podría sufrir como resultado de participar en estos programas/actividades (incluidos los servicios de transporte/operación del vehículo, cuando se brinde).

Reconozco y reconozco que existen ciertos riesgos de daño físico a los participantes en estos programas/actividades, y voluntariamente acepto asumir el riesgo total de cualquier lesión, daño o pérdida, independientemente de la gravedad, que mi hijo/a menor o pupilo Puedo mantener como resultado de dicha participación. Además, acepto renunciar y renunciar a todos los reclamos que mi menor/pupilo o yo podamos tener (o acumular para mí o mi hijo/pupilo) como resultado de participar en cualquiera y todos los programas/actividades contra el WPD, incluidos sus funcionarios, agentes, voluntarios, contratistas independientes, instructores y empleados.

Además, acepto indemnizar, mantener indemne y defender al WPD y sus funcionarios, agentes, empleados y empleados de todos y cada uno de los reclamos asociados con las actividades de este programa.

Por la presente, libero y libero para siempre al WPD de todos y cada uno de los reclamos por lesiones, daños o pérdidas que mi menor/pupilo o yo podamos tener o que puedan acumularse para mí o mi hijo menor/dependiente y que surjan de, conectado o de ninguna manera asociado con estos programas/actividades.

En caso de una emergencia, autorizo al personal del distrito de Park a obtener de cualquier hospital, médico y/o personal médico autorizado cualquier tratamiento que se considere necesario para mi hijo/a menor y acuerde que será responsable del pago de todos los gastos médicos. servicios prestados.

He leído y entiendo completamente la información importante anterior, la advertencia de riesgo, la asunción de riesgos, la renuncia y la liberación de todos los reclamos, y la indemnización y la exención de responsabilidad. Si se inscribe en línea o por fax, mi firma en línea o por fax sustituirá y tendrá el mismo efecto legal que la firma de un formulario original.

**X**

FIRMA DEL PADRE, TUTOR O PARTICIPANTE

FECHA

SI LA FIRMA DEL PARTICIPANTE ADULTO O DEL PADRE / TUTOR DE SU HIJO MENOR / GUARDIA Y FECHA NO ESTÁN EN ESTA RENUNCIA, LA PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES / PROGRAMAS SERÁ NEGADA.

# Directorio de Personal

## ADMINISTRATIVO

**Jay Lerner, CPRE, CPP**, Director Ejecutivo  
jlerner@waukeganparks.org  
847-360-4721

**Sally Sandine**, Asistente Ejecutiva  
sally@waukeganparks.org  
847-360-4721

**Teddy Anderson, CPRP**, Gerente de Relaciones Comunitarias  
tanderson@waukeganparks.org  
847-360-4726

**Mike Pavelich**, Especialista de Gráficas  
mike@waukeganparks.org  
847-360-4718

**Josue Pasillas**, Especialista de Comunicaciones  
jpasillas@waukeganparks.org  
847-360-4789

## ARTES CULTURALES

**Elizabeth Fallon**, Asistente del Departamento  
efallon@waukeganparks.org  
847-360-4740

**Debra Carl, CPRP, CTRS**, Especialista de Artes Culturales  
dcarl@waukeganparks.org  
847-360-4746

**Ty Rohrer**, Supervisor del Museo  
haines@waukeganparks.org  
847-360-4749

**Bryan Escobar**, Especialista de Artes e Historia  
bescobar@waukeganparks.org  
847-360-4745

## PARKS MAINTENANCE

**Scott MacLean, CPRP, CPSI**, Superintendente de Parques  
smaclean@waukeganparks.org  
847-360-4724

**Tim Girmscheid, CPRP**, Gerente de Servicios de Planificación  
tgirmscheid@waukeganparks.org  
847-360-4755

**Kristy De Boer**, Planificadora de Parques  
kdeboer@waukeganparks.org  
847-360-4719

**Rafael Ayala, CPSI**, Gerente de Parques  
rayala@waukeganparks.org  
847-360-4753

**Gary Trantham**, Gerente de Construcción y Mantenimiento de Edificios  
gtrantham@waukeganparks.org  
847-360-4754

**Lali Salinas**, Asistente del Departamento  
lsalinas@waukeganparks.org  
847-360-4725

## FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN

**Jon Beckmann, MBA, CPRP**, Superintendente de Finanzas y Administración  
jbeckmann@waukeganparks.org  
847-360-4715

**Tanya Brady, ARM, CPRP**, Gerente de Riesgo  
tbrady@waukeganparks.org  
847-360-4727

**Stacey Jozefiak**, Especialista de Recursos Humanos.  
sjozefiak@waukeganparks.org  
847-360-4717

**Joe Georges**, Gerente de Tecnología  
joe@waukeganparks.org  
847-360-4714

**Efrain Rodriguez**, Especialista de Tecnología  
erodriguez@waukeganparks.org  
847-360-4748

**April Yarza**, Coordinadora de Recibos de Efectivo y Registro de Programas  
ayarza@waukeganparks.org  
847-360-4713

**Kalina Garcia**, Supervisora de Finanzas  
kgarcia@waukeganparks.org  
847-360-4728

**Alice Swank**, Asistente de Recursos Humanos  
aswank@waukeganparks.org  
847-360-4722

**Jean Williams**, Asistente de Cuentas  
jwilliams@waukeganparks.org  
847-360-4716

## RECREACIÓN

**Errick Beverly, CPRP, CPP**, Superintendente de Recreación  
ebeverly@waukeganparks.org  
847-782-3623

**Elizabeth Fallon**, Asistente del Departamento  
efallon@waukeganparks.org  
847-782-3626

**Jen Dumas, CPRP, CPP**, Supervisora de Recreación, Programas de Familia, Intereses Especiales y Patrocinios  
jdumas@waukeganparks.org  
847-360-4705

**Mike Mayfield, CPRP, CPP**, Supervisor de Recreación, Juvenil y Belvidere Recreation Center  
mmayfield@waukeganparks.org  
847-360-4710

**Anthony Violet**, Especialista de Recreación, Programas para Jóvenes y Adolescentes y Servicios  
aviolett@waukeganparks.org  
847-360-4708

## RECREACIÓN *Continúa*

**Quincy Bejster, CPRP**, Gerente de la Field House  
qbejster@waukeganparks.org  
847-782-3625

**Kaitlin Fischer, CPRP**, Gerente de Deportes y Aptitud  
kfischer@waukeganparks.org  
847-782-3620

**Shelby McDonald, CPRP**, Supervisora de Recreación, Field House Sports and Fitness Center  
smcdonald@waukeganparks.org  
847-782-3628

**Andy Cook, AFO**, Supervisor de Recreación, Aptitud y Acuáticos  
acook@waukeganparks.org  
847-782-3621

**Logan Wilson**, Supervisor de Recreación, Deportes  
lwilson@waukeganparks.org  
847-782-3622

**Jordan Pavlovich**, Especialista de Recreación, Acuáticos  
jpavlovich@waukeganparks.org  
847-782-3629

**Maria Horvath**, Especialista de Recreación, Aptitud  
mhorvath@waukeganparks.org  
847-782-3624

**Pat Coleman**, Especialista de Recreación, Atletismo Juvenil  
pcoleman@waukeganparks.org  
847-782-3627

**Julie Schneider, CTRS, CPRP, CPP**, Gerente de Recreación General y Especial  
jschneider@waukeganparks.org  
847-360-4762

**Kari Robinson, CTRS, CPRP, CPP**, Supervisora, Recreación Especial  
krobinson@waukeganparks.org  
847-360-4763

**Maria Owens**, Especialista en Recreación, Recreación Especial  
mowens@waukeganparks.org  
847-360-4764

### KEY TO ABBREVIATIONS

**AFO:** Operador Certificado de Instalaciones Acuáticas

**ARM:** Asociado en Gestión de Riesgos

**CPRE:** Ejecutivo Certificado en Parques y Recreación

**CPRP:** Profesional Certificado en Parques y Recreación

**CPP:** Planificador de Programa Certificado

**CPSI:** Inspector certificado de seguridad en el patio de recreo

**CSFM:** Gerente de campo deportivo certificado

**CTRS:** especialista certificado en recreación terapéutica

**MBA:** Máster en Administración de Empresas



## **Consumers Cooperative Association**

**[www.myconsumers.org/about-us/consumers-cooperative-association](http://www.myconsumers.org/about-us/consumers-cooperative-association)**

Consumers Cooperative Association se organizó en 1970 y sirve como el "Bono común" para membresía en Consumers Credit Union.

# Index

## A

Acontecimientos	6-9
Acuáticos/Natación	20-23
Afiliados de Deportes	65
Alquiler de Instalaciones al Aire Libre	75
Alquiler de Salas Interiores	68
Antes y Después del Cuidado (B.A.S.E.)	36
Artes Culturales	26-35
Artesanías	27
Artes Marciales	66
Aventuras de las Vacaciones de Primavera	41

## B

Baloncesto	64
Baloncesto Juvenil	64
Banquetes y Restaurantes	54-55
Belvidere Park Explorers	39
Bonnie Brook Golf Course	50-55
Bowen Heritage Circle	26-27
Bowen Park Rangers	39
Boys & Girls Club of Lake County	69
Brain Fitness	56
Brunch de Pascua en Bonnie Brook	55
Brunch del Día de la Madre en Bonnie Brook	37
Bulldog Clip Gallery	25

## C

Caleidoscopio Niños	38
Campamento de Liderazgo Juvenil	40
Campamentos de Recreación Especial	63
Campamentos de Verano	37-40
Casa Abierta	42
Cenas los Miércoles por la Noche en Bonnie Brook	54
Centro de Aprendizaje y Golf	53
Cesta de la compra	27
Cheerleading	64
Clases de arte	24-25
Clases de baile (Adulto, familia, primera infancia)	29
Clases de ejercicios de platino	47
Clases de muro de escalada	49
Clases de teatro y grupos	33
Clases de yoga	28, 45
Clases grupales de ejercicios y horario	44-49
Clases para bebés y niños pequeños	49
Clases y clases de golf-Adultos y jóvenes	53
Comcast Literary Arts & Digital Photography	24
Concierto de jóvenes	34
Consejeros en entrenamiento	40
CPR y Primeros Auxilios	56

## D

Dandelion Wine Fine Arts Festival	14
De su director ejecutivo	3
Deportes	64-67
Deportes juveniles	64-67
Deportes para adultos	67
Desayuno para una canción (Concert Call)	34
Descripción	26
Directorio del personal	84

## E

Entrada y Patrocinio del Desfile de la Independencia de los Estados Unidos	15
Entrenamiento Juvenil	48
Entrenamiento Personal	43
Eventos especiales	10-14, 51
Experiencia antes y después de la escuela (B.A.S.E.)	62

## F

Fabricación de jabón	27
Facility Rentals Interior	74
Family Glow Party	16
Fechas para recordar	5
Feria de empleo	16
Field House Sports & Fitness Center	2, 42-49
Fiestas de Cumpleaños en el Field House	49
Formulario de Inscripción	80
Fútbol Americano	65
Fútbol	66
Fútbol Juvenil	65

## G

Ganchillo	27
Gimnasia	65
Golf	50-55

## H

Habilidades de vida	56
Horas y tarifas del centro	42

## I

Información de Golf Greenshire	52
Información de Golf Junior League	52
Información de Permiso de Uso del Parque	76-77
Información de registro	80-83
Información del campamento	36-41
Información general e inscripción	80-83
Información general sobre las instalaciones	4
Instalaciones y Ubicación Mapa	78-79
Instrucción de música	32

## J

Junta de Comisionados	3
-----------------------	---

## L

Lacrosse	65
Let's Move Sports & Fitness	38
Ligas de fútbol	10, 32
Ligas de Softbol	65

## M

Madre / hija Tea Party	17
Mini Triathlon (Interior)	12

## N

Noche de padres	49
Nuevos programas	78

## O

Open Gym, Batting & Golf Cage	48
Open Gym, Volleyball, Basketball, & Batting & Golf Cages	42, 67
Oportunidades de Patrocinio	18, 68
Orquesta Sinfónica de Waukegan y Coro	34-35

## P

Paquetes de salida de golf	53
Park Place Senior Center	70
Partida de Hockey	13
Pickle Ball	66
Pista y campo de verano	38
Por el bien de la tierra	58
Primeros auxilios / CPR	56
Programación de enriquecimiento infantil	41
Programas de Naturaleza y Ciencia	58-59
Programas de vacaciones de primavera	67
Programas gratis Listado	19
Programas históricos	30-31
Programas para perros	60-61

## Q

QUIEN. (Tenemos Off) Viajes	36
QUIEN. Viajes	36

## R

Recreación especial	62-63
Representaciones teatrales	35
Running Club	45
Ruta Eggstravaganza	10

## S

Safe Sitter	57
Servicios del Centro Infantil	45
Softbol	67
Softbol de niñas	8
Solo en casa	57
Sports Field Rentals	67
SwimSmart-Indoor Swimming Lessons	20-23

## T

Tabla de contenido	4
Tae Kwon Do	66
Tai Chi Chuan	28, 66
Tarifas de Greenshire Golf	52
Tasas de Membresía	42
Teatro Juvenil	33
Tejido	27
Tiro con arco	41
Tiro con arco	64
Trabajar en forma	46
Tutores de Tail Waggin: niños que leen a los perros	57

## V

Ve a Waukegan	10
Viajes	68
Viajes de adultos	68
Volar para niños	17
Voleibol	67
Voleibol	67
Voleibol juvenil	67
Voluntarios	18

## W

Waukegan Dolphins Swim Team	21
Waukegan SportsPark	67

## Y

Yo y mi madurez	17
-----------------	----